

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 11 dicembre 2012

Aoste, le 11 décembre 2012

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di AOSTA n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta sarà pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, sarà libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste sera exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> sera libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4303 a pag. 4307

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti regionali 4308
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 4330
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 4349
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale 4363
Avvisi e comunicati 4371
Atti emanati da altre amministrazioni 4371

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 4395
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4303 à la page 4307

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 4308
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 4330
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 4349
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 4363
Avis et communiqués 4371
Actes émanant des autres administrations 4371

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 4395
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012,

portant dispositions régionales en matière de planification énergétique, de promotion de l'efficacité énergétique et de développement des sources d'énergie renouvelables.

page 4308

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 19 novembre 2012, n. 430.

Arrêté n° 430 du 19 novembre 2012,

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione di due parcheggi ed allargamento della strada interna al villaggio Vergnod, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

portant expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de deux parkings et au réaménagement de la route interne du hameau de Vergnod, dans la commune de SAINT-PIERRE, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

pag. 4330

page 4330

Decreto 20 novembre 2012, n. 431.

Arrêté n° 431 du 20 novembre 2012,

Composizione della commissione d'esame per il conseguimento della qualifica di "Addetto alla segreteria" nell'ambito del progetto «En formation au Valdigne: percorso di qualifica nel settore amministrativo» (cod. 11/102e105012ADL) finanziato a valere sul Programma Operativo Regionale Occupazione, obiettivo 2 del Fondo Sociale Europeo 2007/2013, Asse Occupabilità.

portant constitution du jury chargé de délivrer le certificat de qualification professionnelle d'agent de secrétariat dans le cadre du projet dénommé «En formation au Valdigne: parcours de qualifica nel settore amministrativo» (code 11/102e105012ADL) et financé dans le cadre du programme opérationnel régional «Emploi», Objectif 2, Fonds social européen 2007/2013, axe Emploi.

pag. 4331

page 4331

Decreto 23 novembre 2012, n. 436.

Arrêté n° 436 du 23 novembre 2012,

Pronuncia di esproprio a favore del Demanio dello Stato, Ramo Strade, Proprietario C.F.: 06340981007 - ANAS S.p.A., Concessionario con sede in Via Monzambano n. 10, 00185 ROMA, P.I. 02133681003, C.F. 80208450587 dei terreni interessati dai lavori di costruzione della va-

portant expropriation des terrains concernés par les travaux de réalisation de la variante de la route nationale n° 27 du Grand-Saint-Bernard, entre le PK 6+175 et le PK 7+783, dans la Commune de GIGNOD, en faveur de Demanio dello Stato, Ramo Strade, qui en deviendra

riante al Comune di GIGNOD tra i km 6 +175 e 7 + 783 sulla strada statale n. 27 del Gran San Bernardo, ai sensi degli artt. 30 e 48 della legge 25 giugno 1865, n. 2359.

pag. 4333

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 22 novembre 2012, n. 5102.

Trasferimento alla Società *Goccedisole S.a.s. di Alan Campo & C.*, con sede a Venaria Reale (TO), dell'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio di un impianto fotovoltaico in loc. Dérochè del Comune di SAINT-DENIS, già concessa con provvedimento dirigenziale n. 4309/2010 al Comune di SAINT-DENIS ai sensi dell'art. 2 della legge regionale 14 ottobre 2005, n. 23.

pag. 4349

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 20 novembre 2012, n. 209.

Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a favore del sig. Andrea GADIN dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione di elettrodotti per la realizzazione e la connessione alla Rete di Trasmissione Nazionale (RTN) dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan in Comune di AVISE e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio e di asservimento ai sensi dell'articolo 36 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327.

pag. 4350

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 9 novembre 2012, n. 4848.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei medici pediatri di libera scelta ai sensi degli articoli 15 e 16 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta in data 15 dicembre 2005 e successive modificazioni ed integrazioni, valevole per l'anno 2013.

pag. 4357

le propriétaire (code fiscal: 06340981007) et *ANAS SpA*, dont le siège est situé Via Monzambano, 10, 00185 ROME (numéro d'immatriculation *IVA*: 02133681003, code fiscal: 80208450587), qui en deviendra le concessionnaire, au sens des art. 30 et 48 de la loi n° 2359 du 25 juin 1865.

page 4333

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 5102 du 22 novembre 2012,

portant transfert à *Goccedisole sas di Alan Campo & C.*, dont le siège est à Venaria Reale (TO) de l'autorisation de construire et d'exploiter une installation photovoltaïque à Dérochè, sur le territoire de la Commune de SAINT-DENIS, accordée à celle-ci par l'acte du dirigeant n° 4309/2010, aux termes de l'art. 2 de la loi régionale n° 23 du 14 octobre 2005.

page 4349

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Acte n° 209 du 20 novembre 2012, réf. n° 2911

portant expropriation, en faveur de M. Andrea GADIN, des terrains nécessaires aux travaux de construction de lignes électriques pour la réalisation et le raccordement au Réseau de transmission national (RTN) de l'installation dénommée «Maisonnettes», destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan, dans la commune d'AVISE, et constitution d'une servitude légale sur les terrains en cause au profit de M. GADIN, ainsi que fixation des indemnités provisoires y afférentes, au sens de l'art. 36 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

page 4350

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 4848 du 9 novembre 2012,

portant approbation, aux termes des art. 15 et 16 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille du 15 décembre 2005 modifié et complété, du classement régional provisoire 2013 des pédiatres de famille.

page 4357

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 novembre 2012, n. 2096.

Approvazione della cessione a titolo gratuito, ai sensi della l.r. 68/1994, al Comune di CHÂTILLON dei terreni di proprietà regionale ubicati in località Bertina del medesimo comune da destinare ad attività ludico-sportive ed in particolare alla pesca sportiva.

pag. 4363

Deliberazione 9 novembre 2012, n. 2097.

Approvazione, ai sensi della l.r. n. 12/1997 dell'acquisizione a titolo di permuta senza conguaglio dei mappali 805 e 808 del foglio 3 di proprietà del Signor GUOLO Richard, di contro alla cessione al medesimo titolo e previa sdemanializzazione dei mappali 803 e 811 stesso foglio di proprietà della R.A.V.A. siti a SAINT-MARCEL. Nomina del notaio incaricato di rogare l'atto.

pag. 4364

Deliberazione 9 novembre 2012, n. 2098.

Approvazione, ai sensi della l.r. n. 12/1997 dell'acquisizione a titolo di permuta senza conguaglio dei mappali 1240, 1242 e 1244 del foglio 33 di proprietà della Signora RUMIOD Severa, di contro alla cessione al medesimo titolo e previa sdemanializzazione, del mappale 1238 stesso foglio di proprietà della R.A.V.A., siti in località Praximond del comune di SAINT-PIERRE.

pag. 4365

Deliberazione 16 novembre 2012, n. 2133.

Variatione al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2012/2014 nell'ambito di unità previsionali diverse in applicazione dell'art. 5 della legge regionale 9 dicembre 2004, n. 30.

pag. 4367

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

pag. 4371

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di DOUES. Deliberazione 27 giugno 2012, n. 25.

Approvazione modifiche allo Statuto comunale.

pag. 4371

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2096 du 9 novembre 2012,

portant approbation de la cession à titre gratuit à la Commune de CHÂTILLON de terrains propriété régionale situés à Bertina, sur le territoire de ladite Commune, et destinés à accueillir des activités ludiques et sportives, et notamment la pêche sportive, au sens de la LR n° 68/1994.

page 4363

Délibération n° 2097 du 9 novembre 2012,

portant approbation, au sens de la LR n° 12/1997, de l'échange sans soulte des parcelles cadastrées sous les n°s 805 et 808 de la Feuille n° 3, propriété de M. Richard GUOLO, contre les parcelles cadastrées sous les n°s 803 et 811 de ladite feuille et préalablement désaffectées, propriété de la Région autonome Vallée d'Aoste, situées à SAINT-MARCEL, ainsi que nomination du notaire chargé de la rédaction de l'acte y afférent.

page 4364

Délibération n° 2098 du 9 novembre 2012,

portant approbation, au sens de la LR n° 12/1997, de l'échange sans soulte des parcelles cadastrées sous les n°s 1240, 1242 et 1244 de la Feuille n° 33, propriété de Mme Severa RUMIOD contre la parcelle cadastrée sous le n° 1238 de ladite feuille et préalablement désaffectée, propriété régionale, situées à Praximond, dans la commune de SAINT-PIERRE.

page 4365

Délibération n° 2133 du 16 novembre 2012,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2012/2014 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles, en application de l'art. 5 de la loi régionale n° 30 du 9 décembre 2004.

page 4367

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives (LR n° 27/1998 modifiée).

page 4371

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de DOUES. Délibération n° 25 du 27 juin 2012,

modifiant les statuts communaux.

page 4371

Comune di LA SALLE. Deliberazione 31 ottobre 2012, n. 35.

Approvazione del "Piano di Sviluppo Turistico" in attuazione degli indirizzi del PTP ai sensi dell'art. 47, comma 4 della L.R. n° 11/1998 e s.m.i.

pag. 4372

Comune di QUART. Deliberazione 31 ottobre 2012, n. 36.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada vicinale in loc. Champlan non più utilizzato.

pag. 4372

Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 29 ottobre 2012, n. 54.

Approvazione variante non sostanziale al p.r.g.c. ai sensi dell'art. 16, comma 2 della l.r. 11/98 e s.m.i. per piazzale Brengaz e parcheggi Champlève.

pag. 4373

Comune di VERRÈS. Decreto 14 novembre 2012, n. 1.

Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili e di costituzione di servitù ai sensi dell'art. 42 bis del DPR 327/2001 e successive modificazioni ed integrazioni (Utilizzazione senza titolo di un bene per scopi di interesse pubblico), per l'esecuzione dei lavori di infrastrutture a servizio dell'area industriale di proprietà regionale.

pag. 4374

Azienda Unità Sanitaria Locale Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 9 novembre 2012, n. 1400.

Approvazione dell'avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 21 (ventuno) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.

pag. 4378

Commune de LA SALLE. Délibération n° 35 du 31 octobre 2012,

portant approbation du Plan de développement touristique, en application des orientations du PTP et au sens du quatrième alinéa de l'art. 47 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée.

page 4372

Commune de QUART. Délibération n° 36 du 31 octobre 2012,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de chemin rural situé à Champlan et désormais inutilisé.

page 4372

Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 54 du 29 octobre 2012,

portant approbation, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative aux parcs de stationnement Brengaz et Champlève.

pag. 4373

Commune de VERRÈS. Acte n° 1 du 14 novembre 2012,

portant acquisition, pour incorporation au patrimoine communal, des biens immeubles utilisés pour la réalisation d'infrastructures desservant la zone industrielle propriété régionale, ainsi qu'établissement d'une servitude sur lesdits biens, au sens de l'art. 42 bis (Utilisation d'un bien pour des buts d'intérêt public sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent) du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

page 4374

Agence régionale sanitaire de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1400 du 9 novembre 2012,

approuvant l'avis, qui fait partie intégrante de la présente délibération, relatif à 21 (vingt et un) postes vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de leur attribution sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires), aux termes de l'accord collectif national en vigueur pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes.

page 4378

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla struttura programmazione e valutazione investimenti del dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 4396

Comune di CHAMPORCHER.

Concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 istruttore tecnico - categoria C, posizione economica C2. Graduatoria.

pag. 4398

Comunità montana Monte Cervino.

Selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di operatore socio sanitario e assistente domiciliare e tutelare (operatori specializzati) - categoria B posizione B2 - a tempo pieno e a tempo parziale.

pag. 4399

Agenzia USL della Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico, appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di nefrologia presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 4400

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux ingénieurs (catégorie D - cadre) à affecter à la structure « Programmation et évaluation des investissements » du Département des ouvrages publics et du logement, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 4396

Commune de CHAMPORCHER.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat a durée indéterminée d'un instructeur technique, catégorie C, position C2. Liste d'aptitude.

page 4398

Communauté de montagne Mont Cervin.

Sélection externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat a durée déterminée de personnel avec la qualification de opérateur socio sanitaire et aide à domicile et dans les établissements (agents spécialisés) - catégorie B position B2 - à temps complet ou partiel.

page 4399

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicales - Néphrologie), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 4400

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012,

portant dispositions régionales en matière de planification énergétique, de promotion de l'efficacité énergétique et de développement des sources d'énergie renouvelables.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Table des matières

TITRE PREMIER
PLANIFICATION ÉNERGÉTIQUE RÉGIONALE

CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er} – Objet et finalités

Art. 2 – Définitions

CHAPITRE II
OUTILS DE PLANIFICATION ÉNERGÉTIQUE RÉGIONALE

Art. 3 – Planification énergétique régionale

Art. 4 – Centre d'observation et d'activité sur l'énergie - COA Énergie

Art. 5 – Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste

TITRE II
EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE DANS LE BÂTIMENT

CHAPITRE PREMIER
PRINCIPES GÉNÉRAUX

Art. 6 – Performance énergétique globale et méthodes de calcul

Art. 7 – Patrimoine bâti de l'Administration régionale

CHAPITRE II CONDITIONS ET PRESCRIPTIONS

- Art. 8 – Champ d'application
- Art. 9 – Conditions minimales requises en matière de performance énergétique des bâtiments et prescriptions spécifiques
- Art. 10 – Calcul des volumes des bâtiments
- Art. 11 – Rapport technique et déclaration de conformité

CHAPITRE III CERTIFICATION ÉNERGÉTIQUE

- Art. 12 – Dispositions générales
- Art. 13 – Champ d'application
- Art. 14 – Obligation de certification énergétique
- Art. 15 – Définition des classes énergétiques
- Art. 16 – Certificat énergétique
- Art. 17 – Plaque relative à la certification énergétique
- Art. 18 – Certificateurs énergétiques

CHAPITRE IV LABEL DE QUALITÉ DES INSTALLATEURS ET DES ENTREPRISES

- Art. 19 – Institution et utilisation du label de qualité
- Art. 20 – Conditions et procédures d'obtention du label de qualité
- Art. 21 – Variation des conditions
- Art. 22 – Disposition de renvoi

TITRE III AIDES ÉCONOMIQUES

CHAPITRE PREMIER AIDES ÉCONOMIQUES DANS LE SECTEUR DU BÂTIMENT RÉSIDENTIEL

- Art. 23 – Travaux éligibles
- Art. 24 – Bénéficiaires
- Art. 25 – Aides relatives aux bâtiments nouveaux ou devant être entièrement démolis et reconstruits
- Art. 26 – Aides relatives aux bâtiments faisant l'objet de travaux de transformation architecturale et des installations
- Art. 27 – Calcul des aides
- Art. 28 – Interdiction de cumul
- Art. 29 – Instruction et octroi des aides
- Art. 30 – Aliénation des bâtiments
- Art. 31 – Retrait des aides

CHAPITRE II AIDES ÉCONOMIQUES AUX INSTALLATIONS DE DÉMONSTRATION

- Art. 32 – Aides aux installations de démonstration
- Art. 33 – Bénéficiaires
- Art. 34 – Calcul des aides aux installations de démonstration
- Art. 35 – Interdiction de cumul
- Art. 36 – Octroi des aides
- Art. 37 – Réalisation des installations
- Art. 38 – Retrait des aides

TITRE IV
AUTORISATION À LA CONSTRUCTION ET À L'EXPLOITATION DES INSTALLATIONS DE PRODUCTION
D'ÉNERGIE À PARTIR DES SOURCES RENOUVELABLES

CHAPITRE PREMIER
AUTORISATION À LA CONSTRUCTION ET À L'EXPLOITATION DES INSTALLATIONS DE PRODUCTION
D'ÉNERGIE À PARTIR DES SOURCES RENOUVELABLES

- Art. 39 – Champ d'application
- Art. 40 – Régimes d'autorisation
- Art. 41 – Autorisation unique
- Art. 42 – Contenus essentiels de l'autorisation unique
- Art. 43 – Régime juridique de l'autorisation unique
- Art. 44 – Aires inadaptées
- Art. 45 – Mesures de compensation
- Art. 46 – Durée de vie utile et désaffectation des installations
- Art. 47 – Exemption des droits de construction
- Art. 48 – Transparence administrative
- Art. 49 – Disposition de renvoi

TITRE V
EXPLOITATION, ENTRETIEN ET CONTRÔLE DES INSTALLATIONS THERMIQUES

CHAPITRE PREMIER
RÉGLEMENTATION DE L'EXPLOITATION,
DE L'ENTRETIEN ET DU CONTRÔLE DES INSTALLATIONS THERMIQUES

- Art. 50 – Champ d'application
- Art. 51 – Contrôle l'état de fonctionnement et entretien des installations thermiques

TITRE VI
CONTRÔLES ET SANCTIONS

CHAPITRE PREMIER
CONTRÔLES ET SANCTIONS

- Art. 52 – Contrôles
- Art. 53 – Sanctions

TITRE VII
DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES

CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS COMMUNES

- Art. 54 – Publicité
- Art. 55 – Disposition de renvoi

CHAPITRE II
DISPOSITIONS FINALES TRANSITOIRES ET FINANCIÈRES

- Art. 56 – Dispositions transitoires
- Art. 57 – Dispositions financières
- Art. 58 – Abrogation de dispositions

TITRE PREMIER
PLANIFICATION ÉNERGÉTIQUE RÉGIONALE

CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er}
(Objet et finalités)

1. Par la présente loi, la Région régleme nte les modalités d'action pour contribuer à la réalisation des objectifs nationaux d'économie d'énergie, d'utilisation rationnelle de l'énergie et d'utilisation des sources d'énergie renouvelables, conformément aux dispositions communautaires et étatiques en vigueur en matière d'énergie et de changements climatiques.
2. Aux fins de la réalisation des objectifs visés au premier alinéa du présent article, la Région :
 - a) Régleme nte les outils de planification énergétique ;
 - b) Encourage l'efficacité énergétique dans le bâtiment ;
 - c) Prévoit des aides économiques ;
 - d) Régleme nte les procédures d'autorisation pour la construction, la réfection, la remise en service, la modification, le renforcement et l'exploitation des installations de production d'énergie à partir de sources renouvelables ;
 - e) Régleme nte les modalités d'exploitation, de contrôle et d'entretien des installations thermiques sur le territoire régional ;
 - f) Encourage les initiatives de formation dans le secteur énergétique ;
 - g) Encourage les initiatives d'information dans le secteur énergétique ;
 - h) Réalise et gère les systèmes informatiques nécessaires à cet effet.

Art. 2
(Définitions)

1. Aux fins de la présente loi, référence est faite aux définitions visées aux dispositions communautaires et étatiques en vigueur en matière d'énergie et aux définitions approuvées par délibération du Gouvernement régional.

CHAPITRE II
OUTILS DE PLANIFICATION ÉNERGÉTIQUE RÉGIONALE

Art. 3
(Planification énergétique régionale)

1. Aux fins de la réalisation des objectifs visés à l'art. 1^{er} de la présente loi, la Région adopte des outils de planification énergétique ad hoc.
2. La planification se réalise notamment par le plan énergétique environnemental régional (*Piano energetico ambientale regionale - PEAR*), qui comprend :
 - a) Le bilan énergétique régional (*Bilancio energetico regionale - BER*) résumant les flux des productions, des importations et des exportations d'énergie ainsi que la consommation interne répartie suivant le secteur et le vecteur énergétique ;
 - b) L'analyse des tendances du système énergétique régional ;
 - c) La définition des objectifs énergétiques régionaux et l'indication des principales actions visant à la réalisation de ceux-ci.
3. Le *PEAR* est approuvé par le Conseil régional, sur proposition du Gouvernement régional, et est périodiquement actualisé en fonction de l'évolution des conditions qui influencent le système énergétique régional. Le Gouvernement régional relate annuellement au Conseil régional l'état d'application dudit plan, eu égard notamment aux actions en cours et au degré de réalisation des objectifs visés.
4. Aux fins de la présente loi, la structure régionale compétente en matière de planification énergétique est la titulaire des données en matière d'énergie qui concernent le territoire régional et est autorisée à les collecter et à les diffuser. À cette fin, elle peut demander aux Communes et aux autres structures régionales, selon leurs compétences, ainsi qu'aux acteurs publics et privés les données nécessaires pour créer et actualiser les outils visés au cinquième alinéa ci-dessous.
5. Les BER et la banque de données du système énergétique régional, dénommée « cadastre énergétique régional » (*catasto energetico regionale - CER*), sont créés et actualisés sur la base des données visées au quatrième alinéa du présent article.

6. Le Gouvernement régional définit, par une délibération prise sur avis de la Commission du Conseil compétente, les caractéristiques, les contenus et les modalités de gestion des outils visés au cinquième alinéa du présent article.

Art. 4

(Centre d'observation et d'activité sur l'énergie - COA Énergie)

1. Aux fins de la présente loi, la Région fait appel à *Società finanziaria regionale FINAOSTA SpA (FINAOSTA SpA)* qui, par l'intermédiaire de sa structure dénommée Centre d'observation et d'activité sur l'énergie (COA Énergie), exerce les fonctions d'ordre technique et administratif. Le COA Énergie exerce notamment les fonctions suivantes :
- Organise les activités de collecte, de traitement et d'analyse nécessaires pour l'archivage et l'actualisation périodique des données significatives en matière d'énergie concernant le territoire régional et pour la gestion du CER par la structure régionale compétente en matière de planification et d'efficacité énergétique ;
 - Traite les données nécessaires au suivi de l'état d'application du PEAR et de l'évolution du système énergétique régional ;
 - Seconde les structures régionales compétentes en matière d'économies d'énergie et de développement des sources renouvelables, ainsi que de planification et d'efficacité énergétique en vue de la rédaction des documents de programmation et de la préparation et de l'application des interventions y afférentes, notamment en rédigeant des études spécialisées et en proposant des actions spécifiques ;
 - Organise et gère le guichet d'information pour la communication et le support technique en matière d'énergie ;
 - Réalise des initiatives de formation et d'information dans le secteur de l'énergie ;
 - Fournit aux collectivités locales, en collaboration entre autres avec le Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (*Consorzio degli enti locali della Valle d'Aosta - CELVA*), l'assistance nécessaire pour la détection des possibilités d'économiser l'énergie et pour le développement de projets spécifiques en matière d'énergie ;
 - Assure l'instruction technique des dossiers relatifs à l'application de l'art. 32 de la présente loi et organise les actions de suivi des installations de démonstration réalisées ;
 - Organise, en collaboration avec la structure régionale compétente en matière de planification et d'efficacité énergétique, les activités relatives à l'application des chapitres premier et II du titre II concernant l'efficacité énergétique dans le bâtiment ;
 - Gère le système de certification énergétique régional visé au chapitre III du titre II de la présente loi ;
 - Exerce les fonctions d'organisme d'accréditation des certificateurs énergétiques au sens de l'art. 18 de la présente loi ;
 - Organise le système du label de qualité des installateurs et des entreprises au sens du chapitre IV du titre II de la présente loi et fournit à la structure régionale compétente en matière de planification et d'efficacité énergétique le soutien nécessaire à la gestion de celui-ci ;
 - Organise le système des contrôles au sens du premier alinéa et des lettres c) et d) du deuxième alinéa de l'art. 52 de la présente loi et fournit à la structure régionale compétente en matière d'économie d'énergie et de développement des sources d'énergie renouvelables le soutien nécessaire à la gestion de ceux-ci.
2. Les relations entre la Région et *FINAOSTA SpA* sont régies par des conventions ad hoc. Le Gouvernement régional est autorisé, par ailleurs, à passer, sur avis de la Commission du Conseil compétente, des conventions avec des organismes, des institutions ou tout autre acteur public ou privé œuvrant à l'échelon scientifique ou économique dans les secteurs liés à celui de l'énergie.
3. *FINAOSTA SpA* peut faire appel, pour les aspects particulièrement complexes, à des organismes, des institutions ou tout autre acteur public ou privé œuvrant à l'échelon scientifique ou économique dans les secteurs liés à celui de l'énergie.

Art. 5

(Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste)

1. Aux fins de la présente loi, *FINAOSTA SpA* fait appel à l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE), étant donné la compétence technique spécifique de celle-ci dans les secteurs liés à celui de l'énergie, et ce, en vue notamment des activités suivantes :
- Recensement et classement, dans le cadre de banques de données spéciales, des technologies et des matériaux présents sur le marché, eu égard notamment aux solutions utilisables sur le territoire régional ;
 - Traitement des données climatiques visées à la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 6 de la présente loi ;
 - Expression de l'avis technique contraignant préjudant à l'application de l'art. 32 de la présente loi et réalisation des contrôles en vue du versement des aides y afférentes ;
 - Réalisation des contrôles visés au premier alinéa et aux lettres c) et d) du deuxième alinéa de l'art. 52 de la présente loi, par l'expression d'un avis technique contraignant qui doit être adressé à *FINAOSTA SpA* et aux structures régionales

compétentes en matière d'économie d'énergie et de développement des sources d'énergie renouvelables, ainsi que de planification et d'efficacité énergétique.

2. Les relations entre *FINAOSTA SpA* et l'ARPE et le déroulement des activités qui leur reviennent sont régis par une convention ad hoc. Cette dernière peut prévoir un remboursement à destination obligatoire en faveur de l'ARPE, dont le montant ne peut dépasser 150 000 euros par an.

TITRE II EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE DANS LE BÂTIMENT

CHAPITRE PREMIER PRINCIPES GÉNÉRAUX

Art. 6 *(Performance énergétique globale et méthodes de calcul)*

1. Le présent chapitre régleme les méthodes de détermination de l'efficacité énergétique des bâtiments, liée à la performance énergétique globale de ceux-ci, compte tenu des besoins en énergie primaire pour la climatisation d'été et d'hiver, pour la production d'eau chaude sanitaire et pour l'éclairage artificiel.
2. Le Gouvernement régional définit par délibération :
 - a) Les méthodes visées au premier alinéa du présent article, y compris les distinctions nécessaires selon la destination des bâtiments et les éventuelles simplifications au profit des bâtiments existants ;
 - b) Les données climatiques liées aux méthodes visées à la lettre a) du présent alinéa.

Art. 7 *(Patrimoine bâti de l'Administration régionale)*

1. Le Gouvernement régional approuve, par une délibération prise sur avis de la Commission du Conseil compétente, le plan de réhabilitation énergétique du patrimoine bâti de l'Administration régionale rédigé par la structure régionale compétente en matière de planification et d'efficacité énergétique, sur la base des certificats énergétiques visés au sixième alinéa de l'art. 14 de la présente loi.

CHAPITRE II CONDITIONS ET PRESCRIPTIONS

Art. 8 *(Champ d'application)*

1. Aux fins de la limitation des consommations énergétiques, les dispositions du présent chapitre s'appliquent :
 - a) Aux nouveaux bâtiments et aux bâtiments devant être entièrement démolis et reconstruits ;
 - b) Aux bâtiments susceptibles de subir des travaux de transformation au sens de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et des dispositions d'application y afférentes ;
 - c) Aux bâtiments susceptibles de subir des travaux d'installation, de réhabilitation et de développement des dispositifs de climatisation d'été et d'hiver, soit des dispositifs de contrôle des paramètres physiques qui influent sur le confort thermo-hygrométrique et sur la qualité de l'air, de production d'eau chaude sanitaire et d'éclairage artificiel, y compris le remplacement de générateurs de chaleur et d'unités de réfrigération.
2. Sont exclus de l'application des dispositions du présent chapitre :
 - a) Les bâtiments isolés dont les locaux chauffés ont une surface utile totale inférieure à 50 mètres carrés ;
 - b) Les installations mises en œuvre en vue du processus de production réalisé dans le bâtiment en cause, même si elles ne sont pas utilisées à titre prévalent à des fins civiles ;
 - c) Les travaux d'entretien ordinaire et extraordinaire qui ne concernent pas les éléments structurels ni les installations susceptibles d'influer sur les performances énergétiques du bâtiment ou de l'unité immobilière en cause ;
 - d) Les unités immobilières dépourvues de système de climatisation d'hiver, définies par délibération du Gouvernement régional ;

- e) Les bâtiments industriels, artisanaux et agricoles non résidentiels, lorsque les locaux sont climatisés pour répondre aux exigences du processus de production.
3. Dans le cas des bâtiments tombant sous le coup des dispositions de la partie II du décret législatif n°42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et du paysage), des bâtiments réalisés avant 1945 et tombant sous le coup des dispositions des art. 136 et 142 dudit décret législatif et des bâtiments classés d'intérêt monumental, documentaire, historique, culturel, architectural ou environnemental par les plans régulateurs généraux communaux (PRGC), les dispositions du présent chapitre peuvent ne pas être appliquées, ou être appliquées seulement en partie, lorsque leur mise en œuvre risque d'entraîner une altération susceptible de compromettre les caractéristiques artistiques, architecturales, historiques ou paysagères desdits bâtiments, compte tenu des exigences de protection et sur évaluation des structures régionales compétentes en matière de protection des biens culturels et du paysage.

Art. 9

(Conditions minimales requises en matière de performance énergétique des bâtiments et prescriptions spécifiques)

1. Les bâtiments visés au premier alinéa de l'art. 8 de la présente loi doivent remplir les conditions minimales requises en matière de performance énergétique et respecter les prescriptions spécifiques établies par délibération du Gouvernement régional.
2. Les conditions minimales requises et les prescriptions spécifiques en matière de performance énergétique des bâtiments sont distinctes suivant le type de travaux et peuvent concerner :
- a) L'indicateur de performance énergétique globale des bâtiments ;
 - b) Les indicateurs partiels de performance énergétique des différents sous-systèmes tels que la climatisation d'été et d'hiver, la production d'eau chaude sanitaire et l'éclairage ;
 - c) Les caractéristiques de l'enveloppe des bâtiments et la performance énergétique de celle-ci ;
 - d) Les caractéristiques des installations de climatisation d'été et d'hiver, de production d'eau chaude sanitaire et d'éclairage artificiel ;
 - e) Le besoin annuel en énergie primaire devant être satisfait moyennant les énergies renouvelables ;
 - f) Les cas où il s'avère nécessaire de mettre en œuvre des installations centralisées de production d'eau chaude sanitaire et de climatisation d'hiver, ainsi que des systèmes automatisés de thermorégulation et de comptabilisation individuelle de la chaleur dans les bâtiments.
3. Dans les bâtiments visés à la lettre a) du premier alinéa de l'art. 8 de la présente loi, la réalisation des travaux concernant à la fois l'enveloppe et les installations et nécessaires pour le branchement aux réseaux de chauffage urbain situés à une distance de moins de 1 000 mètres est subordonnée à la vérification de la faisabilité technique dudit branchement.
4. Après avoir entendu le Conseil permanent des collectivités locales, le Gouvernement régional établit par une délibération prise sur avis de la commission du Conseil compétente les conditions et les prescriptions plus restrictives pour les bâtiments propriété publique, afin de promouvoir la réalisation de bâtiments aux besoins énergétiques presque nuls (bâtiments à énergie proche de zéro).

Art. 10

(Calcul des volumes des bâtiments)

1. Dans le cas des projets relatifs à des bâtiments nouveaux ou à des bâtiments devant être entièrement démolis et reconstruits dont le niveau de performance énergétique dépasse de 20 pour cent le niveau prévu par les conditions minimales visées à l'art. 9 ci-dessus, le calcul des volumes, des surfaces et des coefficients d'occupation du sol ne tient pas compte de l'épaisseur des murs extérieurs, des murs de remplissage ou des murs porteurs de plus de 30 centimètres, ni de l'épaisseur supplémentaire des planchers et de tous les volumes et les surfaces additionnels nécessaires pour l'amélioration de la performance énergétique, et ce, uniquement pour la partie dépassant 30 centimètres et allant jusqu'à 25 centimètres supplémentaires, pour ce qui est des éléments verticaux et de couverture, et à 15 centimètres supplémentaires, pour ce qui est des éléments horizontaux intermédiaires.
2. Sans préjudice des dispositions en matière de sécurité routière et de protection contre les séismes et des distances minimales entre les bâtiments établies par le code civil, dans les cas et les limites visés au premier alinéa du présent article il est possible, dans le cadre des procédures de délivrance des titres d'habilitation au sens de l'art. 59 de la LR n° 11/1998, de déroger aux dispositions étatiques et régionales et aux règlements de la construction pour ce qui est des distances minimales entre les bâtiments, des distances de protection des chaussées et des hauteurs maximales des constructions. En l'occurrence, l'épaisseur supplémentaire n'est pas prise en compte aux fins de la vérification du respect des distances minimales ni des hauteurs maximales.

3. En dehors des zones du type A, dans le cas de projets relatifs à des nouveaux bâtiments ou à des bâtiments devant être entièrement démolis et reconstruits, dont les besoins en énergie seront satisfaits par une part de sources renouvelables d'au moins 30 pour cent supérieure à celle requise au sens de l'art. 9 de la présente loi, un supplément de volume de 5 pour cent est accordé lors de la délivrance du titre d'habilitation y afférent, sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa ci-dessus.
4. Sans préjudice des dispositions en matière de sécurité routière et de protection contre les séismes et des distances minimales entre les bâtiments établies par le code civil, dans le cas de travaux de transformation architecturale des bâtiments existants qui comportent l'augmentation de l'épaisseur des murs extérieurs et des éléments de couverture pour l'amélioration de la performance énergétique de 10 pour cent au moins par rapport aux prévisions de l'art. 9 de la présente loi, il est possible, dans le cadre des procédures de délivrance des titres d'habilitation au sens de la LR n° 11/1998, de déroger de 25 centimètres au plus par rapport aux limites fixées par les dispositions étatiques et régionales et aux règlements communaux de la construction pour ce qui est, d'une part, des distances minimales entre les bâtiments et des distances de protection des chaussées, pour l'épaisseur accrue des murs extérieurs, et d'autre part pour ce qui est de la hauteur maximale des bâtiments, pour l'épaisseur accrue des éléments de couverture. Dans le cas de deux bâtiments voisins, chacun de ceux-ci peut bénéficier du maximum de dérogation. En l'occurrence, l'épaisseur supplémentaire n'est pas prise en compte aux fins de la vérification du respect des distances minimales ni des hauteurs maximales.
5. En dehors des zones du type A, dans le cas des bâtiments faisant l'objet de travaux de réhabilitation totale dont les besoins en termes de chaleur, d'électricité et de climatisation seront satisfaits par une part de sources renouvelables d'au moins 30 pour cent supérieure à celle requise au sens de l'art. 9 de la présente loi, un supplément de volume de 5 pour cent du volume existant – tel qu'il est défini par délibération du Gouvernement régional – est accordé lors de la délivrance des titres d'habilitation visés à la LR n° 11/1998, sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa ci-dessus.
6. Les suppléments de volume visés aux premier, troisième et cinquième alinéas du présent article ne sont pas cumulables avec les bénéfices prévus par les art. 2, 3 et 4 de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009, portant mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste et modifiant les lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 18 du 27 mai 1994), sans préjudice des dérogations visées aux deuxième et quatrième alinéas ci-dessus.
7. Dans le cas des travaux visés à l'art. 2 de la LR n° 24/2009, concernant l'isolation thermique de la couverture et de la totalité de l'enveloppe verticale d'un bâtiment et visant à améliorer de 20 pour cent la performance énergétique prévue par l'art. 9 de la présente loi, un autre supplément de volume de 5 pour cent est accordé, suivant les dispositions d'application de la LR n° 24/2009.

Art. 11

(Rapport technique et déclaration de conformité)

1. Pour les bâtiments visés au premier alinéa de l'art. 8 de la présente loi, le rapport technique visé au premier alinéa de l'art. 28 de la loi n° 10 du 9 janvier 1991 (Dispositions pour l'application du Plan énergétique national en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, d'économie d'énergie et d'essor des sources d'énergie renouvelables) doit être rédigé dans les cas et suivant les modèles approuvés par délibération du Gouvernement régional.
2. Le propriétaire du bâtiment concerné dépose le rapport visé au premier alinéa du présent article, signé par le concepteur du projet, à la Commune sur le territoire de laquelle ledit bâtiment est situé, et ce, au plus tard lors de la communication d'ouverture de chantier.
3. Parallèlement à la communication de fermeture de chantier, le propriétaire du bâtiment concerné dépose à la Commune sur le territoire de laquelle ledit bâtiment est situé une déclaration en double exemplaire – assortie de la documentation utile et signée par le directeur des travaux et par le directeur technique ou le représentant légal des entreprises chargées de la réalisation de l'enveloppe – qui atteste la conformité des ouvrages au projet et au rapport visé au premier alinéa du présent article. La communication de fermeture de chantier est inefficace à quelque titre que ce soit si elle n'est pas assortie de ladite déclaration.
4. Pour les bâtiments tombant sous le coup de la loi régionale n° 12 du 23 mai 2011 (Loi communautaire 2011), le rapport technique visé au premier alinéa du présent article et la déclaration visée au troisième alinéa ci-dessus sont établis sous format électronique et transmis par voie télématique au guichet unique territorialement compétent.

CHAPITRE III CERTIFICATION ÉNERGÉTIQUE

Art. 12 (Dispositions générales)

1. La certification énergétique des bâtiments porte sur l'évaluation, par rapport à un usage standard, des besoins en énergie primaire pour la climatisation d'été et d'hiver, pour la production d'eau chaude sanitaire et pour l'éclairage artificiel, avec l'attribution d'une classe énergétique. Lesdits besoins sont indiqués dans le certificat énergétique correspondant.

Art. 13 (Champ d'application)

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent à tous les bâtiments visés à l'article 3 du décret du président de la République n° 412 du 26 août 1993 (Règlement en matière de conception, de mise en place, d'exploitation et d'entretien des installations thermiques des bâtiments aux fins de la réduction des consommations d'énergie, en application du quatrième alinéa de l'article 4 de la loi n° 10 du 9 janvier 1991), suivant les dispositions de l'article 14 ci-dessous.
2. Sont exclus de l'application du présent chapitre :

- a) Les bâtiments isolés dont les locaux chauffés ont une surface utile totale inférieure à 50 mètres carrés ;
- b) Les bâtiments industriels, artisanaux et agricoles non résidentiels, lorsque les locaux sont climatisés pour répondre aux exigences du processus de production ;
- c) Les unités immobilières dépourvues de système de climatisation d'hiver, définies par délibération du Gouvernement régional.

Art. 14 (Obligation de certification énergétique)

1. Exception faite des cas prévus par délibération du Gouvernement régional, tout bâtiment nouveau ou devant être entièrement démolé et reconstruit ou faisant l'objet de travaux de réhabilitation au sens de la LR n° 11/1998 doit être muni, par les soins de son propriétaire, d'un certificat énergétique.
2. Dans les cas visés au premier alinéa du présent article, une copie du certificat énergétique doit être remise à la Commune sur le territoire de laquelle le bâtiment concerné est situé, avec la documentation nécessaire aux fins de l'obtention du certificat de conformité.
3. Pour les bâtiments qui tombent sous le coup de la LR n° 12/2011, le certificat visé au premier alinéa du présent article est présenté, par voie télématique, au guichet unique territorialement compétent, avec la documentation nécessaire aux fins de l'obtention du certificat de conformité.
4. Dans le cas d'un transfert de propriété à titre onéreux de tout un bâtiment ou d'une unité immobilière isolée, le contrat y afférent comprend une clause par laquelle l'acheteur reconnaît avoir reçu les renseignements et la documentation relatifs à la certification énergétique du bâtiment ou de l'unité en cause.
5. Le contrat de location de tout un bâtiment ou d'une unité immobilière isolée comprend une clause par laquelle le locataire reconnaît avoir reçu les renseignements et la documentation relatifs à la certification énergétique du bâtiment ou de l'unité en cause. La présente disposition s'applique uniquement aux bâtiments et unités immobilières qui sont déjà munis d'un certificat énergétique.
6. Les bâtiments publics doivent être munis d'un certificat énergétique. Le Gouvernement régional établit, par une délibération prise sur avis de la Commission du Conseil compétente, le délai et les modalités de certification énergétique des bâtiments en cause.
7. Tout bâtiment peut être muni d'un certificat énergétique, même s'il ne relève pas des cas visés aux premier, quatrième et sixième alinéas ci-dessus.
8. Le Gouvernement régional peut établir par délibération les cas supplémentaires dans lesquels le certificat énergétique est nécessaire.

Art. 15

(Définition des classes énergétiques)

1. La classe énergétique de tout bâtiment est définie sur la base de la valeur de la performance énergétique globale, calculée suivant les méthodes visées à l'art. 6 de la présente loi.
2. Le Gouvernement régional établit par délibération le nombre, l'articulation et les caractéristiques des classes énergétiques des bâtiments, ainsi que les indicateurs partiels de performance énergétique, afin de fournir une information complète et aisément compréhensible.
3. Les classes visées au premier alinéa ci-dessus se distinguent en fonction des différentes destinations des biens immeubles et sont reliées, chaque fois que cela est possible, aux conditions minimales requises en matière de performance énergétique au sens de l'art. 9 de la présente loi.

Art. 16

(Certificat énergétique)

1. Le certificat énergétique est le document qui résume les données relatives à la performance énergétique d'un bâtiment.
2. Le certificat énergétique est uniquement délivré par un certificateur énergétique agréé au sens de l'art. 18 de la présente loi.
3. Le certificat énergétique est valable pour dix ans au plus à compter de la date de sa délivrance et doit être actualisé chaque fois que des travaux susceptibles de modifier la performance énergétique du bâtiment en cause sont réalisés, aux termes de la délibération du Gouvernement régional y afférente.
4. Par ailleurs, le Gouvernement régional définit par délibération les modalités et les outils de rédaction du certificat énergétique.

Art. 17

(Plaque relative à la certification énergétique)

1. L'obtention du certificat énergétique peut être prouvée par l'apposition, sur tout bâtiment concerné, d'une plaque ad hoc. Cette dernière, qui concerne l'ensemble du bâtiment, peut être demandée par le titulaire du droit de propriété, de jouissance ou de représentation de celui-ci.
2. Le Gouvernement régional approuve par délibération le modèle de la plaque en cause et les modalités d'utilisation y afférentes.
3. Dans les bâtiments publics munis de certificat énergétique, la plaque doit être apposée à un endroit aisément visible au public.

Art. 18

(Certificateurs énergétiques)

1. L'agrément aux fins de la délivrance du certificat énergétique est exclusivement accordé aux personnes physiques qui remplissent les conditions suivantes:
 - a) Être inscrite à un ordre ou à un conseil professionnel habilitant à l'exercice d'une profession dans le domaine de la conception de bâtiments et d'installations de service de ceux-ci ou bien de l'utilisation rationnelle de l'énergie, de la thermotechnique et de l'énergétique;
 - b) Avoir fréquenté des cours de formation ayant les caractéristiques établies par délibération du Gouvernement régional et réussi les examens finaux y afférents, ou bien justifier d'une expérience professionnelle attestée par l'inscription depuis cinq ans au moins à l'ordre ou au conseil professionnel d'appartenance;
 - c) Prouver connaître la procédure, la méthode et les outils applicatifs du système régional de certification énergétique suivant les modalités établies par délibération du Gouvernement régional, sur avis de la Commission du Conseil compétente.
2. Sans préjudice de la condition requise au sens de la lettre c) du premier alinéa du présent article, ont vocation à être agréées en tant que certificateurs énergétiques les personnes justifiant de conditions équivalentes à celles mentionnées aux lettres a) et b) dudit alinéa et réunies dans des États membres de l'Union européenne, sur vérification de l'équivalence desdites conditions.
3. Le Gouvernement régional établit par délibération les modalités de gestion du système d'agrément.

4. Aux fins de la délivrance du certificat énergétique, les certificateurs énergétiques doivent garantir leur indépendance et leur impartialité face aux intérêts des demandeurs de certificat et, pour ce qui est des bâtiments visés au premier alinéa de l'art. 14 de la présente loi, ils ne doivent pas avoir participé à leur conception, ni à la direction des travaux y afférents, ni à la réalisation de ceux-ci.

CHAPITRE IV LABEL DE QUALITÉ DES INSTALLATEURS ET DES ENTREPRISES

Art. 19 *(Institution et utilisation du label de qualité)*

1. La Région institue et encourage la diffusion d'un label de qualité en vue, d'une part, d'augmenter les compétences des installateurs et des entreprises du secteur du bâtiment qui participent à la réalisation des nouveaux bâtiments efficients du point de vue énergétique et à la réhabilitation énergétique des bâtiments existants et, d'autre part, de protéger les droits des usagers finaux.
2. L'obtention du label de qualité comporte pour le bénéficiaire le droit d'utiliser celui-ci dans toutes les communications publicitaires et promotionnelles.

Art. 20 *(Conditions et procédures d'obtention du label de qualité)*

1. Les entreprises et les installateurs intéressés à obtenir le label de qualité en cause présentent la demande y afférente à la structure régionale compétente en matière de planification et d'efficacité énergétique sur la base des modèles mis à leur disposition par celle-ci.
2. Les entreprises et les installateurs qui obtiennent le label de qualité sont inscrits sur une liste spéciale, publique et ouverte.

Art. 21 *(Variation des conditions)*

1. Les entreprises et les installateurs qui ont obtenu le label de qualité en cause sont tenus de communiquer toute variation relative aux conditions requises aux fins de l'obtention dudit label dans le délai établi par délibération du Gouvernement régional.

Art. 22 *(Disposition de renvoi)*

1. Le Gouvernement régional définit par délibération tout autre aspect ou démarche, même afférent à la procédure, utile aux fins de l'application du présent chapitre, eu égard notamment aux conditions que les entreprises doivent remplir pour obtenir le label de qualité et aux critères et aux cas de suspension et de retrait dudit label.

TITRE III AIDES ÉCONOMIQUES

CHAPITRE PREMIER AIDES ÉCONOMIQUES DANS LE SECTEUR DU BÂTIMENT RÉSIDENTIEL

Art. 23 *(Travaux éligibles)*

1. La Région octroie des aides économiques pour la réalisation de travaux dans le secteur du bâtiment résidentiel concernant :
 - a) Les nouveaux bâtiments et les bâtiments devant être entièrement démolis et reconstruits pour atteindre des niveaux de performance énergétique donnés ;
 - b) Les bâtiments susceptibles de subir des travaux de transformation architecturale ou des installations qui visent à :
 - 1) L'amélioration de l'efficacité énergétique ;
 - 2) L'utilisation des sources d'énergie renouvelables.

2. Le Gouvernement régional établit par délibération prise sur avis de la Commission du Conseil compétente, les différents types de travaux visés au premier alinéa du présent article et les modalités d'octroi et de retrait des aides y afférentes, y compris – s'il y a lieu – l'établissement de listes d'aptitude ad hoc.

Art. 24
(Bénéficiaires)

1. Peuvent bénéficier des aides visées au présent chapitre les collectivités locales et les particuliers, y compris les particuliers qui exercent une activité d'entreprise visant à la construction de bâtiments, à condition que lesdites aides profitent aux usagers finaux et soient mises en évidence dans l'acte portant transfert de propriété.
2. Le Gouvernement régional établit, par une délibération prise sur avis de la Commission du Conseil compétente, les obligations qui incombent aux entreprises afin de prouver que les aides visées au premier alinéa du présent article ont profité aux acheteurs finaux.

Art. 25
(Aides relatives aux bâtiments nouveaux ou devant être entièrement démolis et reconstruits)

1. Les aides visées à la lettre a) du premier alinéa de l'art. 23 de la présente loi sont octroyées en cas d'achat ou de réalisation d'un bâtiment ou d'une unité à usage résidentiel en fonction de la performance énergétique y afférente, telle qu'elle figure au certificat énergétique mentionné à l'art. 16 ci-dessus.
2. Toute demande d'aide est présentée par le propriétaire du bien immobilier concerné et est admise à la phase d'instruction à condition que le titre d'habilitation ait été délivré après le 9 octobre 2005 et que ladite demande soit déposée dans les deux ans qui suivent la date de fermeture de chantier.

Art. 26
(Aides relatives aux bâtiments faisant l'objet de travaux de transformation architecturale et des installations)

1. Les aides visées à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 23 de la présente loi sont établies au prorata de l'efficacité énergétique et de l'utilisation de sources d'énergie renouvelables dérivant des travaux réalisés.
2. Toute demande d'aide est admise à la phase d'instruction à condition que les dépenses y afférentes aient été supportées pendant les douze mois précédant sa date de dépôt.

Art. 27
(Calcul des aides)

1. Les aides visées au présent chapitre sont octroyées en capital et leur montant est compris entre 500 et 35 000 euros.
2. Les aides visées à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 23 de la présente loi sont octroyées selon les pourcentages des dépenses éligibles documentées indiqués ci-après :
 - a) 50 pour cent au plus, pour les travaux qui comportent une amélioration de l'efficacité énergétique ;
 - b) 70 pour cent au plus, pour les travaux qui comportent l'utilisation des sources d'énergie renouvelables.
3. Le montant des dépenses éligibles visées au deuxième alinéa ci-dessus doit être compris, déduction faite des charges fiscales, entre 2 000 et 50 000 euros. L'éventuel montant excédant le plafond en cause n'est pas pris en compte aux fins du calcul de l'aide.
4. La structure régionale compétente en matière d'économies d'énergie et de développement des sources renouvelables veille à quantifier l'aide sur la base de l'examen de la documentation annexée à la demande y afférente et des crédits disponibles au budget.

Art. 28
(Interdiction de cumul)

1. Les aides visées au présent chapitre ne peuvent se cumuler avec d'autres aides publiques accordées au titre des mêmes travaux sous forme d'aide en capital.

Art. 29

(Instruction et octroi des aides)

1. Les demandes d'aide relatives aux travaux visés à l'art. 23 de la présente loi sont présentées à la structure régionale compétente en matière d'économies d'énergie et de développement des sources renouvelables, qui veille à l'instruction du dossier y afférent.
2. L'instruction consiste dans la vérification de la complétude et de la régularité des demandes déposées et dans le contrôle du point de vue technique et administratif de la documentation jointe à celles-ci.

Art. 30

(Aliénation des bâtiments)

1. Aucun bâtiment ou unité résidentielle ayant fait l'objet des aides visées à la lettre a) du premier alinéa de l'art. 23 de la présente loi ne peut être aliéné par le propriétaire pendant une période de quatre ans à compter de la date de versement desdites aides, sous peine de retrait de ces dernières, aux termes de l'art. 31 ci-dessous.

Art. 31

(Retrait des aides)

1. Les aides visées au présent chapitre sont retirées lorsqu'il ressort des contrôles que les travaux ne sont pas conformes aux dispositions en vigueur au moment où ils ont été réalisés.
2. Les aides en cause sont, par ailleurs, retirées lorsque les entreprises visées au premier alinéa de l'art. 24 de la présente loi ne font pas bénéficier de l'aide économique les acheteurs finaux ou ne respectent pas les obligations visées au deuxième alinéa dudit article.
3. Le retrait comporte l'obligation de restituer à la Région, dans les soixante jours qui suivent la notification de l'acte y afférent, tout le montant de l'aide, majoré des intérêts calculés sur la base du taux officiel de référence en vigueur à la date dudit acte. Ce dernier fixe les éventuelles conditions d'échelonnement du remboursement sur une période non supérieure à douze mois.
4. Le retrait peut être partiel, à condition qu'il soit proportionnel à la violation constatée.
5. À défaut de restitution dans le délai visé au troisième alinéa du présent article, le défaillant ne peut bénéficier d'aucune autre aide prévue par la présente loi.

CHAPITRE II

AIDES ÉCONOMIQUES AUX INSTALLATIONS DE DÉMONSTRATION

Art. 32

(Aides aux installations de démonstration)

1. Aux fins visées à l'art. 1^{er} de la présente loi et en vue de la diffusion des bonnes pratiques énergétiques en Vallée d'Aoste, la Région encourage la réalisation d'installations de démonstration pour l'économie d'énergie, pour l'utilisation des sources d'énergie renouvelables et pour l'emploi de techniques d'efficacité énergétique meilleures, par certains aspects, que les technologies et les usages communément appliqués, et ce, par :
 - a) L'octroi d'aides en capital ;
 - b) L'ouverture d'appels à projets spécifiques.
2. Chaque année, le Gouvernement régional définit, par une délibération prise sur avis de la Commission du Conseil compétente, le domaine objectif dans lesquels les initiatives visées au premier alinéa du présent article s'insèrent.

Art. 33

(Bénéficiaires)

1. Les aides visées à la lettre a) du premier alinéa de l'art. 32 ci-dessus sont octroyées aux particuliers et aux collectivités locales, seules ou associées au sens du titre premier de la quatrième partie de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste).

2. Le Gouvernement régional définit, par une délibération prise sur avis de la Commission du Conseil compétente, le contenu des appels à projets visés à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 32 de la présente loi, et notamment les conditions de participation y afférentes.

Art. 34

(Calcul des aides aux installations de démonstration)

1. Les aides en cause ne sauraient dépasser 70 pour cent de la dépense éligible documentée et, pour ce qui est des projets d'installations de démonstration présentés par des particuliers, un montant maximum de 150 000 euros.
2. La dépense éligible visée au premier alinéa du présent article est prise en compte déduction faite des charges fiscales, sauf en cas de réalisation des installations par les collectivités locales.
3. En ce qui concerne les personnes exerçant une activité d'entreprise, les aides visées au présent chapitre sont octroyées en régime *de minimis*, conformément aux dispositions communautaires en vigueur en la matière.

Art. 35

(Interdiction de cumul)

1. Les aides visées au présent chapitre ne peuvent se cumuler avec d'autres aides publiques accordées au titre des mêmes initiatives.

Art. 36

(Octroi des aides)

1. Le Gouvernement régional définit par délibération les modalités de présentation des demandes à la structure régionale compétente en matière de planification et d'efficacité énergétique, ainsi que tout autre aspect ou démarche, même afférent à la procédure, relatif à l'octroi, au retrait et à la liquidation des aides visées au présent chapitre, y compris – s'il y a lieu – l'établissement de listes d'aptitude ad hoc.

Art. 37

(Réalisation des installations)

1. La réalisation de toute installation faisant l'objet d'une aide doit démarrer dans le délai d'un an à compter de la date de l'acte portant octroi de celle-ci et s'achever dans le délai de cinq ans à compter de ladite date.
2. Les travaux de réalisation d'une installation doivent démarrer après la présentation de la demande d'aide.
3. Sauf dans les cas concernant les collectivités locales, les installations de démonstration ne peuvent être cédées à des tiers à titre gratuit ni onéreux pendant au moins cinq ans à compter de la date de liquidation de l'aide y afférente.
4. La destination de toute installation de démonstration déclarée dans la demande d'aide y afférente doit être maintenue pendant au moins cinq ans à compter de la date de liquidation de ladite aide.
5. Tout bénéficiaire d'une aide au sens du présent chapitre est tenu d'assurer le suivi des données relatives au fonctionnement de l'installation concernée pendant cinq ans à compter de la date de liquidation de ladite aide.
6. Une délibération du Gouvernement régional peut repousser les délais établis au premier alinéa du présent article, pour des raisons motivées, lorsque le bénéficiaire n'entame ou n'achève pas les travaux faisant l'objet de l'aide pour des circonstances survenues et pouvant être documentées ou des empêchements, d'ordre administratif ou autre, ne dépendant pas de la volonté de celui-ci.

Art. 38

(Retrait des aides)

1. La Région procède au retrait des aides aux termes des troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 31 ci-dessus lorsque les contrôles prouvent :
 - a) La violation de l'art. 37 de la présente loi, sans préjudice des dispositions prévues en cas de report des délais ;
 - b) La réalisation des travaux d'une manière substantiellement difforme du projet approuvé par l'acte d'octroi de l'aide.
2. Le Gouvernement régional établit par délibération les éventuels cas supplémentaires de retrait des aides visées au présent chapitre.

TITRE IV
AUTORISATION À LA CONSTRUCTION ET À L'EXPLOITATION DES INSTALLATIONS DE PRODUCTION
D'ÉNERGIE À PARTIR DES SOURCES RENOUVELABLES

CHAPITRE PREMIER
AUTORISATION À LA CONSTRUCTION ET À L'EXPLOITATION DES INSTALLATIONS DE PRODUCTION
D'ÉNERGIE À PARTIR DES SOURCES RENOUVELABLES

Art. 39
(*Champ d'application*)

1. Le présent chapitre régleme les procédures administratives simplifiées pour la construction, la réfection, la remise en service, la modification, le renforcement et l'exploitation des installations de production d'énergie à partir des sources renouvelables et des ouvrages et infrastructures y afférents.
2. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux installations hybrides lorsque le producteur prouve que plus de 60 p. 100 de la productibilité totale de l'installation faisant l'objet de la demande d'autorisation dérive de sources renouvelables. On entend par «installations hybrides», les installations qui produisent de l'énergie à partir de sources conventionnelles d'origine fossile et de sources renouvelables.

Art. 40
(*Régimes d'autorisation*)

1. Sans préjudice des dispositions des deuxième, troisième, cinquième et septième alinéas du présent article, la réalisation et l'exploitation des installations visées à l'art. 39 ci-dessus sont autorisées à l'issue d'une procédure unique qui se déroule dans le cadre d'une conférence de services au sens de l'art. 41 ci-dessous.
2. Les installations indiquées aux paragraphes 11 et 12 des lignes directrices adoptées au sens du dixième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 (Application de la directive 2001/77/CE relative à la promotion de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables sur le marché intérieur de l'électricité) tombent sous le coup de l'art. 61 de la LR n° 11/1998, exception faite des cas pour lesquels lesdits paragraphes 11 et 12 prévoient la communication préalable de l'ouverture de chantier à la Commune territorialement compétente.
3. Les installations solaires thermiques au sens du premier alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 28/2011 sont réalisées sur communication de l'ouverture de chantier à la Commune territorialement compétente. Les installations solaires thermiques autres que celles prévues au premier alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 28/2011 tombent sous le coup de l'art. 61 de la LR n° 11/1998.
4. Dans le cas des installations géothermiques, la procédure visée au premier alinéa du présent article s'applique uniquement lorsque la puissance installée dépasse 1 mégawatt (MW), aux termes du décret législatif n° 22/2010.
5. Les installations dont la puissance est inférieure au seuil visé au quatrième alinéa ci-dessus tombent sous le coup de l'art. 61 de la LR n° 11/1998. En ce qui concerne les installations dont la puissance est comprise entre 1 MW et 50 kilowatt (kW), la présentation de la déclaration certifiée de début d'activité (*segnalazione certificata di inizio attività - SCIA*) de construction est subordonnée à l'avis préalable contraignant de la structure régionale compétente en matière d'activités d'extraction. La *SCIA* de construction pour les installations d'une puissance inférieure à 50 kW est assortie d'une expertise géologique établie par un expert assermenté.
6. Dans le cas des installations de production d'énergie thermique à partir de biomasse, la procédure visée au premier alinéa du présent article s'applique uniquement lorsque la puissance installée dépasse 3 MW. Les installations dont la puissance installée est inférieure audit seuil tombent sous le coup de l'art. 61 de la LR n° 11/1998.
7. Les installations de production d'énergie thermique mises en œuvre dans les bâtiments existants pour satisfaire les exigences de ceux-ci sont réalisées sur communication de l'ouverture de chantier à la Commune territorialement compétente.
8. Dans le cas des installations hydroélectriques et géothermiques à circuit ouvert, soumises à autorisation unique, la procédure visée au premier alinéa du présent article est entamée après la délivrance de la sous-concession d'utilisation des eaux publiques.

9. La procédure visée au premier alinéa du présent article ne s'applique pas aux installations alimentées par des déchets, qu'ils relèvent ou non des sources mentionnées au premier alinéa de l'art. 39 de la présente loi.
10. Les projets visant à l'exécution de travaux publics revêtant un intérêt régional ne tombent pas sous le coup des dispositions du présent chapitre.
11. Le Gouvernement régional définit par délibération tout autre aspect ou obligation lié aux procédures d'autorisation visées aux cinquième et sixième alinéas du présent article.

Art. 41
(Autorisation unique)

1. La procédure visée au premier alinéa de l'art. 40 de la présente loi s'achève par un acte du dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'économies d'énergie et de développement des sources renouvelables, portant autorisation unique.
2. L'autorisation en cause est délivrée à l'issue d'une conférence de services à laquelle sont invités les structures régionales, les administrations publiques et les organismes concernés suivant les modalités visées à la section II du chapitre VI de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).
3. Les résultats des procédures de vérification de l'applicabilité de l'évaluation environnementale stratégique ou d'évaluation de l'impact sur l'environnement au sens de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009 (Loi communautaire 2009) et de toutes les procédures d'autorisation en matière d'environnement au sens de l'art. 26 du décret législatif n 152 du 3 avril 2006 (Dispositions en matière environnementale) sont pris en compte dans le cadre de la conférence de services. Les travaux de cette dernière sont suspendus tant que le délai d'achèvement des procédures susmentionnées n'expire pas.
4. Le délai d'achèvement de la procédure d'autorisation unique ne saurait dépasser les quatre-vingt-dix jours à compter de la date de réception de la demande y afférente.
5. Dans les quinze jours qui suivent la réception de la demande, le responsable de la procédure contrôle si la documentation présentée est formellement complète. Au cas où la documentation serait incomplète, le responsable de la procédure communique au porteur de projet, dans le délai susmentionné, l'impossibilité d'instruire sa demande. En l'occurrence, l'instruction peut démarrer uniquement à compter de la date de réception de toute la documentation.
6. Si l'impossibilité d'instruire la demande n'est pas communiquée au porteur de projet dans le délai visé au cinquième alinéa du présent article, la procédure est considérée comme entamée.
7. Le porteur de projet fournit la documentation prouvant la pleine propriété ou la disponibilité effective du site ou du bien immeuble où l'installation en cause est située au plus tard le jour de convocation de la réunion finale de la conférence de services. Si le porteur de projet dispose dudit site ou bien immeuble en vertu d'un droit autre que la pleine propriété, la disponibilité effective est documentée par un contrat enregistré, assorti du consentement à la réalisation des travaux exprimé par le propriétaire des lieux.

Art. 42
(Contenus essentiels de l'autorisation unique)

1. L'autorisation unique visée au premier alinéa de l'art. 41 de la présente loi vaut titre pour réaliser les travaux en cause et exploiter l'installation conformément au projet approuvé. L'autorisation peut inclure les prescriptions qui doivent être respectées en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation, ainsi que les modalités de respect de l'obligation de remise en état des lieux aux frais de l'exploitant après la désaffectation de ladite installation ou, s'il y a lieu, de l'obligation d'exécuter les travaux de réinsertion et de récupération environnementale. Aux fins de l'application desdites modalités, l'autorisation unique prévoit la constitution d'une garantie en faveur de la Commune territorialement compétente, définie sur la base d'un plan de désaffectation et d'une estimation détaillée des coûts présentés par le porteur de projet.
2. L'autorisation unique, conforme à la décision de la conférence de services, tient lieu de plein droit de tout type d'autorisation, de concession, de permis, de visa ou d'agrément, quelle qu'en soit la dénomination, du ressort des administrations concernées.
3. L'autorisation unique vaut, si besoin est, variante du document d'urbanisme, après publication au sens de l'art. 18 de la LR n° 11/1998. Dans le cas des zones que les plans régulateurs en vigueur destinent à des usages agrosylvopastoraux, la

localisation des installations visées au premier alinéa de l'art. 39 de la présente loi doit tenir compte des dispositions en vigueur en matière de soutien du secteur agricole, de valorisation des traditions agroalimentaires locales et de protection de la biodiversité, eu égard notamment à la sauvegarde du paysage rural et à la compatibilité des installations avec l'exercice des activités agricoles.

Art. 43

(Régime juridique de l'autorisation unique)

1. L'autorisation unique doit prévoir les délais de début et d'achèvement des travaux, à l'expiration desquels elle ne produit plus d'effet. Lesdits délais doivent être compatibles avec les délais d'efficacité des actes administratifs dont l'autorisation tient compte, sans préjudice de l'obligation de renouvellement périodique des autorisations sectorielles délivrées par lesdits actes.
2. Lorsque des circonstances ou des empêchements – administratifs ou non – ne dépendant pas de la volonté de l'intéressé surviennent et peuvent être documentés, les délais établis au sens du premier alinéa du présent article peuvent, pour des raisons justifiées, être reconduits avant leur expiration par un acte motivé, et ce, une fois seulement et pour une période non supérieure à vingt-quatre mois.
3. L'autorisation unique ne vaut pas transfert à la structure compétente en matière d'économies d'énergie et de développement des sources renouvelables des compétences prévues par les différentes dispositions sectorielles et concernant, entre autres, les activités de surveillance sur le respect desdites dispositions pour la réalisation, le fonctionnement correct et la désaffectation des installations, ainsi que des infrastructures et des ouvrages y afférents. Lesdites compétences demeurent du ressort des Communes territorialement concernées, ainsi que des administrations et des structures intéressées.

Art. 44

(Aires inadaptées)

1. Afin d'accélérer la procédure d'autorisation à la construction et à l'exploitation des installations, le Gouvernement régional peut, les Communes territorialement compétentes entendues, délimiter les aires inadaptées à l'aménagement de certains types spécifiques d'installations, sur la base des critères prévus par les lignes directrices adoptées au sens du dixième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003.

Art. 45

(Mesures de compensation)

1. L'autorisation unique ne peut être subordonnée à l'application de mesures de compensation en faveur de la Région, ni en prévoir.
2. Des mesures de compensation en faveur des Communes territorialement compétentes peuvent être définies dans le cadre de la conférence de services, sur la base des critères prévus par les lignes directrices adoptées au sens du dixième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003. Lesdites mesures ne sont pas d'ordre patrimonial, ni économique et concernent des actions de compensation partielle du point de vue environnemental et territorial en faveur des Communes concernées.
3. L'autorisation unique prévoit l'envergure des éventuelles mesures de compensation et les modalités selon lesquelles le porteur de projet doit les appliquer, sous peine de caducité de ladite autorisation.

Art. 46

(Durée de vie utile et désaffectation des installations)

1. À l'issue de la durée de vie utile de toute installation, le porteur de projet doit procéder à la désaffectation de celle-ci et à la remise dans un état proche de celui d'origine du site.
2. Le porteur de projet doit en tout état de cause pourvoir à la désaffectation de l'installation en cause lorsque celle-ci ne fonctionne plus depuis plus de douze mois, état qui doit être documenté par une attestation ad hoc de la Commune territorialement compétente, sauf dans des cas spécifiques provoqués par des travaux d'entretien ordinaire ou extraordinaire.
3. Relativement aux dispositions du premier alinéa du présent article, le porteur de projet verse à la Commune territorialement compétente, lors de l'ouverture de chantier, un cautionnement proportionnel à la valeur des travaux de désaffectation de l'installation en cause et de remise en état du site en vue de garantir l'exécution desdits travaux.

Art. 47

(Exemption des droits de construction)

1. Conformément aux lignes directrices adoptées au sens du dixième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003, les droits de construction ne sont pas dus en cas de réalisation d'installations, de travaux, d'ouvrages ou d'équipements concernant les sources d'énergie renouvelables ou en cas de modification de ceux-ci.

Art. 48

(Transparence administrative)

1. La Région rend publiques, entre autres sur son site institutionnel, les informations utiles sur le régime d'autorisation faisant l'objet du présent chapitre, y compris les obligations définies par la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 49 ci-dessous et la liste actualisée des actes portant autorisation à la construction et à l'exploitation des installations, conformément au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données personnelles).
2. Au plus tard le mois de février de chaque année, les Communes fournissent à la Région toutes les informations concernant les installations qui, au cours de l'année précédente, ont fait l'objet d'un titre d'habilitation à la construction suivant les procédures visées aux deuxième, troisième, quatrième, cinquième et septième alinéas de l'art. 40 de la présente loi.

Art. 49

(Disposition de renvoi)

1. Le Gouvernement régional définit par délibération tout autre aspect ou démarche lié aux procédures d'autorisation visées au présent chapitre, eu égard notamment à l'art. 18 de la LR n° 11/1998.

TITRE V

EXPLOITATION, ENTRETIEN ET CONTRÔLE DES INSTALLATIONS THERMIQUES

CHAPITRE PREMIER

RÉGLEMENTATION DE L'EXPLOITATION,
DE L'ENTRETIEN ET DU CONTRÔLE DES INSTALLATIONS THERMIQUES

Art. 50

(Champ d'application)

1. Les installations thermiques, centralisées ou individuelles, des bâtiments situés sur le territoire de la Région sont soumises au contrôle de leur état de fonctionnement, d'entretien et d'efficacité énergétique.
2. Le propriétaire, l'exploitant, le syndic d'immeuble ou un tiers identifié au sens des dispositions étatiques en vigueur qui en assume la responsabilité veille au fonctionnement des installations visées au premier alinéa du présent article et à l'exécution des opérations de contrôle et d'entretien, suivant les prescriptions en vigueur en la matière.

Art. 51

(Contrôle l'état de fonctionnement et entretien des installations thermiques)

1. Les personnes visées au deuxième alinéa de l'art. 50 de la présente loi confient le contrôle de l'état de fonctionnement et l'entretien des installations thermiques visées audit article à un professionnel qui procède aux opérations y afférentes selon les règles de l'art, conformément aux dispositions en vigueur.
2. À l'issue des opérations susmentionnées, le professionnel mandaté est tenu de rédiger et de signer un rapport de contrôle technique qu'il délivre au responsable au sens du deuxième alinéa de l'art. 50 de la présente loi, lequel en signe une copie pour lecture et acceptation.
3. Le Gouvernement régional établit par délibération les conditions d'exploitation, les critères et les modalités de réalisation des contrôles et les modèles de rapport de contrôle technique, distincts selon le type et le potentiel des installations.
4. Le Gouvernement régional peut prévoir, par délibération, un système d'autocertification, par les professionnels chargés du contrôle et de l'entretien, des conditions d'exploitation des installations, dont les caractéristiques et les modalités de fonctionnement sont établies par ladite délibération.

TITRE VI
CONTRÔLES ET SANCTIONS

CHAPITRE PREMIER
CONTRÔLES ET SANCTIONS

Art. 52
(Contrôles)

1. Le respect des conditions, des prescriptions et des obligations visées aux chapitres II et III du titre II de la présente loi est vérifié lors de contrôles portant essentiellement sur :
 - a) La complétude et la régularité des rapports techniques et des déclarations de conformité au sens de l'art. 11 de la présente loi, ainsi que des certificats énergétiques visés à l'art. 16 et des obligations y afférentes ;
 - b) L'adéquation et la cohérence des données du projet ou du diagnostic utilisées aux fins de la rédaction du certificat énergétique au sens de l'art. 16 et du rapport technique au sens de l'art. 11 de la présente loi, suivant les méthodes de calcul évoquées à l'art. 6, et la correction des résultats y afférents ;
 - c) Le respect des conditions minimales et des prescriptions visées à l'art. 9 de la présente loi, ainsi que la conformité des ouvrages réalisés au projet et au rapport technique visé à l'art. 11.
2. Les contrôles portent également sur :
 - a) L'existence et le maintien des conditions que doivent réunir les titulaires du label de qualité visé au chapitre IV du titre II de la présente loi et l'utilisation correcte de celui-ci ;
 - b) Le respect des obligations aux fins de l'octroi des aides visées aux chapitres premier et II du titre III de la présente loi, ainsi que la véracité des déclarations et des informations fournies par lesdits titulaires ;
 - c) Le respect des obligations visées au deuxième alinéa de l'art. 50 de la présente loi ;
 - d) La correspondance entre, d'une part, les caractéristiques et les conditions d'exploitation et d'entretien des installations thermiques au sens du troisième alinéa de l'art. 51 de la présente loi et, d'autre part, les déclarations contenues dans le rapport de contrôle technique visé au deuxième alinéa dudit article.
3. Les contrôles au sens des premier et deuxième alinéas du présent article peuvent être effectués au hasard et comprendre la vérification de documents et des visites des lieux, même en cours de chantier.
4. Les modalités de réalisation des contrôles sont établies par une délibération du Gouvernement régional qui peut également prévoir, pour les contrôles visés au premier alinéa du présent article, une période d'expérimentation pendant laquelle les sanctions visées à l'art. 53 ci-dessous ne sont pas appliquées.

Art. 53
(Sanctions)

1. Le professionnel qui établit un rapport technique au sens du premier alinéa de l'art. 11 non correct est tenu de rédiger un nouveau rapport à ses frais et selon les modalités prévues par la présente loi, et ce, dans les quarante-cinq jours qui suivent la date de notification de l'infraction. Si le nouveau rapport n'est pas rédigé dans ledit délai, le professionnel en cause est puni d'une sanction administrative se chiffrant à 3 000 euros.
2. Le certificateur qui délivre un certificat énergétique au sens de l'art. 16 de la présente loi non correct du point de vue formel ou substantiel est tenu de rédiger un nouveau certificat à ses frais et selon les modalités prévues par la présente loi, et ce, dans les quarante-cinq jours qui suivent la date de notification de l'infraction. Si le nouveau certificat n'est pas rédigé dans ledit délai ou, en tout état de cause, après trois notifications d'erreurs substantielles, le certificateur en cause est suspendu de l'activité de rédaction des certificats énergétiques pendant une période de six mois et est puni d'une sanction administrative se chiffrant à 6 000 euros. Après trois suspensions, l'agrément est révoqué à titre définitif.
3. Aux fins visées aux premier et deuxième alinéas du présent article, le Gouvernement régional établit par délibération les cas d'erreurs formelles et substantielles qui entraînent la non-validité du rapport technique ou du certificat énergétique.
4. Le certificateur énergétique qui ne respecte pas les dispositions du quatrième alinéa de l'art. 18 de la présente loi est puni d'une sanction administrative se chiffrant à 3 000 euros et le certificat énergétique qu'il a délivré n'est plus valable.

5. Sauf en cas de délit, le directeur des travaux et le directeur technique ou représentant légal de l'entreprise chargée de la réalisation de l'enveloppe qui, en signant la déclaration visée au troisième alinéa de l'art. 11 de la présente loi, attestent faussement la conformité des ouvrages réalisés au projet et au rapport technique visé au premier alinéa dudit art. 11 sont punis d'une sanction administrative se chiffrant à 3 000 euros.
6. Dans les cas visés aux premier, deuxième, quatrième et cinquième alinéas du présent article, l'ordre ou conseil professionnel compétent reçoit communication de l'infraction commise.
7. Le propriétaire qui ne s'acquitte pas des obligations visées à l'art. 9 de la présente loi est tenu de réaliser les travaux nécessaires afin de régulariser les infractions dans les douze mois qui suivent la date de notification de celles-ci. S'il ne réalise pas les travaux dans ledit délai, il est puni d'une sanction administrative se chiffrant à 15 000 euros.
8. Le propriétaire qui ne dépose pas le certificat énergétique aux bureaux de la Commune ou au guichet unique territorialement compétent dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la date de validation de celui-ci est puni d'une sanction administrative se chiffrant à 300 euros.
9. Quiconque utiliserait, sans y avoir été autorisé, le label de qualité visé à l'art. 19 de la présente loi est puni d'une sanction administrative se chiffrant à 600 euros pour chaque utilisation impropre constatée.
10. Relativement aux procédures régies par le titre IV de la présente loi, il est fait application des sanctions administratives prévues par l'art. 44 du décret législatif n° 28/2011.
11. Les personnes visées au deuxième alinéa de l'art. 50 de la présente loi qui ne s'acquittent pas des obligations qui leur incombent au sens dudit article sont punies d'une sanction administrative se chiffrant à 600 euros.
12. Le professionnel chargé du contrôle et de l'entretien au sens du premier alinéa de l'art. 51 de la présente loi qui ne s'acquitte pas des obligations qui lui incombent au sens des premier et deuxième alinéas dudit article est puni d'une sanction administrative se chiffrant à 1 200 euros.
13. Les sanctions visées aux deuxième, quatrième, neuvième, dixième, onzième et douzième alinéas du présent article sont notifiées par l'Administration régionale et infligées par le président de la Région. Les sanctions visées aux premier, cinquième, septième et huitième alinéas du présent article sont notifiées, infligées et encaissées par les Communes.
14. Aux fins des sanctions visées au présent article, il est fait application des dispositions de la loi n° 689 du 24 novembre 1981 (Modifications du système pénal).

TITRE VII DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES

CHAPITRE PREMIER DISPOSITIONS COMMUNES

Art. 54 (Publicité)

1. Les délibérations du Gouvernement régional adoptées au sens de la présente loi sont publiées au Bulletin officiel de la Région.

Art. 55 (Disposition de renvoi)

1. Le Gouvernement régional définit par délibération tout autre aspect, même afférent à la procédure, relatif aux modalités d'application de la présente loi.

CHAPITRE II
DISPOSITIONS FINALES TRANSITOIRES ET FINANCIÈRES

Art. 56
(Dispositions transitoires)

1. En ce qui concerne les travaux au sens de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 23 de la présente loi dont la fermeture de chantier a été déclarée avant le 20 juillet 2011, les aides sont déterminées suivant les modalités prévues par les actes portant application de la LR n° 3/2006.
2. Les procédures en cours à la date de prise d'effet de la présente loi sont achevées au sens des dispositions précédemment en vigueur.
3. Jusqu'à la date d'approbation des délibérations du Gouvernement régional portant application de la présente loi, les délibérations d'application des lois régionales visées à l'art. 58 ci-dessous et les dispositions du décret législatif n° 192/2005 demeurent valables.
4. Les dispositions du titre III de la présente loi sont appliquées à compter du 1^{er} janvier 2013.
5. Dans un an à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les propriétaires des installations visées aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 40 ci-dessus et déjà mises en œuvre ou en cours de réalisation doivent communiquer les caractéristiques et la localisation desdites installations à la structure régionale compétente en matière d'activités d'extraction qui prépare, par ailleurs, les formulaires y afférents.

Art. 57
(Dispositions financières)

1. La dépense dérivant de l'application du deuxième alinéa de l'art. 1^{er}, des deuxième et cinquième alinéas de l'art. 3, de l'art. 4, du cinquième alinéa de l'art. 14, du premier alinéa de l'art. 23 et du premier alinéa de l'art. 32 de la présente loi est fixée à 208 000 euros au titre de 2012, à 7 244 000 euros au titre de 2013, à 7 260 000 euros par an au titre de 2014 et 2015 et à 9 260 000 euros par an à compter de 2016.
2. La dépense visée au premier alinéa du présent article est couverte par les crédits inscrits à la partie I de l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région comme suit:
 - a) Quant à 83 000 euros pour 2012, 1 729 000 euros pour 2013 et 1 745 000 euros pour 2014, au titre de l'UPB 1.11.7.10 (Mesures pour l'application des outils de programmation énergétique et environnementale);
 - b) Quant à 5 375 000 euros par an pour 2013 et 2014, au titre de l'UPB 1.11.7.20 (Investissements en vue de l'utilisation rationnelle et de la valorisation des ressources énergétiques);
 - c) Quant à 15 000 euros par an pour 2013 et 2014, au titre de l'UPB 1.13.5.10 (Dépenses de gestion des infrastructures informatiques et télématiques);
 - d) Quant à 125 000 euros par an pour la période 2012/2014, au titre de l'UPB 1.13.5.20 (Projets et expérimentations dans le secteur informatique et télématique - Investissements).
3. La dépense visée au premier alinéa du présent article est financée par le prélèvement des crédits inscrits comme suit au budget susmentionné:
 - a) Quant à 83 000 euros pour 2012, 1 744 000 euros pour 2013 et 1 760 000 euros pour 2014, au titre de l'UPB 1.11.7.10 (Mesures pour l'application des outils de programmation énergétique et environnementale);
 - b) Quant à 5 375 000 euros par an pour 2013 et 2014, au titre de l'UPB 1.11.7.20 (Investissements en vue de l'utilisation rationnelle et de la valorisation des ressources énergétiques);
 - c) Quant à 125 000 euros par an pour la période 2012/2014, au titre de l'UPB 1.13.5.20 (Projets et expérimentations dans le secteur informatique et télématique - Investissements).
4. Les sommes dérivant du retrait des aides au sens de l'art. 30, du premier alinéa de l'art. 31 et de l'art. 38 de la présente loi, ainsi que des sanctions visées aux deuxième, quatrième, neuvième, dixième, onzième et douzième alinéas de l'art. 53 sont inscrites à la partie I de l'état prévisionnel des recettes du budget de la Région.

5. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget, les rectifications du budget qui s'avèrent nécessaires.

Art. 58
(Abrogation de dispositions)

1. Sont abrogées les lois et dispositions régionales indiquées ci-après :
- a) Loi régionale n° 23 du 14 octobre 2005 ;
 - b) Loi régionale n° 21 du 18 avril 2008 ;
 - c) Loi régionale n° 8 du 2 mars 2010 ;
 - d) Art. 29 de la loi régionale n° 34 du 24 décembre 2007.
2. À compter du 1^{er} janvier 2013, sont par ailleurs abrogées les lois et dispositions régionales indiquées ci-après :
- a) Loi régionale n° 3 du 3 janvier 2006 ;
 - b) Loi régionale n° 50 du 23 décembre 2009 ;
 - c) Loi régionale n° 42 du 20 décembre 2010 ;
 - d) Art. 31 de la loi régionale n° 30 du 15 décembre 2006 ;
 - e) Art. 25 de la loi régionale n° 15 du 13 juin 2007 ;
 - f) Art. 15 de la loi régionale n° 34 du 24 décembre 2007.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} août 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

N.D.R : La version italienne de la présente loi a été publiée au B.O. n° 34 du 14 août 2012.

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 19 novembre 2012, n. 430.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione di due parcheggi ed allargamento della strada interna al villaggio Vergnod, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di SAINT-PIERRE e ricompresi nella zona A11 del P.R.G.C., necessari ai lavori di costruzione di due parcheggi ed allargamento della strada interna al villaggio Vergnod, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi della normativa vigente, come segue:

1. BOCHET Davide
Nato ad AOSTA il 20/01/1968
C.F.: BCHDVD68A20A326I
F. 33- map. 997 (ex 36/b) di mq. 89
Pria - Zona A11 - Fascia B e F2
Indennità: € 5.251,00
2. PAILLEX Ines
(quota ½)
Nata ad AOSTA il 13/05/1946
C.F.: PLLNSI46E53A326H
TRENTAZ Ettore
(quota ½)
Nato ad AOSTA il 07/09/1982
C.F.: TRNTTR82P07A326K
F. 33 - map. 1003 (ex 89/b) di mq. 65
Sa - Zona A11 - Fascia B e F2
F. 33 - map. 1005 (ex 90/b) di mq. 3
S - Zona A11 - Fascia B e F2
Indennità: € 4.012,00
3. PAILLEX Ines
Nata ad AOSTA il 13/05/1946
C.F.: PLLNSI46E53A326H
F. 33 - map. 1006 (ex 19/b) di mq. 15
Corte - Zona A11 - Fascia B e F2
Indennità: € 885,00

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 430 du 19 novembre 2012,

portant expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de deux parkings et au réaménagement de la route interne du hameau de Vergnod, dans la commune de SAINT-PIERRE, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de SAINT-PIERRE, compris dans la zone A11 du PRGC et nécessaires à la réalisation de deux parkings et au réaménagement de la route interne du hameau de Vergnod, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens des dispositions en vigueur:

4. BELLI Gisella
(quota ¼)
Nata ad AOSTA il 07/06/1960
C.F.: BLLGLL60H47A326J
BETTONI Franco
(quota ¼)
Nato ad AVISE il 01/04/1950
C.F.: BTFNC50D01A521R
CERIANO Roggero
(quota ½)
Nato a VILLENEUVE il 02/12/1933
C.F.: CRNRGR33T02L981E
F. 33 - map. 999 (ex 903/b) di mq. 29
Pria - Zona A11 - Fascia B e F2
Indennità: € 1.711,00
5. SOCIETÀ BREGY 6 GILLIOZ s.s.
C.F.: 0065403371
F. 33 - map. 1001 (ex 88/b) di mq. 43
Sa - Zona A11 - Fascia B e F2
F. 33 - map. 1010 (ex 91/b) di mq. 20
Sa - Zona A11 - Fascia B e F2
Indennità: € 3.717,00
6. JORDANEY Noemi Erminia
(quota ½)
Nata ad AOSTA il 14/04/1946
C.F.: JRDNRM46D54A326I

PERLASCO Gesuino Mary Giovanni
(quota 1/2)
Nato a VILLENEUVE il 28/04/1930
C.F.: PRLGNM30D28L981H
F. 29 - map. 489 (ex 359/b) di mq. 76
Pria - Zona A11 - Fascia C e F3
Indennità: € 5.624,00

7. CHAPPUIS Renata
Nata ad AOSTA il 28/06/1967
C.F.: CHPRNT67H68A326D

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione, sarà soggetta alle maggiorazioni ed al regime fiscale previsti dalle vigenti leggi in materia;

C) Il Sindaco del Comune di SAINT-PIERRE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 19 novembre 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 20 novembre 2012, n. 431.

Composizione della commissione d'esame per il conseguimento della qualifica di "Addetto alla segreteria" nell'ambito del progetto «En formation au Valdigne: percorso di qualifica nel settore amministrativo» (cod. 11/102e105012ADL) finanziato a valere sul Programma Operativo Regionale Occupazione, obiettivo 2 del Fondo Sociale Europeo 2007/2013, Asse Occupabilità.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la commissione d'esame per il conseguimento della qualifica di "Addetto alla segreteria" che si riunirà nei giorni 23, 28 e 29 novembre 2012 presso il *Liceo Linguistico Courmayeur S.r.l.* (COURMAYEUR). Tale Commissione sarà così composta:

Presidente
VENDEMMIA Barbara
rappresentante dell'Amministrazione Regionale

POLIANI Gabriella
rappresentante dell'Amministrazione Regionale
(supplente)

F. 33 - map. 1008 (ex 61/b) di mq. 14
S - Zona A11 - Fascia B e F2
Indennità: € 826,00

8. PAILLEX Elsa
Nata a VILLENEUVE il 10/08/1937
C.F.: PLLLSE37M50L981T
F. 29 - map. 491 (ex 360/b) di mq. 103
Pri - Zona A11 - Fascia C e F3
Indennità: € 7.622,00

B) En cas d'acceptation des indemnités proposées et de cession volontaire des terrains en question, les indemnités d'expropriation font l'objet des majorations et sont soumises au régime fiscal prévu par les lois en vigueur en la matière;

C) Le syndic de la Commune de SAINT-PIERRE est chargé, au sens de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste le 19 novembre 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 431 du 20 novembre 2012,

portant constitution du jury chargé de délivrer le certificat de qualification professionnelle d'agent de secrétariat dans le cadre du projet dénommé «En formation au Valdigne: parcours de qualifica nel settore amministrativo» (code 11/102e105012ADL) et financé dans le cadre du programme opérationnel régional «Emploi», Objectif 2, Fonds social européen 2007/2013, axe Emploi.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé de délivrer le certificat de qualification professionnelle d'agent de secrétariat, qui se réunira les 23, 28 et 29 novembre 2012 dans les locaux du *Liceo Linguistico Courmayeur srl* (COURMAYEUR), est composé comme suit:

Président :
VENDEMMIA Barbara
représentante de l'Administration régionale

POLIANI Gabriella
représentante de l'Administration régionale
(suppléante)

designate dal Dirigente della Struttura Politiche della formazione e dell'occupazione con nota dell'8 novembre 2012

Componenti

PAOLINI Valter
rappresentante della Sovrintendenza agli studi

LAVOYER Ilaria
rappresentante della Sovrintendenza agli studi (supplente)

designati dalla Sovrintendente agli studi con lettera prot. 36004/SS del 5 novembre 2012 (prot. n. 15465/DPLF del 6 novembre 2012);

TAVERNESE Olga
rappresentante del Dipartimento delle Politiche del Lavoro e della Formazione

DUC Carla
rappresentante del Dipartimento delle Politiche del Lavoro e della Formazione (supplente)

designate dal Coordinatore del Dipartimento Politiche del lavoro con lettera prot. n. 15501/DPLF del 7 novembre 2012;

DE FABRITIIS Maria Giorgia
rappresentante delle Organizzazioni dei datori di lavoro

CROSA Edda
rappresentante delle Organizzazioni dei datori di lavoro (supplente)

designati dal Direttore di *Confindustria Valle d'Aosta* con lettera prot. 184/COMMIS/EC/nc del 31 ottobre 2012 (prot. n. 15410/DPLF del 5 novembre 2012);

BENEDET Lucio
rappresentante delle Organizzazioni dei sindacati

ROLLANDIN Giorgio
rappresentante delle Organizzazioni dei sindacati (supplente)

designati dalle Organizzazioni sindacali con lettera prot. 728/v124/12 del 5 novembre 2012 (prot. n. 15409/DPLF del 5 novembre 2012);

MAULINI Adriano
docente

CHAPPELLU Daniele
docente (supplente)

GIACHINO Annalisa
docente

BACCAGLINI Manuela
docente (supplente)

désignées par le dirigeant de la structure «Politiques de la formation et de l'emploi» dans sa lettre du 8 novembre 2012

Membres :

PAOLINI Valter
représentant de la Surintendance des écoles

LAVOYER Ilaria
représentante de la Surintendance des écoles (suppléante)

désignés par la Surintendante aux écoles dans sa lettre du 5 novembre 2012, réf. n° 36004/SS, enregistrée le 6 novembre 2012 sous le n° 15465/DPLF

TAVERNESE Olga
représentante du Département des politiques du travail et de la formation

DUC Carla
représentante du Département des politiques du travail et de la formation (suppléante)

désignées par le coordinateur du Département des politiques du travail dans sa lettre du 7 novembre 2012, réf. 15501/DPLF

DE FABRITIIS Maria Giorgia
représentante des organisations patronales

CROSA Edda
représentante des organisations patronales (suppléante)

désignées par le directeur de *Confindustria Valle d'Aosta* dans sa lettre du 31 octobre 2012, réf. n° 184/COMMIS/EC/nc, enregistrée le 5 novembre 2012 sous le n° 15410/DPLF

BENEDET Lucio
représentant des organisations syndicales

ROLLANDIN Giorgio
représentant des organisations syndicales (suppléant)

désignés par les organisations syndicales dans leur lettre du 5 novembre 2012, réf. n° 728/v124/12, enregistrée le 5 novembre 2012 sous le n° 15409/DPLF

MAULINI Adriano
enseignant

CHAPPELLU Daniele
enseignant (suppléant)

GIACHINO Annalisa
enseignante

BACCAGLINI Manuela
enseignante (suppléante)

DALMASSO Alessandra
docente

GIGLIOTTI Vittorio
docente (supplente)

CRAWFORD ROSALIE
docente

SIMONATO Emanuela
docente

Designati dal *Liceo Linguistico Courmayeur* con lettera prot. n. 412/FV del 8 novembre 2012 (prot. n. 15933/DPLF del 14 novembre 2012).

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 20 novembre 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 23 novembre 2012, n. 436.

Pronuncia di esproprio a favore del *Demanio dello Stato, Ramo Strade*, Proprietario C.F.: 06340981007 - *ANAS S.p.A.*, Concessionario con sede in Via Monzambano n. 10, 00185 ROMA, P.I. 02133681003, C.F. 80208450587 dei terreni interessati dai lavori di costruzione della variante al Comune di GIGNOD tra i km 6 +175 e 7 + 783 sulla strada statale n. 27 del Gran San Bernardo, ai sensi degli artt. 30 e 48 della legge 25 giugno 1865, n. 2359.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di disporre, ai sensi degli artt. 30 e 48 della legge 25/06/1865 n. 2359, a favore del *Demanio Stato, Ramo Strade*, Proprietario C.F.: 06340981007- *ANAS S.p.A.*, Concessionario con sede in Via Monzambano n.10, 00185 ROMA, P.I. 02133681003, C.F. 80208450587, l'espropriazione dei terreni interessati dai lavori di costruzione della variante al Comune di GIGNOD tra i km 6 +175 e 7 + 783 sulla strada statale n. 27 del Gran San Bernardo, nei confronti delle ditte sottoriportate:

Comune di GIGNOD

DALMASSO Alessandra
enseignante

GIGLIOTTI Vittorio
enseignant (suppléant)

CRAWFORD Rosalie
enseignante

SIMONATO Emanuela
enseignante (suppléante)

désignés par *Liceo Linguistico Courmayeur srl* dans sa lettre du 8 novembre 2012, réf. n° 412/FV, enregistrée le 14 novembre 2012 sous le n° 15933/DPLF.

Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 20 novembre 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 436 du 23 novembre 2012,

portant expropriation des terrains concernés par les travaux de réalisation de la variante de la route nationale n° 27 du Grand-Saint-Bernard, entre le PK 6+175 et le PK 7+783, dans la Commune de GIGNOD, en faveur de *Demanio dello Stato, Ramo Strade*, qui en deviendra le propriétaire (code fiscal: 06340981007) et *ANAS SpA*, dont le siège est situé Via Monzambano, 10, 00185 ROME (numéro d'immatriculation IVA: 02133681003, code fiscal: 80208450587), qui en deviendra le concessionnaire, au sens des art. 30 et 48 de la loi n° 2359 du 25 juin 1865.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes des art. 30 et 48 de la loi n° 2359 du 25 juin 1865, les biens immeubles figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires et nécessaires aux travaux de réalisation de la variante de la route nationale n° 27 du Grand-Saint-Bernard, entre le PK 6+175 et le PK 7+783, dans la Commune de GIGNOD, sont expropriés en faveur de *Demanio dello Stato, Ramo Strade*, qui en deviendra le propriétaire (code fiscal: 06340981007) et de *ANAS SpA*, dont le siège est situé Via Monzambano, 10, 00185 Rome (numéro d'immatriculation IVA: 02133681003 - code fiscal: 80208450587), qui en deviendra le concessionnaire:

Commune de GIGNOD

- 1) Ditta catastale: AVOYER ROSILDO
nato a AOSTA il 07/02/1964;
Proprietà 1/2;
CF: VYRRLD64B07A326W
res. a GIGNOD Fraz. Variney, n°35;
FARCOZ GABRIELLA
nata a AOSTA il 23/04/1963;
Proprietà 1/2;
CF: FRCGRL63D63A326S
res. a GIGNOD Fraz. Variney, 2;
foglio 37, particella 260 da espropriare per mq 750;
Catasto terreni foglio 37, particella 435 (ex 4),
da espropriare per mq 1;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.166,20 (£ 2.258.069);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 5 luglio 1994 controfirmato dal proprietario.
- 2) Ditta catastale: ARNOD ESTER
nato a MORGEX il 14/07/1936;
Proprietà 1/2;
CF: RNDSTR36L14F726N
res. a GIGNOD fraz. Lexert, 2;
ARNOD NADIA
nata a AOSTA il 18/01/1967;
Proprietà 1/2;
CF: RNDNDA67A58A326P
res. a GIGNOD fraz. Lexert, 2;
foglio 32, particella 38 da espropriare per mq 451;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occu-
pazione € 130,24 (£ 252.177);
di cui al verbale di liquidazione depositato in data
05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 3) Ditta catastale: BETRAL NELLA LUIGIA,
nata a GIGNOD il 14/03/1920;
Proprietà 1/1;
CF : BTRNLL20C54E029D,
res. GIGNOD fraz. Plan Chateau;
foglio 31, particella 436 (ex 3)
da espropriare per mq 86;
Catasto terreni foglio 31, particella 427 (ex 106)
da espropriare per mq 2;
Catasto terreni foglio 31, particella 437 (ex 4)
da espropriare per mq 676;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.402,02 (£ 2.714.686);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 01/07/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 4) Ditta catastale: BORRE ALIDA MARIA,
nata a GIGNOD il 21/04/1949;
Proprietà 1/2;
CF : BRRLMR49D61E029A
res. a GIGNOD fraz. Bedegaz, n°20;
BORRE IVO SAMUELE
nato ad AOSTA il 21/07/1955;
Proprietà 1/2;
CF: BRRVML55L21A326T
res. a Sarre fraz. Maillod n°58;
foglio 37, particella 256 da espropriare per mq 561;
Catasto terreni foglio 37,
particella 148 da espropriare per mq 1.431;
Catasto terreni foglio 37,
particella 335 da espropriare per mq 631;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione
€ 484,75 + 3.232,07 (£ 938,612 + 6.258.154);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 5) Ditta catastale: BIONAZ MARCO
nato a AOSTA il 07/01/1965;
Proprietà 1/2;
CF: BNZMRC65A07A326Q
res. a JOVENÇAN Hameau Les Adams, 23;
BIONAZ PIERO
nato a AOSTA il 30/03/1966;
Proprietà 1/2;
CF: BNZPRI66C30A326R
res. a JOVENÇAN Hameau Les Adams, 23;
foglio 35, particella 348 (ex 5) da espropriare per mq 9;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occu-
pazione € 11,54 (£ 22.344);
di cui al verbale di liquidazione depositato in data
29/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 6) Ditta catastale: BLANC MARIALUISA
nata ad AOSTA il 15/09/1947;
Proprietà 1/1;
CF.: BLNMLS47P55A326W
res. a GIGNOD fraz. Arliod, 9;
foglio 37, particella 402 (ex 306)
da espropriare per mq 5;
Catasto terreni foglio 36, particella 231
da espropriare per mq 1.290;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.754,63 (£ 3.397.442);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 7) Ditta catastale: BIONAZ CHANTAL
nata a AOSTA il 09/02/1977;
Proprietà 5/12;
CF: BNZCNT77B49A326U,
res. a GIGNOD Fraz. Vefan 4;
BIONAZ SOLANGE MALKAL
nata a AOSTA il 18/02/1979;
Proprietà 5/12;
CF: BNZSNG79B58A326Y
res. a MORGEX strada La Ruine, 26;

- MELLE' TERESINA
nata a AOSTA il 31/07/1955;
Proprietà 1/6;
CF: MLLTSN55L71A326A
res. a SAINT-OYEN rue du Gran San Bernard, 102;
foglio 36, particella 1 da espropriare per mq 303;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione € 128,80 (£ 249.394);
di cui al verbale di liquidazione depositato in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 8) Ditta catastale: BIONAZ OLGA
nata in Svizzera il 11/07/1907;
Proprietà 1/1;
CF.: BNZLGO07L51Z133Y,
res. SAINT-CHRISTOPHE loc. Loups n.5;
foglio 37, particella 340 da espropriare per mq 660;
Catasto terreni foglio 32, particella 119
da espropriare per mq 996;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione € 1.272,19 (£ 2.463.300);
di cui al verbale di liquidazione depositato in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 9) Ditta catastale: BOERIS PAOLA ENRICA
nata a AOSTA il 09/02/1978;
Proprietà 1/1;
CF: BRSPNR78B49A326Z
res. a VALTOURNENCHE fraz. Champeve;
foglio 37, particella 163 da espropriare per mq 153;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione € 321,14 (£ 621.819);
di cui al verbale di liquidazione depositato in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 10) Ditta catastale: BORRE PIETRO
nato ad AOSTA il 19/03/1935;
Comproprietario 1/2;
CF.: BRRPTR35C19A326E
res. AOSTA corso St. Martin de Corléans, n. 19;
MILLIERY EVA
nata ad AOSTA il 21/07/1935;
Comproprietario 1/2;
CF: MLLVEA35L61A326F
res. AOSTA corso Saint Martin de Corléans, 19;
foglio 37, particella 409 (ex 111)
da espropriare per mq 415;
Catasto terreni foglio 37,
particella 412 (ex 110) da espropriare per mq 435;
Catasto terreni foglio 37,
particella 413 (ex 105) da espropriare per mq 377;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione € 1.725,52 (£ 3.341.081);
di cui al verbale di liquidazione depositato in data 05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 11) Ditta catastale: BERLUC ALICE
nata in Francia il 17/06/1932;
Proprietà 1/1;
CF.: BRLLCA32H57Z110I
res. a GIGNOD fraz. Le Chateau, 25;
foglio 32, particella 366 (ex 58)
da espropriare per mq 71;
Catasto terreni foglio 32, particella 367 (ex 58)
da espropriare per mq 31;
Catasto terreni foglio 32, particella 117
da espropriare per mq 308;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione € 2.091,48 (£ 4.049.664);
di cui al verbale di liquidazione depositato in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 12) Ditta catastale: BERLUC ALICE
nata in Francia il 17/06/1932;
proprietà 1/2;
CF.: BRLLCA32H57Z110I
res. a GIGNOD fraz. Le Château, 25;
CLAPASSON NESTORE
nato a AOSTA il 15/12/1930;
proprietà 1/2;
CF: CLPNTR30T15A326S;
res. a GIGNOD fraz. Le Chateau, 25;
foglio 32, particella 363 (ex 125)
da espropriare per mq 469;
Catasto terreni foglio 37, particella 420 (ex 144)
da espropriare per mq 5;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione
€ 2.091,48 + 1.259,67 (£ 2.439.058+4.049.664);
di cui al verbale di liquidazione depositato in data 29/06/1994 e 05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 13) Ditta catastale: BOVET ATTILIA
nata a ROISAN il 23/08/1923;
Proprietà 1/1;
CF.: BVTTTL23M63H497E
res. AOSTA viale Partigiani, 48;
foglio 31, particella 439 (ex 10)
da espropriare per mq 76;
Catasto terreni foglio 31, particella 440 (ex 11)
da espropriare per mq 3;
Catasto terreni foglio 29, particella 408 (ex 29)
da espropriare per mq 299;
Catasto terreni foglio 29, particella 409 (ex 28)
da espropriare per mq 427;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione € 449,83 (£ 870.992);
di cui al verbale di liquidazione depositato in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.

- 14) Ditta catastale: BOVET ATTILIA
nata a ROISAN il 23/08/1923;
Usufrutto 1/1;
CF.: BVTTL23M63H497E
res. AOSTA viale Partigiani, 48;
GRIVON MARINA
n. GIGNOD 21.06.1948;
Nuda proprietà per 1/1;
CF : GRVMRN48H61E029N
res. a SAINT-CHRISTOPHE loc. Senin, 99;
foglio 31, particella 9 da espropriare per mq 93;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 449,83 (£ 870.992);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 15) Ditta catastale: BUSA ELEONORA
nata a Marostica (VI) il 29/04/1933;
Proprietà 1/1;
CF: BSULNR33D69E970D
res. a PRALUNGO (BI) via Acquadro Robello, 66;
foglio 32, particella 371 (ex 40)
da espropriare per mq 35;
Catasto terreni foglio 37, particella 249
da espropriare per mq 887;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.551,90 (£ 4.941.174);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 16) Ditta catastale: CAGNINEY DELFINA
nata a GIGNOD il 20/04/1922;
Proprietà 1/1;
CF.: CGNDFN22D60E029F
res. a GIGNOD Fraz. Arliod n°2;
foglio 37, particella 403 (ex 297)
da espropriare per mq 322;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 4.252,88 (£ 8.234.728);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 17) Ditta catastale: CAGNINEY DELFINA
nata a GIGNOD il 20/04/1922,
Proprietà 1/4
CF.: CGNDFN22D60E029F
res. a GIGNOD Fraz. Arliod n. 2;
CAGNINEY PIETRO GERMANO,
nato a GIGNOD il 28/01/1920,
Proprietà 1/4
CF: CGNPRG20A28E029L
res. a GIGNOD in Frz. Chez Henry;
CAGNINEY BERNARDO EMILIO,
nato a GIGNOD il 17/02/1912,
Proprietà 1/4
CF: CGNBNR12B17E029N,
res. Fraz. Arliod n°1;
CAGNINEY ISABELLA,
nata a GIGNOD,
CF:CGNSLL14A41E029X;
Proprietà 1/4 foglio 37, particella 296
da espropriare per mq 1.192;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 4.252,88 (£ 8.234.728);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 18) Ditta catastale: COQUILLARD AUGUSTO
FIORENZO,
nato ad AOSTA il 01/05/1937,
CF : CQLGTF37E01A326T,
res. AOSTA via Betulle 76;
Proprietà 3/9;
COQUILLARD FLAVIO
nato ad AOSTA il 20/01/1972;
Proprietà 1/9;
CF : CQLFLV72A20A326Y,
res. ad AOSTA via Croce di Città, n°44;
COQUILLARD GEMMA
nata ad AOSTA il 29/11/1968;
Proprietà 1/9;
CF : CQLGMM68S69A326R,
res. ad AOSTA via Croce di Città, n°44;
COQUILLARD MAGDELIA
nata ad AOSTA il 01/02/1936;
Proprietà 3/9;
CF : CQLMDL36B41A326S,
res. a GIGNOD fraz. Crè, n°59;
CUAZ EUGENIA
nata a AOSTA il 19/03/1945;
Proprietà 1/9;
CF: CZUGNE45C59A326P
res. AOSTA via Croce di Città, 44;
foglio 37, particella 196 da espropriare per mq 740;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.338,64 (£ 4.528.248);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 19) Ditta catastale: COQUILLARD FLAVIO
nato ad AOSTA il 20/01/1972;
Proprietà 1/3;
CF : CQLFLV72A20A326Y,
res. ad AOSTA via Croce di Città, n. 44;
COQUILLARD GEMMA
nata ad AOSTA il 29/11/1968;
Proprietà 1/3;
CF : CQLGMM68S69A326R,
res. ad AOSTA via Croce di Città, n. 44;
CUAZ EUGENIA
nata a AOSTA il 19/03/1945;
Proprietà 1/3;
CF: CZUGNE45C59A326P

- res. AOSTA via Croce di Città, 44;
foglio 37, particella 426 (ex 259)
da espropriare per mq 403;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.338,64 (£ 4.528.248);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 20) Ditta catastale: CHARBONNIER MARGHERITA,
nata ad AOSTA il 14/03/1934,
Proprietà 1/1;
CF.: CHRMGH34C54A326E,
res. a GIGNOD fraz. Crè, n°30;
foglio 37, particella 393 (ex 96)
da espropriare per mq 176;
Catasto terreni foglio 37, particella 406 (ex 115)
da espropriare per mq 1.106;
Catasto terreni foglio 37, particella 415 (ex 120)
da espropriare per mq 64;
Catasto terreni foglio 37, particella 165
da espropriare per mq 338;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 3.038,06 (£ 5.882.511);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 21) Ditta catastale: CASASSA ROMANO,
nato ad AOSTA il 23/12/1931;
Proprietà 1/1;
CF: CSSRMN31T23A326I,
res. a GIGNOD fraz. Arliod, n°13;
foglio 35, particella 12 da espropriare per mq 480;
Catasto terreni foglio 37, particella 345
da espropriare per mq 1009;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.009,37 (£ 3.890.674);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 22) Ditta catastale: CASASSA GIUSEPPE LONGINO
nato ad AOSTA il 14/09/1930;
Proprietà 1/1;
CF: CSSGPP30P14A326Z,
res. a GIGNOD, Fraz. Champ Lorensal, 31;
foglio 37, particella 394 (ex 344)
da espropriare per mq 322;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 424,68 (£ 826.227);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 23) Ditta catastale: CASASSA ROMANO
nato ad AOSTA il 23/12/1931;
Proprietà 1/2;
CF: CSSRMN31T23A326I
- res. a GIGNOD (AO) in Località Arliod 38;
CASASSA MARA MARINA
nata a AOSTA il 22/10/1966;
Proprietà 1/4;
CF: CSSMMR66R62A326Q
res. a SARRE fraz. Montan, 18;
CASASSA DAVIDE
nato a AOSTA il 29/12/1964;
Proprietà 1/4;
CF: CSSDVD64T29A326B
res. a GIGNOD fraz. Arliod, 11;
foglio 36, particella 423 (ex 57)
da espropriare per mq 129;
Catasto terreni foglio 36, particella 427 (ex 64)
da espropriare per mq 55;
Catasto terreni foglio 35, particella 13
da espropriare per mq 1081;
Catasto terreni
foglio 37, particella 404 (ex 295)
da espropriare per mq 601;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.850,46 (£ 5.519.254);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 24) Ditta catastale: CURTAZ EZIA
nata ad AOSTA il 16/05/1959;
Proprietà 1/1;
CF: CRTZEI59E56A326X,
res. a GIGNOD fraz. Arliod, n°1;
foglio 37, particella 398 (ex 92)
da espropriare per mq 465;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 347,38 (£ 672.625);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 01/07/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 25) Ditta catastale: CAGNINEY FRANCESCO
nato a CHAMBAVE il 19/03/1937;
Proprietà 1/2;
CF: CGNFNC37C19C595G,
res. a GIGNOD, Fraz. Savin, 10;
ORSIERES ALESSANDRINA PASQUAL
nata a SAINT-DENIS il 10/09/1917;
Proprietà 1/2;
CF: RSRLSN17P50H670M
res. in fraz. Arliod Sopra 6;
foglio 36, particella 424 (ex 337)
da espropriare per mq 218;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 378,78 (£ 733.418);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 26) Ditta catastale: CAGNINEY DELFINA
nata a GIGNOD il 20/04/1922;

- nuda proprietà 1/4;
CF: CGNDFN22D60E029F,
res. a GIGNOD Fraz. Arliod n°2;
CAGNINEY PIETRO GERMANO,
nato a GIGNOD il 28/01/1920;
nuda proprietà 1/4;
CF: CGNPRG20A28E029L,
res. a GIGNOD in Fraz. Chez Henry;
CAGNINEY BERNARDO EMILIO,
nato a GIGNOD il 17/02/1912;
nuda proprietà 1/4;
CF: CGNBNR12B17E029N,
res. Fraz. Arliod n°1;
CAGNINEY ISABELLA,
nata a GIGNOD il 01/01/1914;
nuda proprietà 1/4;
CF: CGNSLL14A41E029X;
GLAREY GIUSEPPINA,
nata a ARVIER il 12/06/1926;
Usufrutto;
CF: GLRGPP26H52A452L,
res. a Fraz. Leverogne via Corrado Gex 78
foglio 37, particella 405 (ex 39)
da espropriare per mq 1.033;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 4.252,88(£ 8.234.728);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 27) Ditta catastale: CAGNINEY DELFINA
nata a GIGNOD il 20/04/1922;
proprietà 1/2;
CF: CGNDFN22D60E029F,
res. a GIGNOD Fraz. Arliod, 2;
MARGUERET GRATO CIPRIANO
nato a GIGNOD il 12/04/1910;
proprietà 1/2;
CF: MRGGTC10D12E029J,
res. a GIGNOD, Fraz. Arliod,2;
foglio 35, particella 361 (ex 61)
da espropriare per mq 684;
Catasto terreni foglio 35, particella 364 (ex 14)
da espropriare per mq 1.202;
Catasto terreni
foglio 35, particella 365 (ex 15)
da espropriare per mq 231;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 3.048,72 (£ 5.903.149);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 28) Ditta catastale: CAGNINEY BERNARDO EMILIO
nato a GIGNOD il 17/02/1912;
Proprietà 1/2;
CF: CGNBNR12B17E029N,
res. a GIGNOD, Fraz. Alliod;
VILCHI CUAZ EMMA
nata a GIGNOD il 19/02/1924;
Proprietà 1/2;
CF: VLCMME24B59E029T,
res. a GIGNOD, Chez Henry;
foglio 35, particella 6 da espropriare per mq 601;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 378,78 (£ 733.418);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 29) Ditta catastale: CLAPASSON NESTORE,
nato ad AOSTA il 15/12/1930;
Proprietà 1/1;
CF.: CLPNTR30T15A326S
res. a GIGNOD fraz. Le Chateau, 25;
foglio 37, particella 424 (ex 147)
da espropriare per mq 173;
Catasto terreni foglio 37, particella 258
da espropriare per mq 429;
Catasto terreni
foglio 31, particella 90 da espropriare per mq 638;
Catasto terreni
foglio 31, particella 411 (ex 91)
da espropriare per mq 9;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.968,11 (£ 3.810.784);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 30) Ditta catastale: CLAPASSON JANINE
nata a GIGNOD il 29/04/1949;
Proprietà 1/3;
CF: CLPJNN49D69E029L
res. AOSTA via Croce di Città, 44;
CLAPASSON MICHELE ALBERTO
nato a GIGNOD il 08/04/1954;
Proprietà 1/3;
CF: CLPMHL54D08E029A
res. AOSTA via Croce di Città, 44;
TISSIERES GEORGETTE
nata in Svizzera il 13/09/1926;
Proprietà 1/3;
CF: TSSGGT26P53Z133P
res. a GIGNOD fraz. Crè;
foglio 32, particella 373 (ex 35)
da espropriare per mq 361;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.259,67 (£ 2.439.058);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 31) Ditta catastale: CANNATA' GIUSEPPE
nato ad AOSTA il 15/07/1940, CNNGPP40L15A326J
res. a GIGNOD fraz. Chambavaz, 7;
proprietà 1/2;
GRANGE GIULIA

- nata a GIGNOD il 01/08/1947,
CF: GRNGLI47M41E029G
res. a GIGNOD fraz. Chambavaz, 7;
proprietà 1/2;
foglio 31, particella 408 (ex 80)
da espropriare per mq 52;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 425,22 (£ 823.333);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 32) Ditta catastale: CAPISTRALE MARIA GIUDITTA
FERNANDA
nata ad AOSTA il
07/01/1926, Proprietà 1/1;
CF: CPSMGD26A47A326P;
res. ad AOSTA, Corso Saint Martin De C., 256;

foglio 31, particella 84 da espropriare per mq 46;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 0,82 (£ 1.591);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 33) Ditta catastale: CHATELLAIR MARILISA
nata a AOSTA il 12/12/1967;
Proprietà 1/3;
CF: CHTMLS67T52A326A
res. AOSTA via De Tillier Jean Baptiste, 9/A;
CHATELLAIR SERGIO
nato a AOSTA il 04/03/1956;
Proprietà 1/3;
CF: CHTSRG56C04A326L
res. AOSTA reg. Saraillon, 16;
PORCHEDDU MARIA
nata a Alà Dei Sardi il 08/10/1931;
Proprietà 1/3;
CF: PRCMRA31R48A115U
res. ad AOSTA reg. Saraillon, 16;
foglio 37, particella 248 da espropriare per mq 692;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.178,80 (£ 2.282.479);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 01/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 34) Ditta catastale: CHEILLON ANDREA
nato a AOSTA il 20/09/1953;
Proprietà 1/2;
CF: CHLNDR53P20A326V
res. a GIGNOD fraz. Crè, 6;
MARTINET ELSA SILVIA
nata a ALLEIN il 10/07/1929;
Proprietà 1/2;
CF: MRTLSL29L50A205V
res. a GIGNOD fraz. Cre, 8;
foglio 37, particella 428 (ex 15)
da espropriare per mq 50;
- Catasto terreni foglio 31, particella 405 (ex 223)
da espropriare per mq 67;
Catasto terreni foglio 31, particella 224
da espropriare per mq 217;
Catasto terreni
foglio 31, particella 407 (ex 219)
da espropriare per mq 426;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.181,38 (£ 2.287.479);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 35) Ditta catastale: CLAPASSON EMMA,
nata ad AOSTA il 14/01/1916;
Proprietà 1/1;
CF.: CLPMME16A54A326U,
res. Donnas via Janin 9;
foglio 32, particella 369 (ex 55)
da espropriare per mq 49;
Catasto terreni foglio 32, particella 370 (ex 129)
da espropriare per mq 125;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 209,23 (£ 405.124);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 36) Ditta catastale: CLAPASSON EMMA,
nata ad AOSTA il 14/01/1916;
Proprietà 1/2;
CF.: CLPMME16A54A326U,
res. Donnas via Janin 9;
GRANCE FRANCA
nata a AOSTA il 05/06/1940;
Proprietà 1/2;
CF: GRNFNC40H45A326Q,
res. a AOSTA via Edelweiss 1;
foglio 37, particella 421 (ex 141)
da espropriare per mq 355;
Catasto terreni foglio 37, particella 141
da espropriare per mq 204;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.387,37 (£ 2.686.323);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 37) Ditta catastale: CLAPASSON NESTORE
nato a AOSTA il 15/12/1930;
Usufrutto 1/2;
CF: CLPNTR30T15A326S
GIGNOD fraz. Le Chateau, 25;
CLAPASSON ANNA
nata a AOSTA il 01/03/1969;
Nuda proprietà 1/1;
CF: CLPNNA69C41A326F
res. a Valpelline Capoluogo, 31/bis;
BERLUC ALICE
nata in Francia il 17/06/1932;

- Usufrutto 1/2;
CF: BRLLCA32H57Z110I
GIGNOD fraz. Le Chateau, 25;
foglio 32, particella 118 da espropriare per mq 412;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.259,67 (£ 2.439.058);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 38) Ditta catastale: CHEILLON ANDREA
nato a AOSTA il 20/09/1953;
Proprietà 1/2;
CF: CHLNDR53P20A326V
res. a GIGNOD fraz. Crè, 1;
ZENI MARA
nata a AOSTA il 03/08/1961;
Proprietà 1/2;
CF: ZNEMRA61M43A326E
res. a GIGNOD fraz. Crè, 1;
foglio 37, particella 433 (ex 176)
da espropriare per mq 77;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.551,90 (£ 4.941.174);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 39) Ditta catastale: COQUILLARD RENZO,
nato ad AOSTA il 03/08/1925;
Proprietà 1/1 ;
CF.: CQLRNZ25M03A326Q
res. a GIGNOD fraz. Le Plan de Chateau, 4;
foglio 31, particella 428 (ex 332)
da espropriare per mq 10;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 86,38 (£ 167.249);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 40) Ditta catastale: CULLET PIERINA
nata ad AOSTA il 14/07/1942;
Nuda Proprietà 1/1;
CF.: CLLPRN42L54A326F
res. a ROISAN fraz. Martinet, 27;
BRUSON ELISE
nata in Francia il 14/01/1916;
Usufrutto 1/1;
CF: BRSLSE16A54Z110A
res. GIGNOD Village de Crè ;
foglio 37, particella 414 (ex 119)
da espropriare per mq 94;
Catasto terreni foglio 37, particella 422 (ex 142)
da espropriare per mq 478;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 726,65 (£ 1.622.618);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 41) Ditta catastale: DESANDRE' ODILLA
nata ad AOSTA il 26/08/1935;
Proprietà 1/1;
CF.: DSNDDL35M66A326I
res. AOSTA via Chabod, 11;
foglio 31, particella 414 (ex 341)
da espropriare per mq 270;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 109,95 (£ 212.895);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 26/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 42) Ditta catastale: DESANDRE' ELVIRO
nato a AOSTA il 02/01/1941;
Proprietà 1/1;
CF : DSNLVR41A02A326T,
res. GIGNOD Capoluogo 5;
foglio 31, particella 410 (ex 94)
da espropriare per mq 10;
Catasto terreni foglio 31, particella 409 (ex 94)
da espropriare per mq 53;
Catasto terreni foglio 31, particella 412 (ex 304)
da espropriare per mq 850;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.115,52 (£ 2.159.942);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 26/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 43) Ditta catastale: FARCOZ DANILO GIUSEPPE,
nato ad AOSTA il 18/06/1959;
Proprietà 1/2;
CF. : FRCDLG59H18A326B,
res. a GIGNOD fraz. Plan de Chateau n°2;
FARCOZ VANDA ALFONSINA
nata ad AOSTA il 05/12/1955;
Proprietà 1/2;
CF : FRCVDL55T45A326R
res. a GIGNOD fraz. Crè n°33;
foglio 37, particella 392 (ex 255)
da espropriare per mq 467;
Catasto terreni foglio 32, particella 374 (ex 32)
da espropriare per mq 241;
Catasto terreni foglio 37, particella 427 (ex 149)
da espropriare per mq 30;
Catasto terreni foglio 37, particella 164
da espropriare per mq 1.389;
Catasto terreni
foglio 37, particella 434 (ex 1)
da espropriare per mq 172;
Catasto terreni foglio 32, particella 356 (ex 138)
da espropriare per mq 362;
Catasto terreni foglio 32, particella 359 (ex 140)
da espropriare per mq 365;
Catasto terreni foglio 37, particella 118
da espropriare per mq 538;
Catasto terreni
foglio 37, particella 410 (ex 247)
da espropriare per mq 20;

- Catasto terreni foglio 31, particella 418 (ex 303)
da espropriare per mq 929;
Catasto terreni foglio 31, particella 430 (ex 107)
da espropriare per mq 32;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione
€ 434,51 + 6.666,58 (€ 841.335 + 12.908.304);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 44) Ditta catastale: FASSIN ARTURO
nato a GIGNOD il 29/11/1921;
Proprietà 1/1;
CF.: FSSRTR21S29E029E,
res. a GIGNOD Fraz. Crè 47;
foglio 37, particella 326 da espropriare per mq 898;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.842,51 (€ 3.567.602);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 45) Ditta catastale: FASSIN FILIPPO
nato a GIGNOD il 12/05/1887;
Proprietà 1/1;
CF: FSSFPP87E12E029F,
res. ad AOSTA Cours Père Laurent;
foglio 32, particella 358 (ex 137)
da espropriare per mq 253;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.842,51 (€ 3.567.602);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 46) Ditta catastale: FASSIN ATTILIO
nato a GIGNOD il 27/09/1948;
Proprietà 1/1;
CF.: FSSTTL48P27E029Y;
res. a GIGNOD Fraz. Crè 85;
foglio 37, particella 140 da espropriare per mq 231;
Catasto terreni foglio 37, particella 143
da espropriare per mq 432;
Catasto terreni
foglio 37, particella 425 (ex 150)
da espropriare per mq 570;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.576,92 (€ 4.989.618);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 47) Ditta catastale: FASSIN MARTA NELLY
nata a GIGNOD il 09/03/1926;
Proprietà 1/1;
CF : FSSMTN26C49E029V,
res. a GIGNOD Fraz. Crè n. 47;
foglio 32, particella 357 (ex 139)
da espropriare per mq 253;
- Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 324,39 (€ 628.115);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 48) Ditta catastale: FIOU PIETRO GIUSEPPE
nato a GIGNOD il 01/03/1909;
Proprietà 1/1;
CF.: FIOPRG09C01E029A,
res. ad AOSTA via F. Chabot, 26;
foglio 37, particella 339 da espropriare per mq 938;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.551,90 (€ 4.941.174);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 49) Ditta catastale: FIOU MARIA
nata a AOSTA il 12/03/1932;
Proprietà 1/2;
CF:FIOMRA32C52A326W
res. a GIGNOD fraz. Petit Quart, 14;
FIOU VITTORINA
nata a GIGNOD il 07/02/1927;
Proprietà 1/2;
CF: FIOVTR27B47E029P,
res. a GIGNOD fraz. La Clusaz, 1;
foglio 35, particella 8 da espropriare per mq 1.144;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.969,89 (€ 3.814.247);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 50) Ditta catastale: FARCOZ EMANUELLA
nata a AOSTA il 11/11/1952;
Proprietà 1/1;
CF: FRCMLL52S51A326O
res. a GIGNOD fraz. Chambavaz, 2;
foglio 37, particella 417 (ex 124)
da espropriare per mq 192;
Catasto terreni foglio 37, particella 418 (ex 139)
da espropriare per mq 14;
Catasto terreni foglio 37, particella 436 (ex 199)
da espropriare per mq 74;
Catasto terreni foglio 37, particella 388 (ex 198)
da espropriare per mq 10;
Catasto terreni foglio 37, particella 387 (ex 200)
da espropriare per mq 48;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione
€ 467,70 + 9,32 + 204,98 (€ 905.599 + 18.040 + 396.891);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 26/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 51) Ditta catastale: FARCOZ ALFREDO
nato ad AOSTA il 29/02/1940;
Nuda Proprietà 1/1;

- CF.: FRCLRD40B29A326J
res. ad AOSTA fraz. Excenex capoluogo, 96;
VIGLINO BENIAMINA
nata a GIGNOD il 15/11/1908;
Usufrutto 1/1;
CF.:VGLBMN08S55E029P,
res. a GIGNOD Fraz. Crè;
foglio 36, particella 425 (ex 68)
da espropriare per mq 37;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 57,46 (£ 111.249);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 52) Ditta catastale: FARCOZ EUGENIA MARIA,
nata a GIGNOD il 16/02/1913;
Proprietà 1/1;
CF : FRCGMR13B56E029X,
res. a GIGNOD c/o Microcomunità;
foglio 31, particella 429 (ex 39)
da espropriare per mq 132;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 726,65 (£ 1.406.987);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 53) Ditta catastale: GRANGE DAMIANO,
nato ad AOSTA il 04/10/1935;
Proprietà 1/3;
CF : GRNDMN35R04A326J
res. A GIGNOD Fraz. Veclos, 4;
GRANGE GIUSEPPE
nato ad AOSTA il 04/06/1942;
Proprietà 1/3;
CF : GRNGPP42H04A326H;
res. a GIGNOD Fraz. Veclos, 4;
VALLET MARIA VITTORINA
nata a GIGNOD il 29/09/1916;
Proprietà 1/3;
CF : VLLMVT16P69E029A,
res. a GIGNOD Fraz. Veclos, 4;
foglio 37, particella 391 (ex 102)
da espropriare per mq 204;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 261,57 (£ 506.464);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 54) Ditta catastale: GRANGE FRANCA
nata a AOSTA il 05/06/1940;
Proprietà 1/1;
CF: GRNFNC40H45A326Q,
res. ad AOSTA via Edelweiss, 1;
foglio 32, particella 56 da espropriare per mq 518;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.387,37 (£ 2.686.323);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 55) Ditta catastale : GRIMOD OVIDIO
nato a AOSTA il 29/04/1948;
Proprietà 1/1;
CF: GRMVDO48D29A326H
res. ad AOSTA Via Avondo Vittorio, 6;
foglio 35, particella 363 (ex 11)
da espropriare per mq 684;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.062,15 (£ 2.056.617);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 56) Ditta catastale: GUICHARDAZ ILDA
nata a GIGNOD il 13/11/1948;
Proprietà 1/2;
CF: GCHLDI48S53E029Z
res. a ETROUBLES fraz. Vachery, 9;
GUICHARDAZ Pierina
nata a GIGNOD il 27/05/1951;
Proprietà 1/2;
CF: GCHPRN51E67E029O
res. a QUART. Vill. Petit Francais, 19;
foglio 29, particella 413 (ex 22)
da espropriare per mq 1.382;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione €2.070,60 (£4.009.245);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 57) Ditta catastale: GRANGE SOANA
nata ad AOSTA il 11/04/1977;
Proprietà 1/1;
CF.: GRNSNO77D51A326I,
res. a GIGNOD fraz. Las Maisonnettes, 13/a;
foglio 32, particella 360 (ex 146)
da espropriare per mq 492;
Catasto terreni foglio 32, particella 362 (ex 249)
da espropriare per mq 2;
Catasto terreni foglio 32, particella 365 (ex 147)
da espropriare per mq 15;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 409,10 (£ 792.131);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 58) Ditta catastale: GUALA EMMA
nata a GIGNOD il 02/06/1951;
Proprietà 1/2;
CF: GLUMME51H42E029O
res. a GIGNOD fraz. Le Château, 2;
GUALA ROMILDA

- nata a AOSTA il 15/11/1939;
Proprietà 1/2;
CF: GLURLD39S55A326G
res. a GIGNOD fraz. La Chateau, 18;
foglio 31, particella 415 (ex 305)
da espropriare per mq 1.088;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.689,51 (£ 3.271.344);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 01/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 59) Ditta catastale: IMPERIAL ANGELO
nato a AOSTA il 17/02/1939;
Proprietà 1/3;
CF: MPRNGL39B17A326I
res. a GIGNOD fraz. Clemency, 5;
IMPERIAL ENRICO
nato ad AOSTA il 15/08/1942;
Proprietà 1/3;
CF: MPRNRC42M15A326B
res. a GIGNOD fraz. Clemency, 5;
IMPERIAL GRAZIELLA ELISABETTA
nata a AOSTA il 18/05/1944;
Proprietà 1/3;
CF: MPRGZL44E58A326V,
res. ad AOSTA fraz. Signayes;
foglio 29, particella 410 (ex 27)
da espropriare per mq 340;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 3,93 (£ 7.602);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 60) Ditta catastale: ISTITUTO O CONGREGAZIONE
DELLE SUORE DI SAN GIUSEPPE
CF.: 00123360075;
con sede in AOSTA, via Anfiteatro, 4;
Proprietà 1/1
foglio 36, particella 419 (ex 2)
da espropriare per mq 25;
Catasto terreni foglio 35, particella 357 (ex 304)
da espropriare per mq 179;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 363,53 (£ 703.894);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 61) Ditta catastale: ISTITUTO DIOCESANO
PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO di AOSTA,
CF.: 91009280073,
Via De Sales Monsignor 8 ;
Proprietà 1/1;
foglio 25, particella 352 (ex 190)
da espropriare per mq 307;
Catasto terreni foglio 25, particella 353 (ex 189)
da espropriare per mq 580;
- Catasto terreni foglio 29, particella 406 (ex 30)
da espropriare per mq 440;
Catasto terreni foglio 29, particella 407 (ex 31)
da espropriare per mq 15;
Catasto terreni foglio 25, particella 358 (ex 198)
da espropriare per mq 829;
Catasto terreni foglio 25, particella 359 (ex 185)
da espropriare per mq 117;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.817,04 (£ 5.454.548);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 62) Ditta catastale: JUNET RINA
nata a GIGNOD il 27/03/1953;
Proprietà 1/1;
CF: JNTRNI53C67E029J
res. a GIGNOD fraz. Segheria, 7;
foglio 37, particella 432 (ex 162)
da espropriare per mq 1;
Catasto terreni foglio 31, particella 225
da espropriare per mq 484;
Catasto terreni
foglio 31, particella 406 (ex 272)
da espropriare per mq 69;
Catasto terreni foglio 31, particella 85
da espropriare per mq 173;
Catasto terreni
foglio 32, particella 364 (ex 121)
da espropriare per mq 106;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.316,49 (£ 4.455.355);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 63) Ditta catastale: JUNET EMILIO
nato a AOSTA il 15/04/1946;
Proprietà 1/2;
CF: JNTMLE46D15A326Y
res. a GIGNOD fraz. Montjoux, 7;
JUNET Rina
nata a GIGNOD il 27/03/1953;
Proprietà 1/2;
CF: JNTRNI53C67E029J
res. a GIGNOD fraz. Segheria, 7;
foglio 37, particella 346 da espropriare per mq 510;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 128,80 (£ 248.394);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 64) Ditta catastale: JACCOD STEFANIA
nata ad AOSTA il 12/07/1943;
Proprietà 1/1;
CF: JCCSFN43L52A326S
res. a SAINT-CHRISTOPHE loc. Coutateppaz, 19;

- foglio 36, particella 56 da espropriare per mq 189;
Catasto terreni
foglio 36, particella 421 (ex 56)
da espropriare per mq 958;
Catasto terreni foglio 36, particella 422 (ex 56)
da espropriare per mq 315; Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.044,68 (£3.959.050);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 65) Ditta catastale: LUSERNAZ SERAFINO,
nato a GIGNOD il 07/10/1921;
Nuda Proprietà 1/1;
CF: LSRSFN21R07E029D
res. a GIGNOD, Fraz. Crè n. 14;
DUNAND Persida
nata ad Allein il 19/07/1888;
Usufrutto 1/1;
CF: DNNPSD 88L59 A205P
res. a GIGNOD, Fraz. Crè n. 20;
foglio 31, particella 400 (ex 238)
da espropriare per mq 13;
Catasto terreni foglio 31, particella 401 (ex 233)
da espropriare per mq 539;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.328.67 (£ 2.572.660);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 66) Ditta catastale: LETEY MARIA
nata a AOSTA il 09/06/1964;
Proprietà 1/4;
CF:LTYMRA64H49A326W
res. AOSTA via Chabod, 40;
VALLET ANITA
nata a GIGNOD il 14/07/1948;
Proprietà 1/4
CF: VLLNTA48L54E029L
res. a GIGNOD loc. Condeminaz, 31;
VALLET ANNA GIULIANA
nata a GIGNOD il 30/05/1947;
Proprietà 1/4
CF: VLLNGL47E70E029V
res. a GIGNOD fraz. Le Chateau, 11;
VALLET GILDO
nato a AOSTA il 08/12/1958;
Proprietà 1/4;
CF:VLLGLD58T08A326M
res. a GIGNOD fraz. La Minchettaz, 1;
foglio 25, particella 345 (ex 157)
da espropriare per mq 90;
Catasto terreni foglio 25, particella 346 (ex 158)
da espropriare per mq 26;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 6.191,00 (£ 11.987.442);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29-30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 67) Ditta catastale: MARGUERETTAZ ROMILDA
nata a GIGNOD il 11/01/1925;
Proprietà 1/2;
CF: MRGRLD25A51E029O
res. a GIGNOD Fraz. Chez Centin n°58;
CLAPASSON MARIA
nata ad AOSTA il 16/06/1921;
Proprietà 1/2;
CF:CLPMRA21H56A326C
res. a GIGNOD, Fraz. Crè, 18A,
foglio 32, particella 57 da espropriare per mq 308;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 391,15 (£ 757.372);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 15/06/1989 controfirmato dal proprietario.
- 68) Ditta catastale: MARGUERET GRATO CIPRIANO
nata ad GIGNOD il 12/04/1910;
Proprietà 1/1;
CF.: MRGGTC10D12E029J;
res. GIGNOD (AO) Fraz. Arliod;
foglio 36, particella 420 (ex 292)
da espropriare per mq 622;
Catasto terreni foglio 35, particella 352 (ex 80)
da espropriare per mq 175;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.269,91 (£ 2.458.89);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 69) Ditta catastale: MARGUERETTAZ CARLO
FRANCESCO GIUSEPPE
nato ad AOSTA il 18/08/1942;
Proprietà 1/1;
CF : MRGCLF42M18A326E,
res. a GIGNOD fraz. Tercinod, n°34;
foglio 37, particella 98 da espropriare per mq 927;
Catasto terreni foglio 37, particella 114
da espropriare per mq 227;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.236,81 (£ 4.331.060);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 70) Ditta catastale: MARGUERETTAZ GUIDO
nato ad AOSTA 28/02/1936;
Proprietà 1/1;
CF : MRGGDU36B28A326L
res. a GIGNOD fraz. Le Plan du Chateau, 7;
foglio 37, particella 430 (ex 159)
da espropriare per mq 229;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 809,67 (£ 1.567.749);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.

- 71) Ditta catastale: MOCHETTAZ ATTILIO
nato ad AOSTA il 13/07/1951;
Proprietà 1/1;
CF.: MCHTTL51L13A326B;
res. AOSTA C.so Ivrea, 105 ;
foglio 31, particella 86 da espropriare per mq 35;
Catasto terreni
foglio 31, particella 399 (ex 5)
da espropriare per mq 1.341;
Catasto terreni foglio 31, particella 438 (ex 8)
da espropriare per mq 209;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 6.011,45 (£ 11.639.781);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data e 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 72) Ditta catastale: MOCHETTAZ ATTILIO
nato ad AOSTA il 13/07/1951;
Comproprietà 1/3;
CF: MCHTTL51L13A326B;
res. AOSTA C.so Ivrea, 105;
CULLET Pierina
nata a AOSTA il 14/07/1942;
Comproprietà 1/3;
CF: CLLPRN42L54A326F
res. a ROISAN fraz. Martinet, 27;
CULLET SAMUELE
nato a GIGNOD il 02/06/1908;
Comproprietà 1/3;
CF: CLLSML08H02E029W;
res. GIGNOD, Fraz. Segheria, 30;
foglio 35, particella 359 (ex 65)
da espropriare per mq 1.108;
Catasto terreni foglio 37, particella 411 (ex 325)
da espropriare per mq 311;
Catasto terreni foglio 31, particella 81
da espropriare per mq 346;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 6.011,45 (£ 11.639.781);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data e 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 73) Ditta catastale: MUTI ELISABETTA
nata a AOSTA il 18/11/1968;
Nuda proprietà 1/1;
CF: MTULBT68S58A326K
res. a GIGNOD fraz. Crè, 20;
MUTI Umberto
nato a Torino il 03/12/1929;
Usufrutto 1/1;
CF: MTUMRT29T03L219J
res. ad AOSTA via Grand Eyvia, 29;
foglio 37, particella 407 (ex 113)
da espropriare per mq 500;
Catasto terreni foglio 37, particella 408 (ex 112)
da espropriare per mq 405;
Catasto terreni
- indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.270,17 (£ 2.459.396);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 74) Ditta catastale: NOUSSAN RITA ROSINA,
nata ad AOSTA il 17/09/1940;
Proprietà 1/1;
CF: NSSRRS40P57A326V
res. ad AOSTA Corso Saint Martin De Corleans 212;
foglio 37, particella 99 da espropriare per mq 407;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 548,40 (£ 1.061.854);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 75) Ditta catastale: PELLISSIER MIRANDA
nata ad AOSTA il 14/02/1950; Proprietà 1/1;
CF.: PLLMND50B54A326A,
res. a GIGNOD fraz. Crè;
foglio 31, particella 83 da espropriare per mq 26;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 35,27 (£ 68.287);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 76) Ditta catastale: PROMENT ARLETTE,
nata ad AOSTA il 18/10/1970;
Proprietà 1/2;
CF.: PRMRTT70R58A326F,
res. ad AOSTA reg. La Rochete, n°10;
PROMENT DENISE
nata ad AOSTA il 18/10/1970;
Proprietà 1/2;
CF : PRMDNS70R58A326W,
res. a GIGNOD fraz. Crè, n. 75;
foglio 37, particella 100 da espropriare per mq 186;
Catasto terreni
foglio 35, particella 366 (ex 2) da espropriare per mq 330;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 902,04 (£ 1.746.600);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 77) Ditta catastale: PROMENT ODILLA
nata a GIGNOD il 23/03/1928;
Proprietà 1/1;
CF.: PRMDLL28C63E029L,
res. Jovencan (AO), Hameau Les Adam, 23;
foglio 35, particella 62 da espropriare per mq 1.155;
Catasto terreni
foglio 37, particella 419 (ex 121)
da espropriare per mq 433;
Catasto terreni foglio 37, particella 423 (ex 146)
da espropriare per mq 193;
Catasto terreni foglio 32, particella 39

- da espropriare per mq 519;
Catasto terreni
foglio 31, particella 1 da espropriare per mq 230;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 4.140,14 (£ 8.016.428);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 78) Ditta catastale: ROLLAND RENE' JUST
nato in Francia il 25/04/1934;
Proprietà 1/1
CF.: RLLRJS34D25Z110J,
res. ad AOSTA via Montmayeur, 15;
foglio 36, particella 342 da espropriare per mq 1.184;
Catasto terreni
foglio 37, particella 399 (ex 293)
da espropriare per mq 62;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2114,17 (£ 4.093.598);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 01/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 79) Ditta catastale: ROLLANDIN SUSANNA
ELISABETTA
nata a GIGNOD il 09/03/1911;
Proprietà 1/1;
CF : RLLSNN11C49E029D,
res. a GIGNOD;
foglio 32, particella 37 da espropriare per mq 304;
Catasto terreni;
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 52,12 (£ 100.928);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 12/06/1989 controfirmato dalla figlia
della proprietaria.
- 80) Ditta catastale: ROSSET FRANCO
nato a AOSTA il 15/02/1940;
Proprietà 1/1 ;
CF: RSSFNC40B15A326I
res. a GIGNOD Le Plan du Chateau, 8;
foglio 31, particella 425 (ex 350)
da espropriare per mq 149;
Catasto terreni foglio 31, particella 426 (ex 282)
da espropriare per mq 119;
Catasto terreni foglio 37, particella 390 (ex 288)
da espropriare per mq 35;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.402,02 (£ 2.714.686);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 01/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 81) Ditta catastale: ROSSET LORIS
nato ad AOSTA il 24/06/1969;
Proprietà 1/1;
CF.: RSSLRS69H24A326V
res. a GIGNOD, Frazione Le Plan du Chateau 9;
foglio 31, particella 423 (ex 293)
da espropriare per mq 68;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 136,73 (£ 264.752);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 01/07/1994 controfirmato dal proprietario.
- 82) Ditta catastale: SEGATO DILVA
nato ad AOSTA il 17/05/1942;
Proprietà 1/4;
CF.: SGTDLV42E57A326W;
res. AOSTA via delle Betulle, 1;
SEGATO RAFFAELLA,
nata a AOSTA il 20/05/1945;
Proprietà 1/4;
CF: SGTRFL45E60A326X
res. ad AOSTA via Zimmermann, 3;
NOVARO CLAUDIO ALBERTO
nato a TORINO il 05/09/1958;
Proprietà 1/2;
CF: NVRCDL58P05L219O
res. a TORINO via Pinasca, 14;
foglio 35, particella 305 da espropriare per mq 1.115;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.577,60 (£ 3.054.660);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.
- 83) Ditta catastale: VALLET DAMIANO
nato ad AOSTA il 21/02/1936;
Proprietà 1/2;
CF.: VLLDMN36B21A326U,
res. a GIGNOD fraz. Bedegaz, 10;
VALLET ZELIA LUIGIA TERESINA
nata a GIGNOD il 18/08/1922;
Proprietà 1/2;
CF: VLLZLG22M58E029H;
res. GIGNOD Fraz. La Bedegaz 10;
foglio 31, particella 435 (ex 2)
da espropriare per mq 610;
Catasto terreni foglio 29, particella 24
da espropriare per mq 1.353;
Catasto terreni
foglio 25, particella 348 (ex 255)
da espropriare per mq 5;
Catasto terreni foglio 29, particella 411 (ex 26)
da espropriare per mq 600;
Catasto terreni foglio 29, particella 412 (ex 25)
da espropriare per mq 172;
Catasto terreni foglio 29, particella 414 (ex 17)
da espropriare per mq 1.171;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 6.191,00 (£ 11.987.442);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.

84) Ditta catastale: VALLET QUINTILIA STEFANIA
SIDONIA
nata a GIGNOD il 01/06/1914,
CF.: VLLQTL14H41E029P,
res. a GIGNOD fraz. La Benigne 35;
Proprietà 1/1;
foglio 25, particella 347 (ex 159)
da espropriare per mq 54;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 55,78 (£ 108.000);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.

85) Ditta catastale: VALLET BRUNOD BRUNA
ISABELLA
nata ad AOSTA il 17/11/1934,
CF : VLLBNS34S57A326D,
res. a GIGNOD fraz. Arliod n. 5;
Proprietà 1/1;
foglio 37, particella 384 (ex 266)
da espropriare per mq 1;
Catasto terreni foglio 37, particella 89
da espropriare per mq 2534;
Catasto terreni
foglio 37, particella 397 (ex 94)
da espropriare per mq 18;
Catasto terreni foglio 37, particella 91
da espropriare per mq 352;
Catasto terreni
foglio 37, particella 90 da espropriare per mq 613;
Catasto terreni foglio 36, particella 61
da espropriare per mq 1786;
Catasto terreni foglio 36, particella 63
da espropriare per mq 608;
Catasto terreni foglio 36, particella 62
da espropriare per mq 397;
Catasto terreni
foglio 36, particella 426 (ex 59)
da espropriare per mq 495;
Catasto terreni foglio 35, particella 354 (ex 76)
da espropriare per mq 1.579;
Catasto terreni foglio 35, particella 77
da espropriare per mq 208;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 11.967,33 (£ 23.171.988);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.

86) Ditta catastale: VAUDAN MARIA GIOVANNA
LUISA
nata a Sarre il 15/01/27;
Proprietà 4/6;
CF:VDNMGV27A55I442I
res. a GIGNOD fraz. Le Plan de Chateau, 6;
BORRE ALIDA MARIA
nata a GIGNOD il 21/04/1949;
Proprietà 1/6;

CF:BRRLMR49D61E029A
res. a GIGNOD fraz. Bedegaz, n. 20;
BORRE IVO SAMUELE
nato ad AOSTA il 21/07/1955;
Proprietà 1/6;
CF:BRRVML55L21A326T
res. a SARRE fraz. Maillod n°58;
foglio 32, particella 375 (ex 34)
da espropriare per mq 2;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 3.232,07 (£ 6.258.154);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.

87) Ditta catastale: VAUDAN RENZO CARLO
nato ad AOSTA il 26/06/1943;
Proprietà 1/1;
CF : VDNRZC43H26A326P,
res. a GIGNOD fraz. Les Fiou n°5;
foglio 37, particella 385 (ex 268)
da espropriare per mq 49;
Catasto terreni foglio 37, particella 400 (ex 343)
da espropriare per mq 58;
Catasto terreni foglio 37, particella 401 (ex 341)
da espropriare per mq 39;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 231,62 (£ 448.471);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dai proprietari.

88) Ditta catastale: VAUDAN LIVIA
nata ad AOSTA il 08/11/1946;
Proprietà 1/1;
CF.: VDNLVI46S48A326G
res. a GIGNOD fraz. Arliod, 3;
foglio 36, particella 60 da espropriare per mq 718;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 1.163,85 (£ 2.253.532);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.

89) Ditta catastale: VALLET MARIA GIULIA
nata a GIGNOD il 05/06/1901;
Proprietà 1/1;
CF: VLLMGL01H45E029X,
res. GIGNOD Fraz. Crè;
foglio 37, particella 429 (ex 160)
da espropriare per mq 413;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 2.316,49 (£. 4.455.355);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 05/07/1994 controfirmato dalla proprietaria.

90) Ditta catastale: VILCHI CUAZ EMMA
nata a GIGNOD 19/02/24;

- Proprietà 1/1;
CF : VLCMME24B59E029T,
res. a GIGNOD Chez Hanry;
foglio 25, particella 351 (ex 289)
da espropriare per mq 31;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 426,71 (£ 448.471);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 91) Ditta catastale: VILCHI CUAZ VITTORINA,
nata ad AOSTA il 06/12/1932;
Proprietà 1/1;
CF.: VLCVTR32T46A326O,
res. a GIGNOD fraz. La Minchettaz, n°1;
foglio 37, particella 395 (ex 95)
da espropriare per mq 17;
Catasto terreni foglio 37, particella 396 (ex 95)
da espropriare per mq 135;
Catasto terreni foglio 32, particella 372 (ex 36)
da espropriare per mq 227;
Catasto terreni foglio 32, particella 368 (ex 54)
da espropriare per mq 68;
Catasto terreni foglio 31, particella 431 (ex 336)
da espropriare per mq 10;
Catasto terreni foglio 31, particella 432 (ex 336)
da espropriare per mq 21;
Catasto terreni foglio 31, particella 433 (ex 376)
da espropriare per mq 4;
Catasto terreni foglio 31, particella 434 (ex 287)
da espropriare per mq 157;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione
€ 504,41 + 1.574,48 (£ 976.676 + 3.048.610)
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 92) Ditta catastale: VILCHI CUAZ ELISEO
nato ad AOSTA il 06/12/1929;
Proprietà 1/2;
CF.: VLCLSE29T06A326Q,
res. a GIGNOD fraz. La Minchettaz, n. 3;
VILCHI CUAZ VITTORINA,
nata ad AOSTA il 06/12/1932;
Proprietà 1/2;
CF.: VLCVTR32T46A326O,
res. a GIGNOD fraz. La Minchettaz, n°1;
foglio 37, particella 101 da espropriare per mq 413;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 726,65 (£ 1.406.987);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 93) Ditta catastale: VILCHI CUAZ ELISEO
nato ad AOSTA il 06/12/1929;
Proprietà 1/1;
- CF.: VLCLSE29T06A326Q,
res. a GIGNOD fraz. La Minchettaz, n° 3;
foglio 31, particella 221 da espropriare per mq 984;
Catasto terreni foglio 31, particella 220
da espropriare per mq 523;
Catasto terreni
foglio 37, particella 431 (ex 161)
da espropriare per mq 322;
Catasto terreni foglio 25, particella 350 (ex 191)
da espropriare per mq 3;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione
€ 726,65 +426,71 (£ 1.406.987 + 826.227);
di cui al verbale di liquidazione depositato
in data 29/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.
- 94) Ditta catastale: VIGLINO REANA
nata ad AOSTA il 30/07/1949;
Proprietà 1/1;
CF: VGLRNE49L70A326L;
res. a GIGNOD fraz. Arliod, n°22;
foglio 35, particella 7 da espropriare per mq 812;
Catasto terreni foglio 35, particella 257
da espropriare per mq 622;
Catasto terreni foglio 35, particella 256
da espropriare per mq 964;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 6.126,97 (£ 11.863.475);
di cui ai verbali di liquidazione depositati
in data 30/06/1994 controfirmati dal proprietario.
- 95) Ditta catastale: VIGLINO GUIDO
nato a GIGNOD il 15/03/1925;
Proprietà 1/1;
CF: VGLGDU25C15E029G,
res. GIGNOD Fraz. Arliod;
foglio 35, particella 350 (ex 79)
da espropriare per mq 1.616;
Catasto terreni foglio 35, particella 358 (ex 74)
da espropriare per mq 369;
Catasto terreni foglio 35, particella 356 (ex 75)
da espropriare per mq 71;
Catasto terreni
indennità omnicomprensiva di espropriazione
e di occupazione € 6.126,97 (£ 11.863.475);
di cui ai verbali di liquidazione depositati
in data 30/06/1994 controfirmati dal proprietario.
- 96) Ditta catastale: VIGLINO ROBERTO
nato ad AOSTA il 10/09/1968;
Proprietà 1/1;
CF.: VGLRRT68P10A326M
res. a Saint Rhemy en Bosses n°26;
foglio 35, particella 353 (ex 306)
da espropriare per mq 542;
Catasto terreni

indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione € 1.256,88 (£ 2.433.659); di cui al verbale di liquidazione depositato in data 30/06/1994 controfirmato dal proprietario.

97) Ditta catastale: VUILLERMINAZ PIETRO nato a GIGNOD il 20/05/1952; Proprietà 1/1; CF: VLLPTR52E20E029W res. a GIGNOD fraz. Segheria, n°3; foglio 31, particella 82 da espropriare per mq 40; Catasto terreni indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione € 0,48 (£ 931); di cui al verbale di liquidazione depositato

2. il presente Decreto viene notificato, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme previste dalla legge;
3. ai sensi dell'art. 19 - comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. l'esecuzione del Decreto di Esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
5. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese della Società *ANAS S.p.A.*;
6. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 23 novembre 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 22 novembre 2012, n. 5102.

Trasferimento alla Società *Goccedisole S.a.s. di Alan Campo & C.*, con sede a Venaria Reale (TO), dell'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio di un impianto fotovoltaico in loc. *Dérochè* del Comune di SAINT-DENIS, già concessa con provvedimento dirigenziale n. 4309/2010 al Comune di SAINT-DENIS ai sensi dell'art. 2 della legge regionale 14 ottobre 2005, n. 23.

Omissis

in data 30/06/1994 controfirmato dalla proprietaria.

98) Ditta catastale: ZIGGIOTTO CAROLINA nata a Lonigo il 31/12/1925; Proprietà 1/1; CF: ZGGCLN25T71E682W, res. AOSTA via Adamello n°10; foglio 37, particella 416 (ex 123) da espropriare per mq 204; Catasto terreni indennità omnicomprensiva di espropriazione e di occupazione € 101,39 (£ 196.309); di cui al verbale di liquidazione depositato in data 29/06/1994 controfirmato dal proprietario.

2. Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues par la loi.
3. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région;
4. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci;
5. Le présent acte est transmis, avec procédure d'urgence, aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de *ANAS SpA*;
6. Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du Tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 23 novembre 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 5102 du 22 novembre 2012,

portant transfert à *Goccedisole sas di Alan Campo & C.*, dont le siège est à Venaria Reale (TO) de l'autorisation de construire et d'exploiter une installation photovoltaïque à *Dérochè*, sur le territoire de la Commune de SAINT-DENIS, accordée à celle-ci par l'acte du dirigeant n° 4309/2010, aux termes de l'art. 2 de la loi régionale n° 23 du 14 octobre 2005.

Omissis

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA ORGANIZZATIVA
RISPARMIO ENERGETICO
E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

- 1) di trasferire alla Società *Goccedisole S.a.s. di Alan Campo e C.*, con sede a Venaria Reale (TO), iscritta alla Camera di commercio di TORINO al n. 1112230, Partita Iva n. 10183940013, l'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio di un impianto fotovoltaico in località Dérochè del Comune di SAINT-DENIS, in area identificata nel catasto al foglio di mappa n. 14, mappale n. 126, concessa al Comune di SAINT-DENIS con provvedimento dirigenziale n. 4309 del 21 settembre 2010, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 2 della legge regionale 14 ottobre 2005, n. 23;
- 2) di stabilire che:
 - a) sono trasferiti in capo alla Società di cui al punto 1) tutti gli adempimenti e tutte le prescrizioni riportate nel provvedimento dirigenziale 4309/2010;
 - b) il presente provvedimento è trasmesso alla Società di cui al punto 1), al Comune di SAINT-DENIS, alle strutture regionali interessate, alla stazione forestale competente per territorio e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19;
- 3) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
- 4) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO

Decreto 20 novembre 2012, n. 209.

Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a favore del sig. Andrea GADIN dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione di elettrodotti per la realizzazione e la connessione alla Rete di Trasmissione Nazionale (RTN) dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan in Comune di AVISE e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio e di asservimento ai sensi dell'articolo

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE ÉCONOMIES
D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 2 de la loi régionale n° 23 du 14 octobre 2005, l'autorisation de construire et d'exploiter une installation photovoltaïque à Dérochè, sur le territoire de la Commune de SAINT-DENIS, sur le terrain inscrit au cadastre à la Feuille n° 14, parcelle n° 126, accordée à ladite Commune par l'acte du dirigeant n° 4309 du 21 septembre 2010, est transférée à *Goccedisole sas di Alan Campo & C.*, dont le siège est à Venaria Reale (TO) - numéro d'immatriculation IVA: 10183940013; numéro d'immatriculation à la Chambre de commerce de TURIN: 1112230);
- 2) Il est établi ce qui suit:
 - a) Toutes les obligations et les prescriptions indiquées dans l'acte du dirigeant n° 4309/2010 sont transférées à la société visée au point 1) ci-dessus;
 - b) Le présent acte est transmis à la société visée au point 1) ci-dessus, à la Commune de SAINT-DENIS, aux structures régionales concernées, au poste forestier territorialement compétent et à toutes les autres personnes impliquées dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007;
- 3) Le présent acte ne comporte aucune dépense à la charge du budget régional;
- 4) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE

Acte n° 209 du 20 novembre 2012, réf. n° 2911

portant expropriation, en faveur de M. Andrea GADIN, des terrains nécessaires aux travaux de construction de lignes électriques pour la réalisation et le raccordement au Réseau de transmission national (RTN) de l'installation dénommée «Maisonnettes», destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan, dans la commune d'AVISE, et constitution d'une servitude légale sur les terrains en cause au profit de M. GADIN, ainsi que fixation des

36 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

- 1) di disporre ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, a favore del sig. Andrea GADIN nato a AOSTA il 7 settembre 1969, C.F.: GDNNDR-69P07A326N, residente a LA SALLE in via Corrado Gex, 2 l'espropriazione e/o l'asservimento degli immobili di seguito descritti, nel Comune di AVISE necessari per i lavori di costruzione di elettrodotti per la realizzazione e la connessione alla Rete di Trasmissione Nazionale (RTN) dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan in Comune di AVISE;
- 2) di accogliere, ai sensi dell'art. 12 comma 5 della L.R. 11/2004, le determinazioni pronunciate dal promotore l'espropriazione, ing. GADIN Andrea, relativamente alle richieste presentate dalle ditte MARTINOD Mirco e Dino, VAUTHIER Maurizio Carlo e Vittorio Renato e BLANCHARD Maria e JACQUEMOD Aldo intese a trasformare in espropriazione il previsto asservimento e ad estendere l'espropriazione anche alle frazioni residue degli immobili interessati come previsto dal comma 4 del medesimo dispositivo;
- 3) la determinazione, come indicato appresso, della misura dell'indennità di esproprio e di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune censuario di AVISE

Terreni da espropriare e/o asservire

- 1) Comune di AVISE
loc. Capoluogo, 1 - AVISE - C.F.: 80003230077

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
21	469	915	-	174	Ba	E	Terreni	Pista di accesso
21	499	105	-	55	Ba	E	Terreni	Pista di accesso
21	516	5	-	5	Ip	E	Terreni	Pista di accesso

Indennità di asservimento: euro 199,94

indemnités provisoires y afférentes, au sens de l'art. 36 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE
EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune d'AVISE et nécessaires aux travaux de construction de lignes électriques pour la réalisation et le raccordement au Réseau de transmission national (RTN) de l'installation dénommée «Maisonnettes», destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan, dans la commune d'AVISE, sont expropriés en faveur de M. Andrea GADIN, né à AOSTE le 7 septembre 1969 (code fiscal: GDNNDR69P07A326N) et résidant à LA SALLE (2, rue Corrado Gex), et une servitude sur lesdits biens est prononcée au profit de celui ci;
- 2) Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 12 de la LR n° 11/2004, les décisions prises par M. Andrea GADIN, promoteur de l'expropriation, relativement aux requêtes présentées par MM. Mirco et Dino MARTINOD, par MM. Maurizio Carlo et Vittorio Renato VAUTHIER, par Mme Maria BLANCHARD et par M. Aldo JACQUEMOD pour que la servitude prévue soit transformée en expropriation et pour que les parties résiduelles des biens immeubles concernés par l'expropriation soient également expropriées, au sens du quatrième alinéa de l'article susmentionné, sont accueillies.
- 3) Les indemnités provisoires d'expropriation et de servitude à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit:

Commune d'AVISE

Terrains à exproprier et/ou à frapper de servitude

- 2) DENARIER Edoardo
nato a AVISE 28/12/1948 - C.F.: DNRDRD48T28A521F - prop 1/3
Fraz. Cerellaz, 86 - 11010 AVISE
DENARIER Giorgio
nato a AOSTA il 2/10/1959 - C.F.: DNRGRG59R02A326D - prop 1/3
Fraz. Cerellaz, 58 - 11011 AVISE
DENARIER Maria Luisa
nata a AVISE il 28/05/1950 - C.F.: DNRMLS50E68A521U - prop 1/3
Loc. Avie dessous, 9 - Fraz. Arpuilles - 11100 AOSTA

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	119	912	-	135	pri	E	Terreni	elettrodotto

Indennità di asservimento: euro 167,87

- 3) JUNOD Bruno
nato a AOSTA il 20/07/1974 - C.F.: JNDBRN74L20A326L prop per 1/9
Residente ad AVISE fraz. Cerellaz, 68
JUNOD Clelia
nata a AVISE il 04/10/1963 - C.F.: JNDCLL63R44A521I - prop per 1/9
Residente a LA SALLE fraz. Prarion, 34
JUNOD Donato
nato a AVISE il 04/08/1956 - C.F.: JNDNT56M04A521O - prop per 1/9
Residente a Saint-Nicolas fraz. Persod, 7
JUNOD Gildo
nato a AVISE il 13/03/1959 - C.F.: JNDGLD59C13A521A - prop per 1/9
Residente a AVISE fraz. Cerellaz, 63
JUNOD Iolanda
nata a Arvier il 13/12/1933 - C.F.: JNDLND33T53A452A - prop per 1/3
Residente a AVISE fraz. Cerellaz, 69
JUNOD Jean Paul nato a AOSTA il 04/12/1991 - C.F.: JNDJPL91T09A326D - prop per 1/18
Residente a SAINT-NICOLAS fraz. Fossaz Dessous, 25/A
JUNOD Joelle
nata a AOSTA il 14/07/1986
C.F.: JNDJLL86L54A326C - prop per 1/18 - Residente a SAINT-NICOLAS fraz. Fossaz Dessous, 33
JUNOD Marina
nata a AVISE il 23/07/1961 - C.F.: JNDMRN61L63A521S - prop per 1/9
Residente a LA SALLE fraz. Chez Borgne, 50

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	123	3069	-	83		E	Terreni	elettrodotto
35	195	432	432	-		E	Terreni	-
35	198	472	472	-		E	Terreni	-
35	712 (ex 264/b)	389	389	-		E	Terreni	-

Indennità di esproprio: euro 10.718,97

Indennità di asservimento: euro 35,98

- 4) JACQUEMOD Flavio
nato ad AOSTA il 13/08/1966 - C.F.: JCQFLV66M13A326A - prop 1/1
Loc. Ordines, 7 - 11010 SAINT-PIERRE

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	190	1606	-	64	pri	E	Terreni	Cavidotti interrati

Indennità di asservimento: euro 26,53

- 5) DENARIER Elia
nato a ARVIER il 21/06/1929 - C.F.: DNRLEI29H21A452E - prop 1/2
Fraz. Cerellaz, 47 - 11010 AVISE
JUNOD Bernadetta
nata a AVISE il 20/09/1927 - C.F.: JNDBND27P60A521Y - prop 1/2
Fraz. Cerellaz, 47 - 11011 AVISE

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	194	161	-	112	Pri	E	Terreni	Cavidotti interrati -
35	196	860	860	-	pri	E	Terreni	

Indennità di esproprio: euro 7.129,40

Indennità di asservimento: euro 46,42

- 6) CHANTEL Natalina
nata a Arvier il 15/07/1930 - C.F.: CHNNLN30L55A452G - prop per 1/21
Residente a AOSTA via Saint-Martin-de-Corléans, 70
JUNOD Achille
nato a AVISE il 09/08/1907 - C.F.: JNDCLL07M09A521Q - prop per 1/7
JUNOD Alina Maria Angela
nata a AVISE il 29/06/1902 - C.F.: JNDLMR02H69A521T - prop per 1/7
JUNOD Daria
nata a AOSTA il 28/03/1960 - C.F.: JND DRA60C68A326R - prop per 1/21
Residente a 40059 MEDICINA (BO) via S. Allende,38
JUNOD Ornella
nata a AOSTA il 28/09/1966 - C.F.: JNDRLL66P68A326Q - prop per 1/21
Residente a SARRE fraz. Pertusat, 1
JUNOD Raphael Emile
nato a Aosta il 15/04/1986 - C.F.: JNDRHL86D15A326A - prop per 1/14
Residente a COGNE via Filon Liconi, 5
JUNOD Rosa
nata a AVISE il 13/06/1917 - C.F.: JNDRSO17H53A521F - prop per 1/7
Residente a AVISE fraz. Cerellaz, 86
ROBIN PREILLAN Alberto
nato a ARVIER il 08/04/1939 - C.F.: RBNLRT39D08A452Y - prop per 1/14
Residente a AVISE fraz. La Ravoire, 1
ROBIN PREILLAN Nedita
nata a ARVIER il 11/10/1932 - C.F.: RBNNDT32R51A452F - prop per 1/14
Residente ad AOSTA via Saint-Martin-de-Corléans, 19
ROLLANDOZ Nelly Maria
nata a Cogne il 29/05/1946 - C.F.: RLLNLY46E69C821I - prop per 1/14
Residente a COGNE via Filon Liconi, 5
VALLET Fernanda
nata a ARVIER il 20/10/1933 - C.F.: VLLFNN33R60A452D - prop per 1/14
Residente a VILLENEUVE fraz. Montovert, 17
VALLET Igor
nato a AOSTA il 17/04/1971 - C.F.: VLLGRI71D17A326K - prop per 1/14
Residente a GRESSAN fraz. Plattaz, 10

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	197	554	554	-	pri	E	Terreni	-

Indennità di esproprio: euro 4.592,66

7) JUNOD Lorena

nata ad AOSTA il 31/03/1960 - C.F.: JNDLRN60C71A326U - prop per 1/1
Residente a AOSTA fraz. Chabloz, 6

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	199	400	400	-	Pri	E	Terreni	-
35	395	29	-	7	bm	E	Terreni	elettrodotto

Indennità di esproprio: euro 3.316,00

Indennità di asservimento: euro 3,03

8) DENARIER Rosina nata a AVISE il 20/01/1926

C.F.: DNRRSN26A60A521A prop per 1/1
Residente a LA SALLE via Colomba, 5

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	200	1928	1928	-	Pri	E	Terreni	-
35	201	745	745	-	Pri	E	Terreni	-
35	202	222	222	-	pri	E	Terreni	-

Indennità di esproprio: euro 23.999,55

9) ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO

C.F.: 91009280073 - prop per 1/1 - Con sede in AOSTA via Stati Generali, 15

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	284	515	-	139	pri	E	Terreni	Pista di accesso

Indennità di asservimento: euro 345,69

10) Parrocchia di San Brizio in AVISE

C.F.: 91010980075 - Con sede in AVISE loc. Capoluogo

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	285	614	-	176	pri	E	Terreni	Pista di accesso

Indennità di asservimento: euro 437,71

11) BLANCHARD Maria

nata a JOVENÇAN il 02/03/1948 - C.F.: BLNMRA48C42E391Y - prop per ½

JACQUEMOD Aldo

nato a ARVIER il 08/12/1942 - C.F.: JCQLDA42T08A452G - prop per ½

Residenti ad AVISE loc. Runaz, 97

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	288	550	550	-	Bm	E	Terreni	-
35	363	424	424	-	bm	E	Terreni	-

Indennità di esproprio: euro 2.814,86

12) MARTINOD Dino

nato a AOSTA il 14/7/1956 - C.F.: MRTDNI56L14A326H - prop ½

Loc. Capoluogo, 23 - 11010 AVISE

MARTINOD Mirco

nato a AOSTA 15/3/1960 - C.F.: MRTMRC60C15A326Z - prop ½

Via Marché Vaudan, 13 - 11100 AOSTA

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	294	1702	-	77	Pri	E	Terreni	Pista di accesso
35	403	180	180	-	Pri	E	Terreni	-

Indennità di esproprio: euro 1.492,20

Indennità di asservimento: euro 191,50

13) VAUTHIER Adele

nata a COURMAYEUR il 4/11/1944 - C.F.: VTHDLA44S44D012X - prop 1/4

Fraz. Janin Tissoret, 5 - 11010 SARRE

VAUTHIER Lucia

nata a COURMAYEUR il 7/1/1964 - C.F.: VTHLCU64A47D012D - prop 1/4

Fraz. Tissoret, 68 - 11010 Sarre

VAUTHIER Marino

nato ad AVISE il 01/01/1925 - C.F.: VTHMRN25A01A521B - prop per 1/2

Residente a SAINT-VINCENT via Ponte Romano, 21

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	295	629	-	163	pri	E	Terreni	Pista di accesso

Indennità di asservimento: euro 304,04

14) VAUTHIER Maurizio Carlo

nato a AOSTA il 4/11/1953 - C.F.: VTHMZC53S04A326O - prop per 1/2

Loc. Capoluogo, 2 - 11010 AVISE

VAUTHIER Vittorio Renato

nato ad AOSTA il 18/06/1952 - C.F.: VTHVTR52H18A326S - prop per 1/2

Fraz. Breuil, 59 RHEMES-NOTRE-DAME

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
35	404	382	382	-	Pri/bc	E	Terreni	-

Indennità di esproprio: euro 3.166,78

15) JACQUEMOD Alfredo

Nato ad AVISE il 27/08/1925 - C.F.:JCQLRD25M27A521J

Fraz. Runaz, 104 - 11010 AVISE

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
36	4	20467	-	250		E	Terreni	Pista di accesso

Indennità di asservimento: euro 68,25

16) SARTEUR BAGNOD Tiziana

Nata ad AOSTA il 05/10/1979 - C.F.: SRTTZN79R45A326R

Fraz. Viering, 8 - 11020 CHAMPDEPRAZ

FG.	mappale	Sup tot	superficie espropriata m ²	superficie asservita m ²	coltura	PRGC	Catasto	Tipo di servitù
39	17	801	801	-		E	Terreni	-

Indennità di esproprio: euro 728,91

4) la servitù imposta comporta:

- a) la facoltà del promotore dell'espropriazione, e/o di suoi aventi causa, di realizzare le piste di servizio e di transitare liberamente ed in ogni tempo, anche con mezzi pesanti, lungo le piste individuate nella planimetria allegata al presente decreto, per accedere alle aree interessate dall'intervento e più precisamente lungo i mappali, 294, 295, 285 e 284 del Foglio 35 di AVISE per accedere ai siti denominati Finestra 6 e 7, sui mappali 469, 499 e 516 del foglio 21 di AVISE per accedere al sito di presa e sul mappale n. 4 del Foglio 36 sempre nel Comune di AVISE per accedere alla centrale di produzione;
 - b) il passaggio perpetuo sui fondi asserviti di condotte e cavidotti interrati che potranno ospitare linee elettriche di media e bassa tensione, linee di messa a terra e fibre ottiche con relativa fascia di rispetto pari a metri 2 (due) calcolati sull'asse come meglio indicato nella planimetria allegata al presente decreto;
 - c) il passaggio sui fondi asserviti di una linea elettrica aerea permanente di media tensione di 15 Kv, con relativa fascia di rispetto pari a metri 5 (cinque) calcolati sull'asse come meglio indicato nella planimetria allegata al presente decreto;
 - d) che il signor GADIN Andrea e/o suoi aventi causa assumano la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto idroelettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - e) che nella zona asservita il promotore dell'espropriazione e/o suoi aventi causa hanno la facoltà di sfrondare, capitozzare od abbattere quelle piante che fossero di impedimento alla costruzione, all'esercizio o al buon funzionamento degli impianti;
 - f) che il promotore dell'espropriazione e/o suoi aventi causa avranno libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a loro giudizio necessari per la costruzione, esercizio e manutenzione dell'impianto;
 - g) che verranno risarciti a parte dal concessionario i danni prodotti durante la costruzione e l'esercizio dell'impianto esternamente alla fascia asservita;
- 5) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - c. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati e as-

4) La servitude en cause comporte :

- a) La possibilité, pour le promoteur de l'expropriation et/ou pour ses ayants cause, de réaliser des pistes de services et d'emprunter à tout moment, éventuellement avec des véhicules lourds, les pistes indiquées sur le plan annexé au présent acte, pour accéder aux aires concernées par les travaux et, plus précisément, les pistes situées le long des parcelles n^{os} 294, 295, 285 et 284 de la Feuille n^o 35 du cadastre de la Commune d'AVISE pour accéder aux sites dénommés «Finestra 6» et «Finestra 7», des parcelles n^{os} 469, 499 et 516 de la Feuille n^o 21 dudit cadastre pour accéder à l'ouvrage de prise et de la parcelle n^o 4 de la Feuille n^o 36 dudit cadastre pour accéder à la centrale de production ;
 - b) Le droit de passage perpétuel sur les fonds servants de canalisations et conduites souterraines pouvant accueillir des lignes électriques moyenne et basse tension, des lignes de mise à terre et des fibres optiques, ainsi que la zone de protection y afférente, large de 2 (deux) mètres, calculés à compter de l'axe ainsi qu'il est indiqué dans le plan annexé au présent acte ;
 - c) Le droit de passage sur les fonds servants d'une ligne électrique aérienne moyenne tension de 15 kV, ainsi que la zone de protection y afférente, large de 5 (cinq) mètres, calculés à compter de l'axe ainsi qu'il est indiqué dans le plan annexé au présent acte ;
 - d) La prise de responsabilité de M. Andrea GADIN et/ou de ses ayants cause en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de l'installation hydroélectrique, ce qui décharge l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
 - e) La possibilité, pour le promoteur de l'expropriation et/ou ses ayants cause, d'élaguer, d'écimer ou d'abattre les arbres présents dans la zone frappée de servitude et susceptibles d'entraver la construction, l'exploitation ou le bon fonctionnement de l'installation ;
 - f) Le libre accès à tout moment, du promoteur de l'expropriation et/ou de ses ayants cause, à la zone frappée de servitude, avec les véhicules qu'ils estiment nécessaires aux fins de la construction, de l'exploitation et de l'entretien de l'installation ;
 - g) L'engagement du concessionnaire à l'effet de verser une indemnisation pour les dommages causés pendant la construction et l'exploitation de l'installation dans des zones autres que celles frappées de servitude ;
- 5) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la loi régionale n^o 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le titulaire de l'autorisa-

- serviti, nelle forme degli atti processuali civili dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 6) le indennità di esproprio e di asservimento come sopra determinate verranno corrisposte alle ditte interessate dal promotore dell'espropriazione e/o suoi aventi causa;
 - 7) ai sensi dell'art. 19 - c. 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 - 8) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 - c. 1 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta";
 - 9) ai sensi dell'art. 20 - c. 2 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima il promotore dell'espropriazione e/o suoi aventi causa;
 - 10) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura e spese dal promotore dell'espropriazione e/o suoi aventi causa;
 - 11) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - c. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità;
 - 12) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Il Dirigente
Carla RIGONE

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 9 novembre 2012, n. 4848.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei medici pediatri di libera scelta ai sensi degli articoli 15 e 16 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta in data 15 dicembre 2005 e successive modificazioni ed integrazioni, valevole per l'anno 2013.

- tion unique notifie le présent acte aux propriétaires des biens expropriés et frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes de procédure civile;
- 6) Le promoteur de l'expropriation et/ou ses ayants cause versent aux propriétaires concernés les indemnités d'expropriation et de servitude fixées au sens du présent acte;
 - 7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région;
 - 8) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés;
 - 9) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, le promoteur de l'expropriation et/ou ses ayants cause notifient aux expropriés un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte, et ce, au moins sept jours auparavant;
 - 10) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais du promoteur de l'expropriation et/ou de ses ayants cause;
 - 11) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
 - 12) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Le dirigeant,
Carla RIGONE

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 4848 du 9 novembre 2012,

portant approbation, aux termes des art. 15 et 16 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille du 15 décembre 2005 modifié et complété, du classement régional provisoire 2013 des pédiatres de famille.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA SANITÀ REGIONALE

Omissis

decide

1. di approvare la graduatoria unica regionale provvisoria, da valere per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre 2013, prevista dagli articoli 15 e 16 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta in data 15 dicembre 2005 e successive modificazioni ed integrazioni, quale risulta dagli allegati elenchi che formano parte integrante ed essenziale del presente provvedimento (allegato A: graduatoria pediatri di libera scelta anno 2013 - pediatri in ordine alfabetico; allegato B: graduatoria pediatri di libera scelta anno 2013 - pediatri per punteggio decrescente);
2. di escludere dalla graduatoria di cui al punto 1. la dott.ssa ASQUASCIATI Caterina, nata a GENOVA il 24 luglio 1977, in quanto non risulta essere in possesso della specializzazione in pediatria o discipline equipollenti richieste per accedere alla graduatoria suddetta;
3. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'art. 15 comma 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta in data 15 dicembre 2005 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'Estensore
Daniela CHENEY

Il Dirigente
Morena JUNOD

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE SANTÉ RÉGIONALE

Omissis

décide

1. Aux termes des art. 15 et 16 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille du 15 décembre 2005 modifié et complété, le classement régional unique provisoire des pédiatres de famille, valable du 1^{er} janvier au 31 décembre 2013, est approuvé tel qu'il figure aux annexes faisant partie intégrante et essentielle du présent acte (annexe A: classement 2013 des pédiatres de famille - liste par ordre alphabétique; annexe B: classement 2013 des pédiatres de famille - liste par ordre décroissant du nombre de points);
2. Mme Caterina ASQUASCIATI, née à GÈNES le 24 juillet 1977, n'est pas inscrite au classement visé au point 1 ci-dessus car elle ne justifie ni de la spécialisation en pédiatrie ni de la spécialisation en l'une des disciplines équivalentes ;
3. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région, au sens du huitième alinéa de l'art. 15 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille du 15 décembre 2005 modifié et complété.

Le rédacteur,
Daniela CHENEY

Le directeur,
Morena JUNOD



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medici pediatri**
Anno e versione **2013 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
1	AICARDI MARCO	02/05/1973	VERRAYES	AO		6,35	33
2	BAGNASCO FABIO	05/06/1957	ARENZANO	GE		4,20	44
3	BALDINI PAOLA	05/10/1966	VEZZANO LIGURE	SP		38,85	2
4	BARONE VALENTINA	25/03/1978	AOSTA	AO		11,80	17
5	BENEDETTI MARIA CLORINDA	28/09/1957	VILLENEUVE	AO		40,75	1
6	BISMUTO ROSARIA	08/07/1979	NAPOLI	NA		4,00	54
7	BOBBIO ADRIANA	11/05/1975	SARRE	AO		5,85	34
8	CALAFIORE LUCIA	24/05/1979	CATANIA	CT		4,00	55
9	CARTOSIO MARIA ELENA	16/02/1972	GENOVA	GE		4,00	46
10	CAVALLARO CONCETTA	08/07/1975	TRECASTAGNI	CT		4,60	40
11	CELENTANI GIAN LUIGI	25/03/1954	PROCIDA	NA		18,20	9
12	CIOCCHINI MANUELA	23/07/1966	SAINT-VINCENT	AO		7,75	25
13	CIRILLO PIA	14/06/1975	TORRE ANNUNZIATA	NA		4,60	39
14	CONSOLATI ALESSANDRA	19/03/1967	ROISAN	AO		10,65	19
15	CONTI VALERIA	17/06/1969	MONTALTO DORA	TO		6,35	31
16	COSTABELLO LAURA	20/09/1971	PINEROLO	TO		10,50	21
17	CRESTA LORENZO	20/07/1972	GENOVA	GE		20,70	8
18	CRISAFULLI GIUSEPPE	08/04/1964	MESSINA	ME		17,70	11
19	DEFILIPPI ANNACARLA	29/03/1976	GENOVA	GE		4,00	50
20	DELIU EVA	15/10/1971	GENOVA	GE		4,00	47
21	DURERO GIULIANA	26/08/1951	AOSTA	AO		17,75	10
22	FARINELLI MARIA PAOLA	30/03/1968	SARRE	AO		10,65	20
23	FRIMAIRE ALESSIA	29/05/1975	AOSTA	AO		12,40	16
24	GAIERO ALBERTO	30/07/1966	SAVONA	SV		12,40	15
25	GALIERO VIVIANA	29/09/1969	SAINT-VINCENT	AO		11,00	18
26	GALLAROTTI FEDERICA	21/03/1976	CUNEO	CN		5,20	37
27	GENOVESE STEFANIA	28/12/1973	CATANIA	CT		16,90	12
28	GIANNATTASIO ALESSANDRO	21/09/1975	GENOVA	GE		4,00	49
29	GIANOTTI DANIELA	23/06/1974	RAPALLO	GE		6,45	30
30	LAZIER LUISELLA	15/09/1977	GABY	AO		8,80	24
31	LODI FABIO	03/05/1969	CASTANO PRIMO	MI		4,70	38
32	MANDRA' CINZIA GIOVANNA	26/08/1973	SAN CATALDO	CL		7,40	27
33	MENOLASCINA ANNA	08/06/1967	VALENZANO	BA		5,40	36
34	MIODINI VILMA	12/11/1961	SARRE	AO		4,05	45
35	MONTANI LUIGIA ERNESTA ROSA	07/11/1952	AOSTA	AO		12,95	14
36	MUCERINO JADA	09/09/1973	NAPOLI	NA		4,30	43
37	NICOLINI ALESSANDRA	28/09/1960	RAGUSA	RG		32,90	5
38	PALOMBO GIUSEPPE	23/07/1966	NAPOLI	NA		9,45	23
39	PAPACCHINI OLGA	09/09/1972	SAN FERMO DELLA BATTAGLIA	CO		7,35	28
40	PERETTO CLAUDIA	17/03/1954	SETTIMO VITTONI	TO		35,15	3
41	PEZZOLO FRANCESCA	26/08/1976	CHIAVARI	GE		9,50	22
42	PIERUCCI IPPOLITO	13/12/1950	VIBONATI	SA		21,70	7
43	PIOMBO MARGHERITA	14/03/1958	MASONE	GE		7,60	26
44	QUEIROLO SARA	04/10/1977	LAVAGNA	GE		4,60	41
45	ROMANO MARIA TERESA	04/01/1977	AVERSA	CE		4,00	53
46	ROSSET ROBERTO	30/03/1952	QUART	AO		27,70	6
47	SALZANO GIUSEPPINA	23/09/1974	NOCERA INFERIORE	SA		4,00	48
48	SAMBARINO DEBORA	18/09/1974	SAINT-VINCENT	AO		13,00	13
49	SECCO ANDREA	02/03/1978	CASALE MONFERRATO	AL		4,00	56
50	STARTARI LUISA	07/09/1967	REGGIO DI CALABRIA	RC		7,25	29

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medici pediatri**
Anno e versione **2013 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
51	STASOLLA SALVATORE	09/05/1974	GRAVINA IN PUGLIA	BA		5,80	35
52	TESTA MARINA	19/12/1968	AOSTA	AO		6,35	32
53	VALENTI GIOVANNA	06/12/1976	GENOVA	GE		4,00	51
54	VIELMI FRANCESCA	24/08/1979	AOSTA	AO		4,60	42
55	VITTORANGELI ROBERTA	14/06/1960	VALPELLINE	AO		33,60	4
56	ZENGA ALESSANDRA	29/05/1976	MILANO	MI		4,00	52

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medici pediatri**
Anno e versione **2013 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BENEDETTI MARIA CLORINDA	28/09/1957		40,75	
2	BALDINI PAOLA	05/10/1966		38,85	
3	PERETTO CLAUDIA	17/03/1954		35,15	
4	VITTORANGELI ROBERTA	14/06/1960		33,60	
5	NICOLINI ALESSANDRA	28/09/1960		32,90	
6	ROSSET ROBERTO	30/03/1952		27,70	
7	PIERUCCI IPPOLITO	13/12/1950		21,70	
8	CRESTA LORENZO	20/07/1972		20,70	
9	CELENTANI GIAN LUIGI	25/03/1954		18,20	
10	DURERO GIULIANA	26/08/1951		17,75	
11	CRISAFULLI GIUSEPPE	08/04/1964		17,70	
12	GENOVESE STEFANIA	28/12/1973		16,90	
13	SAMBARINO DEBORA	18/09/1974		13,00	
14	MONTANI LUIGIA ERNESTA ROSA	07/11/1952		12,95	
15	GAIERO ALBERTO	30/07/1966		12,40	Precede per anzianità di specializzazione
16	FRIMAIRE ALESSIA	29/05/1975		12,40	
17	BARONE VALENTINA	25/03/1978		11,80	
18	GALIERO VIVIANA	29/09/1969		11,00	
19	CONSOLATI ALESSANDRA	19/03/1967		10,65	Precede per anzianità di specializzazione
20	FARINELLI MARIA PAOLA	30/03/1968		10,65	
21	COSTABELLO LAURA	20/09/1971		10,50	
22	PEZZOLO FRANCESCA	26/08/1976		9,50	
23	PALOMBO GIUSEPPE	23/07/1966		9,45	
24	LAZIER LUISELLA	15/09/1977		8,80	
25	CIOCCHINI MANUELA	23/07/1966		7,75	
26	PIOMBO MARGHERITA	14/03/1958		7,60	
27	MANDRA' CINZIA GIOVANNA	26/08/1973		7,40	
28	PAPACCHINI OLGA	09/09/1972		7,35	
29	STARTARI LUISA	07/09/1967		7,25	
30	GIANOTTI DANIELA	23/06/1974		6,45	
31	CONTI VALERIA	17/06/1969		6,35	Precede per anzianità di specializzazione
32	TESTA MARINA	19/12/1968		6,35	Precede per anzianità di specializzazione
33	AICARDI MARCO	02/05/1973		6,35	
34	BOBBIO ADRIANA	11/05/1975		5,85	
35	STASOLLA SALVATORE	09/05/1974		5,80	
36	MENOLASCINA ANNA	08/06/1967		5,40	
37	GALLAROTTI FEDERICA	21/03/1976		5,20	
38	LODI FABIO	03/05/1969		4,70	
39	CIRILLO PIA	14/06/1975		4,60	Precede per anzianità di specializzazione
40	CAVALLARO CONCETTA	08/07/1975		4,60	Precede per anzianità di specializzazione
41	QUEIROLO SARA	04/10/1977		4,60	Precede per anzianità di specializzazione
42	VIELMI FRANCESCA	24/08/1979		4,60	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria *Medici pediatri*
Anno e versione *2013 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
43	MUCERINO JADA	09/09/1973		4,30	
44	BAGNASCO FABIO	05/06/1957		4,20	
45	MIODINI VILMA	12/11/1961		4,05	
46	CARTOSIO MARIA ELENA	16/02/1972		4,00	Precede per votazione di specializzazione
47	DELIU EVA	15/10/1971		4,00	Precede per anzianità di specializzazione
48	SALZANO GIUSEPPINA	23/09/1974		4,00	Precede per anzianità di specializzazione
49	GIANNATTASIO ALESSANDRO	21/09/1975		4,00	Precede per votazione di specializzazione
50	DEFILIPPI ANNACARLA	29/03/1976		4,00	Precede per anzianità di specializzazione
51	VALENTI GIOVANNA	06/12/1976		4,00	Precede per anzianità di specializzazione
52	ZENGA ALESSANDRA	29/05/1976		4,00	Precede per anzianità di specializzazione
53	ROMANO MARIA TERESA	04/01/1977		4,00	Precede per anzianità di specializzazione
54	BISMUTO ROSARIA	08/07/1979		4,00	Precede per anzianità di specializzazione
55	CALAFIORE LUCIA	24/05/1979		4,00	Precede per votazione di specializzazione
56	SECCO ANDREA	02/03/1978		4,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 novembre 2012, n. 2096.

Approvazione della cessione a titolo gratuito, ai sensi della l.r. 68/1994, al Comune di CHÂTILLON dei terreni di proprietà regionale ubicati in località Bertina del medesimo comune da destinare ad attività ludico-sportive ed in particolare alla pesca sportiva.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. dichiarare inservibili ai fini pubblici i reliquati idrici censiti nella sezione catasto terreni del Comune di CHÂTILLON al foglio 37 nn. 48, 49, 51, 52, 53, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 111, 112, 123, 309, 310, 339, 362, 449, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 802, 803 e 804, di sdemanializzarli e di trasferirli al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta;
2. trasferire a titolo gratuito, ai sensi della l.r. 68/1994, al Comune di CHÂTILLON i terreni di proprietà regionale, siti in località BERTINA, censiti al foglio 37 nn. 48, 49, 50, 51, 52, 53, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 111, 112, 123, 278, 309, 310, 334, 339, 362, 449, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 802, 803 e 804, da destinare ad "attività ludico-sportive ed in particolare alla pesca sportiva" stabilendo che nel rogito della cessione si dia atto:
 - del vincolo di destinazione per il periodo di 25 anni;
 - che gli introiti derivanti dall'affidamento in gestione dell'area, laddove avvenisse a titolo oneroso, dovranno essere reimpiegati nella manutenzione e/o opere di miglioria a favore della proprietà acquisita;
 - che il Comune di CHÂTILLON garantisce alla Regione, qualora si rendesse necessario, la possibilità futura di attraversare gratuitamente, sia sopra che sotto il suolo, i terreni oggetto di cessione con tubature e/o cavidotti interrati e/o cavi aerei e/o palificazioni;
 - che spetta al Comune di CHÂTILLON onerarsi dei futuri oneri per la gestione e per le manutenzioni ordinaria e straordinaria, relativi al mantenimento dei terreni ceduti;

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2096 du 9 novembre 2012,

portant approbation de la cession à titre gratuit à la Commune de CHÂTILLON de terrains propriété régionale situés à Bertina, sur le territoire de ladite Commune, et destinés à accueillir des activités ludiques et sportives, et notamment la pêche sportive, au sens de la LR n° 68/1994.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les vestiges d'un cours d'eau inscrits au cadastre des terrains de la Commune de CHÂTILLON à la Feuille n° 37, parcelles n°s 48, 49, 51, 52, 53, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 111, 112, 123, 309, 310, 339, 362, 449, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 802, 803 et 804, sont déclarés inutilisables aux fins publiques, désaffectés et transférés au patrimoine disponible de la Région autonome Vallée d'Aoste;
2. Aux termes de la LR n° 68/1994, les terrains propriété régionale situés à BERTINA, inscrits au cadastre à la Feuille n° 37, parcelles n°s 48, 49, 51, 52, 53, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 111, 112, 123, 309, 310, 339, 362, 449, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 802, 803 et 804 et destinés à accueillir des activités ludiques et sportives, et notamment la pêche sportive, sont cédés à titre gratuit à la Commune de CHÂTILLON. L'acte de cession doit préciser ce qui suit:
 - les terrains en cause sont soumis à une obligation de destination de 25 ans;
 - les recettes dérivant de l'attribution à titre onéreux de la gestion de l'aire sportive seront utilisées pour l'entretien ou pour l'amélioration de la propriété acquise;
 - la Commune de CHÂTILLON garantit à la Région la possibilité de mettre en place gratuitement sur les terrains en cause, en surface ou au sous-sol, tout câble enterré, câble aérien, canalisation ou poteau qui s'avérerait nécessaire;
 - la Commune de CHÂTILLON prend en charge les frais de gestion et d'entretien ordinaire et extraordinaire des terrains qui lui ont été cédés;

- che spetta al Comune di CHÂTILLON salvaguardare eventuali diritti di terzi.
3. di stabilire che il vincolo di destinazione, per la durata di venticinque anni: “attività ludico-sportive ed in particolare alla pesca sportiva”, sia trascritto ai sensi dell’art. 2643 e seguenti del codice civile presso gli uffici competenti;
 4. di prendere atto che sono integralmente a carico del Comune CHÂTILLON:
 - le spese per la regolarizzazione di eventuali pratiche catastali ed edilizie che dovessero rendersi necessarie per formalizzare l’atto di cessione;
 - le spese di stipulazione, registrazione, trascrizione, compresi tutti gli adempimenti conseguenti derivanti dalla necessità di provvedere alla rettifica dell’instestazione dei mappali sopraindicati ed ogni altro inerente all’atto di trasferimento;
 5. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione od, eventualmente, in caso di delega, dell’Assessore regionale che interverrà alla stipulazione dell’atto di cui trattasi, autorizzare l’inserzione nello stesso delle precisazioni, rettifiche ed aggiunte che il notaio o l’ufficiale rogante riterrà necessarie per il perfezionamento del rogito;
 6. di dare atto che della sdemanializzazione dei terreni di cui alla presente deliberazione verrà dato avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell’articolo 2 comma 9 della l.r. 12/1997.

Deliberazione 9 novembre 2012, n. 2097.

Approvazione, ai sensi della l.r. n. 12/1997 dell’acquisizione a titolo di permuta senza conguaglio dei mappali 805 e 808 del foglio 3 di proprietà del Signor GUOLO Richard, di contro alla cessione al medesimo titolo e previa sdemanializzazione dei mappali 803 e 811 stesso foglio di proprietà della R.A.V.A siti a SAINT-MARCEL. Nomina del notaio incaricato di rogare l’atto.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibili ai fini pubblici e quindi di sdemanializzare e di trasferire al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d’Aosta i mappali censiti al catasto terreni del comune di SAINT-MARCEL ai nn. 803 e 811 del foglio 3;

- la Commune de CHÂTILLON s’engage à sauvegarder les éventuels droits des tiers.
3. L’obligation de destination frappant les terrains en cause (activités ludiques et sportives, et notamment pêche sportive), d’une durée de vingt-cinq ans, doit être transcrite, au sens de l’art. 2643 et des articles suivants du Code civil, auprès des bureaux compétents;
 4. Sont entièrement à la charge de la Commune de CHÂTILLON:
 - les frais pour l’éventuelle régularisation des dossiers cadastraux ou de construction, nécessaire aux fins de l’établissement de l’acte de cession;
 - les frais de passation, d’enregistrement et de transcription dudit acte, ainsi que toutes les obligations découlant du transfert du droit de propriété des parcelles susmentionnées et de la nécessité de rectifier le nom du propriétaire de celles-ci;
 5. Le président de la Région, ou l’assesseur régional éventuellement délégué à la signature, a la faculté d’autoriser l’insertion dans l’acte en cause des précisions, rectifications et adjonctions que le notaire estimerait nécessaires à l’établissement de ce dernier;
 6. Un avis relatif à la désaffectation des terrains visés à la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région, au sens du neuvième alinéa de l’art. 2 de la LR n° 12/1997.

Délibération n° 2097 du 9 novembre 2012,

portant approbation, au sens de la LR n° 12/1997, de l’échange sans soulte des parcelles cadastrées sous les n°s 805 et 808 de la Feuille n° 3, propriété de M. Richard GUOLO, contre les parcelles cadastrées sous les n°s 803 et 811 de ladite feuille et préalablement désaffectées, propriété de la Région autonome Vallée d’Aoste, situées à SAINT-MARCEL, ainsi que nomination du notaire chargé de la rédaction de l’acte y afférent.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les parcelles inscrites au cadastre des terrains de la Commune de SAINT-MARCEL sous les n°s 803 et 811 de la Feuille n° 3 sont déclarées inutilisables aux fins publiques, désaffectées et transférées au patrimoine disponible de la Région autonome Vallée d’Aoste;

2. di acquisire al demanio idrico regionale a titolo di permuta senza conguaglio, i mappali censiti al catasto terreni del comune di SAINT-MARCEL al foglio 3 nn. 805 e 808 di proprietà del Signor GUOLO Richard cod. fiscale GLURHR79D02A326Z di contro alla cessione, al medesimo titolo, dei mappali di proprietà regionale censiti al catasto terreni del comune di SAINT-MARCEL al foglio 3 nn. 803 e 811;
3. di affidare al notaio Guido MARCOZ l'incarico di rogare l'atto di permuta sopradescritto stabilendo che le spese di stipulazione, registrazione, trascrizione, compresi tutti gli adempimenti conseguenti derivanti dalla necessità di provvedere alla rettifica dell'intestazione dei mappali sopraindicati ed ogni altro inerente all'atto di trasferimento saranno sostenute dalla Regione autonoma Valle d'Aosta e dal Signor GUOLO Richard in parti uguali;
4. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione od, eventualmente, in caso di delega, dell'Assessore regionale che interverrà alla stipulazione dell'atto di cui trattasi, autorizzare l'inserzione nello stesso delle precisazioni, rettifiche ed aggiunte che il notaio riterrà necessarie per il perfezionamento dell'atto;
5. di dare atto che la porzione delle spese notarili spettanti alla Regione autonoma Valle d'Aosta per la stipula dell'atto di permuta trova copertura sul capitolo 20485 "Spese contrattuali ed oneri a carico della Regione: registrazione atti, bolli, diritti, pubbliche affissioni ed inserzioni", dettaglio n. 4456 "Spese notarili e di pubblicità" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2012/2014, che presenta la necessaria disponibilità (fondo di euro 80.000,00 impegnato con provvedimento dirigenziale n. 91 in data 18 gennaio 2012, impegno n. 2012/1490);
6. di dare atto che della sdemanializzazione dei terreni di cui alla presente deliberazione verrà dato avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2 comma 9 della l.r. 12/1997.

Deliberazione 9 novembre 2012, n. 2098.

Approvazione, ai sensi della l.r. n. 12/1997 dell'acquisizione a titolo di permuta senza conguaglio dei mappali 1240, 1242 e 1244 del foglio 33 di proprietà del Signora RUMIOD Severa, di contro alla cessione al medesimo titolo e previa sdemanializzazione, del mappale 1238 stesso foglio di proprietà della R.A.V.A., siti in località Praximond del comune di SAINT-PIERRE.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

2. Les parcelles inscrites au cadastre des terrains de la Commune de SAINT-MARCEL sous les n^{os} 805 et 808 de la Feuille n^o 3, propriété de M. Richard GUOLO (code fiscal GLURHR79D02A326Z), sont échangées sans soulte contre les parcelles n^{os} 803 et 811 de ladite feuille, propriété régionale, et intégrées au domaine hydrique de la Région;
3. M. Guido MARCOZ est chargé de rédiger l'acte d'échange en cause. Les frais de passation, d'enregistrement et de transcription dudit acte, ainsi que toutes les obligations découlant du transfert du droit de propriété des parcelles susmentionnées et de la nécessité de rectifier le nom du propriétaire de celles-ci sont supportés, en partie égale, par la Région autonome Vallée d'Aoste et par M. Richard GUOLO;
4. Le président de la Région, ou l'assesseur régional éventuellement délégué à la signature, a la faculté d'autoriser l'insertion dans l'acte en cause des précisions, rectifications et adjonctions que le notaire estimerait nécessaires à l'établissement de ce dernier;
5. Les frais à la charge de la Région autonome Vallée d'Aoste pour la rédaction de l'acte notarié en cause sont couverts par les crédits inscrits au chapitre 20485 «Dépenses contractuelles et autres frais à la charge de la Région : enregistrement des actes, timbres, droits divers, affichages publics et annonces», détail n^o 4456 «Frais notariés et de publicité», du budget de gestion 2012/2014 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 80 000,00 euros engagé par l'acte du dirigeant n^o 91 du 18 janvier 2012 - engagement n^o 2012/1490);
6. Un avis relatif à la désaffectation des terrains visés à la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région, au sens du neuvième alinéa de l'art. 2 de la LR n^o 12/1997.

Délibération n° 2098 du 9 novembre 2012,

portant approbation, au sens de la LR n° 12/1997, de l'échange sans soulte des parcelles cadastrées sous les n^{os} 1240, 1242 et 1244 de la Feuille n° 33, propriété de Mme Severa RUMIOD contre la parcelle cadastrée sous le n° 1238 de ladite feuille et préalablement désaffectée, propriété régionale, situées à Praximond, dans la commune de SAINT-PIERRE.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibili ai fini pubblici e quindi di sde-manializzare e di trasferire dal demanio regionale al patrimonio disponibile il mappale censito al catasto terreni del comune di SAINT-PIERRE al foglio 33 n. 1238;
2. di cedere a titolo di permuta senza conguaglio il mappale di proprietà della Regione autonoma Valle d'Aosta censito al catasto terreni del comune di Saint- Pierre al foglio 33 n. 1238 di mq. 76 di contro all'acquisizione a titolo di permuta senza conguaglio, dei mappali censiti al catasto terreni del comune di SAINT-PIERRE al foglio 33 nn. 1240, 1242 e 1244 di mq. 76 di proprietà della Signora RUMIOD Severa, cod. fiscale RMDSVR41S44L981R, nata a VILLENEUVE, il 4 novembre 1941, stabilendo che vengano acquisiti in proprietà al demanio idrico regionale;
3. di procedere alla costituzione, a favore dei mappali, censiti al catasto terreni del comune di SAINT-PIERRE al foglio 33 nn. 1240, 1242 e 1244, costituenti il nuovo canale, delle seguenti servitù:
 - a. servitù di condotta sotterranea per lo scarico del "troppo pieno" del canale che, nel tratto finale, sconfinava nel sottosuolo dei mappali 796 e 797 (porzioni residue che restano di proprietà della Signora RUMIOD Severa);
 - b. servitù di condotta sotterranea delle tubazioni da mantenere nel tratto indicativamente compreso tra le particelle 621 e 797 e della derivazione che da questa, circa a mt. 4,50/5,00 dalla sponda est del torrente Verrogne, "piega" verso sud passando nel sottosuolo del mappale 621;
 - c. di passaggio carraio posta a margine del canale della larghezza pari a metri 3 per consentire al personale addetto alla manutenzione del canale l'accesso alle tubazioni di cui ai punti a e b il cui tracciato dovrà essere concordato, prima dell'atto di permuta, dalla Signora RUMIOD Severa con la Struttura affari generali, demanio e risorse idriche, sentito anche il Consorzio miglioramento Fondiario di SAINT-PIERRE e VILLENEUVE;
4. la concessione della facoltà di deroga alla distanza inferiore ai 5 metri dai confini dei mappali 1240, 1242 e 1244 del foglio 33, finalizzata all'edificazione di un fabbricato residenziale da realizzarsi sui mappali nn. 1239, 1241, 1243, 1238, 621, 622 e 201 del foglio 33 di proprietà della Signora RUMIOD Severa
5. di stabilire che l'atto di permuta:

délibère

1. La parcelle inscrite au cadastre des terrains de la Commune de SAINT-PIERRE sous le n° 1238 de la Feuille n° 33 est déclarée inutilisable aux fins publiques, désaffectée et transférée du domaine au patrimoine disponible de la Région autonome Vallée d'Aoste;
2. La parcelle inscrite au cadastre des terrains de la Commune de SAINT-PIERRE sous le n° 1238 de la Feuille n° 33 (76 m²), propriété de la Région autonome Vallée d'Aoste, est échangée sans soulte contre les parcelles n^{os} 1240, 1242 et 1244 de ladite feuille (76 m²), propriété de Mme Severa RUMIOD, née à VILLENEUVE le 4 novembre 1941 (code fiscal: RMDSVR41S44L981R). Lesdites parcelles sont intégrées au domaine hydrique de la Région;
3. Les servitudes indiquées ci-après sont établies sur les parcelles inscrites au cadastre des terrains de la Commune de SAINT-PIERRE sous les n^{os} 1240, 1242 et 1244 de la Feuille n° 33 et concernées par le passage du nouveau canal:
 - a. Servitude de passage d'une canalisation souterraine pour l'évacuation du trop-plein du canal, dont la partie finale passe dans le sous-sol des parcelles nos 796 et 797, qui demeurent propriété de Mme Severa RUMIOD;
 - b. Servitude de passage des canalisations souterraines dans le tronçon compris, à titre indicatif, entre la parcelle n° 621 et la parcelle n° 797, et de la conduite de dérivation qui, à partir de celle-ci, à quelque 4,50/5,00 m de la berge est du Verrogne, plie vers le sud et passe ainsi dans le sous-sol de la parcelle n° 621;
 - c. Servitude de passage de véhicules, à côté du canal, d'une largeur de 3 mètres, pour permettre au personnel chargé de l'entretien de celui-ci d'accéder aux canalisations visées aux points a et b ci-dessus. Le tracé dudit passage doit être décidé, avant la passation de l'acte d'échange, de concert entre Mme Severa RUMIOD et la structure régionale «Affaires générales, domaine et ressources hydriques», le Consortium d'amélioration foncière de SAINT-PIERRE et de VILLENEUVE entendu;
4. La faculté de déroger à la distance minimale de 5 mètres des limites des parcelles n° 1240, 1242 et 1244 de la Feuille n° 33 est accordée aux fins de la réalisation d'un bâtiment d'habitation sur les parcelles cadastrées sous les n^{os} 1239, 1241, 1243, 1238, 621, 622 et 201 de la Feuille n° 33, propriété de Mme Severa RUMIOD;
5. L'acte d'échange doit:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• stabilisca che il sedime e le pertinenze del nuovo canale sia acquisito in proprietà al demanio idrico regionale;• riporti esattamente l'ingombro del fabbricato che verrà realizzato sui mappali nn. 1239, 1241, 1243, 1238, 621, 622 e 201 del foglio 33 di proprietà della Signora RUMIOD Severa;• stabilisca che copia del progetto del fabbricato da costruire dovrà essere trasmessa alla Struttura affari generali, demanio e risorse idriche al fine di verificare il rispetto della distanza di mt. 4,10 dal canale;• dia menzione delle servitù rilevate sui terreni censiti al foglio 33 nn. 1240, 1242 e 1244 da acquisire dalla Regione:<ul style="list-style-type: none">I. della condotta della fognatura pubblica che passa al di sotto della nuova condotta del canale;II. di un passaggio pedonale e carraio a scopo agricolo per l'accesso ai terreni posizionati sulla destra orografica del torrente Verrogne;III. sulla sponda est del torrente Verrogne all'altezza del confine ovest dell'ex mappale 796 sono presenti due tubi uno di dimensioni più piccole posto più a nord è lo scarico delle acque piovane del fabbricato edificato sulla particella 200, mentre il secondo è lo scarico del "troppo pieno" del canale;6. di stabilire che le spese notarili e tutti gli oneri necessari per il perfezionamento della pratica saranno sostenuti nessuno escluso dalla Signora RUMIOD Severa;7. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione od, eventualmente, in caso di delega, dell'Assessore regionale che interverrà alla stipulazione dell'atto di cui trattasi, autorizzare l'inserzione nello stesso delle precisazioni, rettifiche ed aggiunte che il notaio riterrà necessarie per il perfezionamento dell'atto;8. di dare atto che della sdemanializzazione dei terreni di cui alla presente deliberazione verrà dato avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2 comma 9 della l.r. 12/1997. | <ul style="list-style-type: none">• établir que l'emprise et les accessoires du nouveau canal soient intégrés au domaine hydrique de la Région;• indiquer exactement les dimensions du bâtiment qui sera réalisé sur les parcelles n^{os} 1239, 1241, 1243, 1238, 621, 622 et 201 de la Feuille n^o 33, propriété de Mme Severa RUMIOD;• prévoir qu'une copie du projet du bâtiment à réaliser soit transmise à la structure régionale «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» aux fins du contrôle du respect de la distance minimale de 4,10 m du canal;• mentionner les servitudes frappant les terrains cadastrés sous les n^{os} 1240, 1242 et 1244 de la Feuille n^o 33, qui deviendront propriété de la Région, à savoir:<ul style="list-style-type: none">I. La présence d'une canalisation du réseau public des égouts passant sous la nouvelle conduite du canal;II. La présence d'un passage piétonnier et carrossable à usage agricole, permettant l'accès aux terrains situés sur la rive droite du Verrogne;III. La présence de deux canalisations sur la rive est du Verrogne, à la hauteur de la limite ouest de l'ancienne parcelle n^o 796, dont l'une, plus au nord et de dimensions plus réduites, permet l'écoulement des eaux de pluie provenant du toit de l'immeuble bâti sur la parcelle n^o 200 et l'autre permet l'écoulement du trop-plein du canal;6. Les frais notariés et les charges nécessaires pour l'établissement de l'acte d'échange en cause sont entièrement à la charge de Mme Severa RUMIOD.7. Le président de la Région, ou l'assesseur régional éventuellement délégué à la signature, a la faculté d'autoriser l'insertion dans l'acte en cause des précisions, rectifications et adjonctions que le notaire estimerait nécessaires à l'établissement de ce dernier;8. Un avis relatif à la désaffectation des terrains visés à la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région, au sens du neuvième alinéa de l'art. 2 de la LR n^o 12/1997. |
|---|---|

Deliberazione 16 novembre 2012, n. 2133.

Variazione al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2012/2014 nell'ambito di unità previsionali diverse in applicazione dell'art. 5 della legge regionale 9 dicembre 2004, n. 30.

Délibération n° 2133 du 16 novembre 2012,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2012/2014 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles, en application de l'art. 5 de la loi régionale n° 30 du 9 décembre 2004.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2012/2014 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Le budget de gestion 2012/2014, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n°635 du 30 mars 2012, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.07.001.12 INTERVENTI NEL SETTORE ETNOGRAFICO LINGUISTICO	57380	01	Spese per le attività, le iniziative ed i compiti dell'ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica	14696	Iniziative di valorizzazione del patrimonio culturale a livello turistico	52.10.00 BUREAU REGIONAL ETHNOLOGIE ET LINGUISTIQUE	52100002 Interventi nel settore etnografico linguistico - 1.7.1.12.	-20.000,00	-0,00	-0,00	la diminuzione è possibile in quanto sono state realizzate tutte le iniziative previste
							Totale Capitolo 57380	-20.000,00	0,00	0,00	
							UPB 01.07.001.12	-20.000,00	0,00	0,00	
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47033	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	16418	PO Italia-Svizzera 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto 9608950 E.CH.I.	52.10.00 BUREAU REGIONAL ETHNOLOGIE ET LINGUISTIQUE	52100004 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	20.000,00	0,00	0,00	la somma è necessaria per una corretta imputazione della spesa relativa ad un evento di promozione all'interno del progetto di cooperazione E.CH.I.
							Totale Capitolo 47033	20.000,00	0,00	0,00	
							UPB 01.11.009.21	20.000,00	0,00	0,00	

4369

13 - Variazione generica

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2012	2013	2014	
							Totale Generale	0,00	0,00	0,00	

4370

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

Si informa che con procedura automatica la Società cooperativa "EP società cooperativa", con sede legale in AOSTA, via Mochet n. 7, codice fiscale 01173270073, è stata iscritta al numero A223878 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione "Cooperative a mutualità prevalente", categoria "Altre cooperative", con decorrenza dal 7 novembre 2012.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di DOUES. Deliberazione 27 giugno 2012, n. 25.

Approvazione modifiche allo Statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di approvare le seguenti modifiche allo Statuto del Comune di DOUES, e precisamente:

- Art. 22 - Composizione della Giunta Comunale

Omissis

4. Alla sostituzione dei componenti dimissionari, decaduti o revocati dal consiglio, su proposta motivata del sindaco, oppure cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il consiglio, su proposta del sindaco, con votazione espressa in forma palese ed a maggioranza assoluta dei componenti del consiglio, entro trenta giorni dalla vacanza.

Omissis

- Art. 59 - Norme transitorie

1. Il presente statuto e le sue successive modificazioni od integrazioni entrano in vigore il trentesimo giorno successivo alla pubblicazione all'albo digitale del Comune.

Omissis

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives (LR n° 27/1998 modifiée).

Avis est donné du fait que le 7 novembre 2012 la société coopérative «EP société coopérative», dont le siège social est à AOSTE, 7, rue Mochet, code fiscal 01173270073, a été immatriculée, par procédure automatique, sous le n° A223878 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie «Autres coopératives».

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de DOUES. Délibération n° 25 du 27 juin 2012,

modifiant les statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les statuts de la Commune de DOUES font l'objet des modifications suivantes :

- Art. 22 - Composition de la Junte

Omissis

1. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office ou révoqués de leurs fonctions par le Conseil sur proposition motivée du syndic, ainsi que les remplaçants des assesseurs ayant cessé leurs fonctions pour toute autre cause, sont élus par le Conseil, sur proposition du syndic, et ce, dans les trente jours suivant la vacance. L'élection a lieu au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers.

Omissis

- Art. 59 - Dispositions transitoires

1. Les présents statuts et leurs modifications entrent en vigueur le trentième jour qui suit leur publication au tableau d'affichage en ligne de la Commune.

Omissis

Comune di LA SALLE. Deliberazione 31 ottobre 2012, n. 35.

Approvazione del “Piano di Sviluppo Turistico” in attuazione degli indirizzi del PTP ai sensi dell’art. 47, comma 4 della L.R. n° 11/1998 e s.m.i.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

Richiamata la deliberazione del Consiglio Comunale n° 24 del 24 luglio 2012 con la quale viene adottato il piano di Sviluppo Turistico ai sensi dell’art. 47, comma 3 della L.R. 11/1998 e s.m.i.;

Omissis

delibera

- 1) di approvare ai sensi del combinato disposto dagli art. 47, comma 4 e art. 16 comma 3 entrambi della L.R. 11/1998 e s.m.i. il Piano di Sviluppo Turistico elaborato dagli arch. Andrea MARCHISIO e Nicoletta GALLINA allegato alla presente;
- 2) di demandare all’Ufficio Tecnico - Edilizia Privata a procedere agli adempimenti di legge ai sensi della L.R. n. 11/1998 e s.m.i., art. 16, comma 3 e art. 47, comma 6;
- 3) di dare atto che il responsabile dell’esecuzione del presente provvedimento è l’Ing. Marco AVERONE Responsabile del Servizio Tecnico - Edilizia Privata.

Comune di QUART. Deliberazione 31 ottobre 2012, n. 36.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada vicinale in loc. Champlan non più utilizzato.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di procedere alla declassificazione/sdemanializzazione del tratto di strada vicinale in località Champlan, identificato a catasto al mappale 719 del foglio 44 di metri quadrati 31, in quanto non più utilizzato poiché è stata realizzata una nuovo tratto di strada;

Di dare incarico al responsabile del procedimento di inviare il presente provvedimento di declassificazione/sdemanializzazione alla Regione per la pubblicazione nel Bollet-

Commune de LA SALLE. Délibération n° 35 du 31 octobre 2012,

portant approbation du Plan de développement touristique, en application des orientations du PTP et au sens du quatrième alinéa de l’art. 47 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

Rappelant la délibération du Conseil communal n° 24 du 24 juillet 2012 portant adoption du Plan de développement touristique au sens du troisième alinéa de l’art. 47 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée;

Omissis

délibère

- 1) Au sens des dispositions combinées du troisième alinéa de l’art. 16 et du quatrième alinéa de l’art. 47 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, le Plan de développement touristique élaboré par les architectes Andrea MARCHISIO et Nicoletta GALLINA est approuvé tel qu’il figure à l’annexe de la présente délibération;
- 2) Le responsable du secteur du logement privé du Bureau technique est chargé d’accomplir les obligations prévues par le troisième alinéa de l’art. 16 et par le sixième alinéa de l’art. 47 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée;
- 3) L’ingénieur Marco AVERONE, responsable du secteur du logement privé du Bureau technique, est chargé de l’exécution de la présente délibération.

Commune de QUART. Délibération n° 36 du 31 octobre 2012,

portant déclassement et désaffectation d’un tronçon de chemin rural situé à Champlan et désormais inutilisé.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le tronçon de chemin rural de 31 mètres carrés situé à Champlan et inscrit au cadastre à la Feuille n° 44, parcelle n° 719, est déclassé et désaffecté, étant donné qu’il n’est plus utilisé depuis la réalisation d’un nouveau tronçon de route;

Le présent acte de déclassement et de désaffectation est transmis par le responsable de la procédure à la Région aux fins de sa publication au Bulletin officiel et déploie ses effets

tino Ufficiale e che il presente produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla data di pubblicazione;

Di dare atto che, dopo che il presente atto avrà assunto efficacia, con successivo decreto del Sindaco si provvederà alla declassificazione/sdemanianializzazione del tratto di strada vicinale in località Champlan, identificato a catasto al mappale 719 del foglio 44 di metri quadrati 31;

Di dare atto che con successivo atto del Consiglio comunale si procederà all'alienazione del tratto di strada vicinale in località Champlan, identificato a catasto al mappale 719 del foglio 44 di metri quadrati 31;

Di dare atto che tutte le spese necessarie all'acquisizione dei terreni, alla stipula dell'atto, alla sua registrazione e trascrizione saranno a totale carico del richiedente;

Di dare atto che il responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Responsabile del servizio tecnico ing. Federica CORTESE.

Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 29 ottobre 2012, n. 54.

Approvazione variante non sostanziale al p.r.g.c. ai sensi dell'art. 16, comma 2 della l.r. 11/98 e s.m.i. per piazzale Brengaz e parcheggi Champlève.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Tenuto conto delle Osservazioni presentate dai soggetti privati e della necessità di esaminare più approfonditamente l'intervento di realizzazione della strada di accesso alla Frazione Muranche, con annesso parcheggio, con possibilità di modificazione del vincolo urbanistico attualmente proposto;

Visto l'esame delle osservazioni formulate dalla Direzione Urbanistica;

Di approvare, ai sensi dell'Art. 16 della L.R. 11/98 e s.m.i., la variante non sostanziale al PRGC n. 20 ad esclusione dell'intervento relativo alla realizzazione della strada di accesso alla Frazione Muranche con annesso parcheggio, mantenendo, invece, invariati i vincoli urbanistici relativi al Piazzale Brengaz e parcheggio Champlève;

Di dare atto che la variante non sostanziale in oggetto assumerà efficacia, ai sensi dell'Art. 16, comma 3 della L.R. 11/98 e s.m.i., con la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione della presente deliberazione;

à compter du début du deuxième mois qui suit la date de ladite publication ;

Après que la présente délibération aura produit ses effets, le syndic prendra un acte de déclassement et de désaffectation du tronçon de chemin rural de 31 mètres carrés situé à Champlan et inscrit au cadastre à la Feuille n° 44, parcelle n° 719 ;

L'aliénation du tronçon de chemin rural de 31 mètres carrés situé à Champlan et inscrit au cadastre à la Feuille n° 44, parcelle n° 719, fera l'objet d'une délibération ultérieure du Conseil communal ;

Les frais d'acquisition du terrain et de passation, d'enregistrement et de transcription de l'acte d'achat sont entièrement à la charge du demandeur ;

Le responsable de l'exécution de la présente délibération est l'ingénieur Federica CORTESE, responsable du Service technique.

Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 54 du 29 octobre 2012,

portant approbation, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative aux parcs de stationnement Brengaz et Champlève.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Considérant les observations présentées par les particuliers et la nécessité d'examiner d'une manière plus approfondie le projet de réalisation de la route d'accès au hameau de Muranche et du parc de stationnement y afférent, ainsi que de modifier éventuellement la servitude d'urbanisme actuellement proposée ;

Vu les observations formulées par la Direction de l'urbanisme ;

La variante non substantielle n° 20 du plan régulateur général communal est approuvée au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, exception faite pour la partie relative à la réalisation de la route d'accès au hameau de Muranche et du parc de stationnement y afférent et sans préjudice des servitudes d'urbanisme frappant les parcs de stationnement Brengaz et Champlève ;

La variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée ;

Di trasmettere la presente deliberazione agli Uffici competenti affinché venga ufficialmente concluso l'iter di approvazione della variante, compresa la trasmissione alla Direzione Urbanistica degli atti approvati.

Comune di VERRÈS. Decreto 14 novembre 2012, n. 1.

Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili e di costituzione di servitù ai sensi dell'art. 42 bis del DPR 327/2001 e successive modificazioni ed integrazioni (Utilizzazione senza titolo di un bene per scopi di interesse pubblico), per l'esecuzione dei lavori di infrastrutture a servizio dell'area industriale di proprietà regionale.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1.
(Pronuncia di esproprio)

In favore del Comune di VERRÈS (P.I. 00100650076) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di realizzazione di infrastrutture a servizio dell'area industriale di proprietà regionale in Comune di VERRÈS e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

La présente délibération est transmise aux bureaux compétents en vue de l'accomplissement de la procédure d'approbation de la variante en cause, y compris l'envoi à la Direction de l'urbanisme des actes approuvés.

Commune de VERRÈS. Acte n° 1 du 14 novembre 2012,

portant acquisition, pour incorporation au patrimoine communal, des biens immeubles utilisés pour la réalisation d'infrastructures desservant la zone industrielle propriété régionale, ainsi qu'établissement d'une servitude sur lesdits biens, au sens de l'art. 42 bis (Utilisation d'un bien pour des buts d'intérêt public sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent) du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de réalisation d'infrastructures desservant la zone industrielle propriété régionale, sur le territoire de la Commune de VERRÈS, est établi en faveur de celle-ci (numéro d'immatriculation IVA 00100650076). Les indemnités provisoires y afférentes sont fixées comme suit:

Elenco descrittivo dei beni da acquisire e relativo ammontare del risarcimento del danno da corrispondere:

<i>Ditta N. 1</i>	<i>Catasto</i>	<i>Foglio</i>	<i>Mappale</i>	<i>Zona di P.R.G.C.</i>	<i>Superficie da acquisire al patrimonio indisponibile MQ</i>	<i>Ammontare del risarcimento del danno da corrispondere €</i>	<i>Intestazione Ditta Codice Fiscale Quota di proprietà</i>
1	Catasto terreni	6a	1644	Ba10	7	770,00	HERESAZ Aurelio snc 01000580074 Proprietario per 1/1 con sede in VERRÈS via Duca d'Aosta n. 62
2	Catasto urbano	6a	1642	Ba10	26	2860,00	HERESAZ Aurelio snc 01000580074 Proprietario per 1/1 con sede in VERRÈS via Duca d'Aosta n. 62

<i>Ditta N. 2</i>	<i>Catasto</i>	<i>Foglio</i>	<i>Mappale</i>	<i>Zona di P.R.G.C.</i>	<i>Superficie da acquisire al patrimonio indisponibile MQ</i>	<i>Ammontare del risarcimento del danno da corrispondere €</i>	<i>Intestazione Ditta Codice Fiscale Quota di proprietà</i>
1	Catasto terreni	6a	70	Eg24	302	1.528,42	Emilio PERRON PRRMLE51L02C282N Proprietario per 1/1 residente in VERRÈS Via Caduti Libertà n.21

<i>Ditta N. 3</i>	<i>Catasto</i>	<i>Foglio</i>	<i>Mappale</i>	<i>Zona di P.R.G.C.</i>	<i>Superficie da acquisire al patrimonio indisponibile MQ</i>	<i>Ammontare del risarcimento del danno da corrispondere €</i>	<i>Intestazione Ditta Codice Fiscale Quota di proprietà</i>
1	Catasto terreni	6a	66	Ba10	6	85,80	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	558	Ba10	9	138,60	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1625	Ba10	804	17.688,00	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1626	Ba10	108	1.900,80	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1627	Ba10	64	1126,40	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1628	Ba10	235	5.170,00	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1629	Ba10	99	1742,40	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124

1	Catasto terreni	6a	1630	Ba10	34	598,40	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1631	Ba10	259	5.698,00	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1632	Ba10	100	1760,00	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1633	Ba10	55	968,00	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1634	Ba10	73	1204,50	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1635	Ba10	50	880,00	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1 residente in PONT-SAINT-MARTIN Via Resistenza n.124
1	Catasto terreni	6a	1636	Ba10	63	1039,50	Ornella ALLEMAND LLMRL55D41E371L Proprietario per 1/1

<i>Ditta N. 4</i>	<i>Catasto</i>	<i>Foglio</i>	<i>Mappale</i>	<i>Zona di P.R.G.C.</i>	<i>Superficie da acquisire al patrimonio indisponibile MQ</i>	<i>Ammontare del risarcimento del danno da corrispondere €</i>	<i>Intestazione Ditta Codice Fiscale Quota di proprietà</i>
1	Catasto terreni	6a	1624	Ba10	17	1870,00	Sergio POZZO PZZSRG45M03E379F Proprietario per 1/2 residente in VERRÈS Via Glair n.1 Silvana COUT CTOSVN49R65E371J Proprietaria per 1/2 residente in VERRÈS Via Glair n.1

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i..

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di VERRÈS, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Liste des biens à intégrer au patrimoine de la Commune et montant du dédommagement à verser aux ayants-droit :

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou refusent l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leur bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Indemnités relatives aux espaces inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, le prix de cession est triplé par rapport à l'indemnité provisoire fixée au sens du premier alinéa de l'art. 1^{er} du présent acte.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement et transcription du présent acte et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au Cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de VERRÈS.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Verrès, 14 novembre 2012.

Il Dirigente dell'Ufficio Espropriazioni
Claudio Fabio BOSCHINI

**Azienda Unità Sanitaria Locale Valle d'Aosta.
Deliberazione del Direttore generale 9 novembre 2012, n. 1400.**

Approvazione dell'avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 21 (ventuno) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'unito Avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 21 (ventuno) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente Accordo

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au Bureau régional des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Verrès, le 14 novembre 2012.

Le dirigeant du Bureau des expropriations,
Claudio Fabio BOSCHINI

**Agence régionale sanitaire de la Vallée d'Aoste.
Délégation du directeur général n° 1400 du 9 novembre 2012,**

approuvant l'avis, qui fait partie intégrante de la présente délibération, relatif à 21 (vingt et un) postes vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de leur attribution sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires), aux termes de l'accord collectif national en vigueur pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé l'avis annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante, en vue de l'attribution de 21 (vingt et un) postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au sens

- Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale;
2. di stabilire che l'unito Avviso venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore generale
Carla Stefania RICCARDI

- de l'accord collectif national en vigueur pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes ;
2. L'avis figurant à l'annexe de la présente délibération est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 1400 IN DATA 9 NOVEMBRE 2012

AZIENDA UNITA' SANITARIA LOCALE VALLE D'AOSTA
AVVISO

Il Direttore Generale, in esecuzione della deliberazione n. 1400 in data 9 novembre 2012

RENDE NOTO

che si sono resi vacanti n. 21 (ventuno) incarichi a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, nell'ambito del servizio di Continuità Assistenziale da assegnare ai distretti sottoelencati:

- n. 9 posti presso il Distretto n. 1
- n. 1 posti presso il Distretto n. 2
- n. 4 posti presso il Distretto n. 3
- n. 7 posti presso il Distretto n. 4

Possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti resi pubblici secondo quanto stabilito dal precedente comma:

- a) i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno due anni e da almeno tre anni nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350. I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di metà dei posti disponibili in ciascuna azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;
- b) i medici inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno in corso.

Gli aspiranti, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentano all'Azienda U.S.L. DIREZIONE AREA TERRITORIALE - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA – apposita domanda di assegnazione di uno o più degli incarichi vacanti pubblicati, in conformità allo schema di cui agli Allegati Q/1 e Q/4, che verranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;

In allegato alla domanda gli aspiranti devono inoltrare una dichiarazione sostitutiva di atto notorio attestante se alla data di presentazione della domanda abbiano in atto rapporti di lavoro dipendente, anche a titolo precario, trattamenti di pensione e se si trovino in posizione di incompatibilità, secondo lo schema allegato sub lettera "L" della normativa vigente. Eventuali situazioni di incompatibilità devono cessare al momento dell'assegnazione dell'incarico.

L'Azienda provvede alla convocazione, mediante telegramma, di tutti i medici aventi titolo alla assegnazione degli incarichi dichiarati vacanti e pubblicati, in maniera programmata e per una data non antecedente i 15 giorni dalla data di invio della convocazione.

L'Azienda interpella prioritariamente i medici di cui alla suddetta lettera a) ai sensi di quanto previsto dai commi 7, 8 e 9 dell'art. 63 del Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, reso esecutivo in data 23 marzo 2005 mediante intesa prot. 2272 nella Conferenza

Stato Regioni e, successivamente, i medici di cui alla lettera b) graduati ai sensi del 4° comma del citato art. 63 dell'Accordo vigente;

La mancata presentazione costituisce rinuncia all'incarico.

Il medico impossibilitato a presentarsi può dichiarare la propria accettazione mediante telegramma, indicando nello stesso l'ordine di priorità per l'accettazione tra gli incarichi vacanti per i quali ha concorso. In tal caso sarà attribuito il primo incarico disponibile, a cui il medico ha titolo in base alle priorità, tra gli incarichi vacanti indicati dal medico concorrente.

Il Direttore Generale dell'Azienda si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente Avviso.

Per eventuali informazioni gli aspiranti all'incarico possono rivolgersi all'U.S.L. Valle d'Aosta – DIREZIONE AREA TERRITORIALE - **Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali** - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA (Tel. 0165/544540).

Aosta, lì

IL DIRETTORE GENERALE
(Dr.ssa Carla Stefania RICCARDI)

Allegato Q1

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI INCARICHI VACANTI
DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE
(per graduatoria)

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. _____ nato a _____
prov. ____ il _____ M __ F __ Codice Fiscale _____
residente a _____ prov. _____
Via _____ n _____ CAP _____ tel. _____
a far data dal _____, Azienda U.S.L. di residenza _____
e residente nel territorio della Regione _____ dal _____
inserito nella graduatoria regionale di cui all'articolo 15 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina
generale nella posizione _____, laureato dal _____, con voto _____,

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'articolo 63, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la
medicina generale, di assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul
Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. _____ del _____, e
segnatamente per i seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	

segue Allegato Q1

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, comma 7 e comma 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a,)
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b).

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____ CAP _____ provincia ____
indirizzo _____ n. _____

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data _____

firma per esteso (*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato Q1

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale, **in competente bollo**, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il 2012.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (allegato "L") attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **10 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 63 comma 4, lettera b) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno **due anni** antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2012, ossia dal 31.01.2011.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 63, comma 4, lettera c).

Ai sensi del sopracitato art. 63, comma 4 dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

N.B. Si rammenta che, **i medici già titolari di incarico**, che concorrono all'assegnazione di un incarico vacante, per trasferimento, in caso di assegnazione, **decadono dall'incarico di provenienza**

Allegato Q/4

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI INCARICHI VACANTI DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE (per trasferimento)

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. _____ nato a _____
prov. ___ il _____ M ___ F ___ Codice Fiscale _____
residente a _____ prov. _____
via _____ n. _____ CAP _____ tel. _____
a far data dal _____, Azienda U.S.L. di residenza _____
e residente nel territorio della Regione _____ dal _____
titolare di incarico a tempo indeterminato per la Continuità Assistenziale presso la Azienda n.
_____ di _____ della Regione _____, dal _____ e con
anzianità complessiva di Continuità Assistenziale pari a mesi _____,

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dal vigente accordo collettivo nazionale per la medicina generale di
assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul Bollettino
Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. _____ del _____, e segnatamente per i
seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	

segue Allegato Q/4

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 49, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in Continuità Assistenziale:

allegati n. __ (_____) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____ CAP _____ provincia _____

indirizzo _____ n. _____

Data _____

firma per esteso(*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato Q/4

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale, **in competente bollo**, dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno **due anni** e da almeno **tre anni** nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350, così come previsto dall'art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **metà dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda** conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Annexe de la délibération n° 1400 du 9 novembre 2012

AGENCE UNITÉ SANITAIRE LOCALE DE LA VALLÉE D'AOSTE

AVIS

Le directeur général, en application de sa délibération n° 1400 du 9 novembre 2012

DONNE AVIS

du fait que 21 (vingt et un) postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) sont vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins, à savoir :

- 9 postes dans le district n° 1
- 1 poste dans le district n° 2
- 4 postes dans le district n° 3
- 7 postes dans le district n° 4

Aux fins de l'attribution des postes vacants visés à l'alinéa précédent, peuvent faire acte de candidature :

- a) Les médecins titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au sein du Service de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient titulaires de leur emploi depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils ont postulé, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes à pourvoir dans le cadre de chaque Agence ; les fractions résultant du calcul de ladite moitié sont arrondies à l'unité inférieure. Si un seul poste est vacant, il peut être pourvu par mutation ;
- b) Les médecins figurant au classement régional valable au titre de l'année en cours.

Dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis, les intéressés doivent faire parvenir à l'Agence USL – Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE, leur acte de candidature relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir. Ledit acte de candidature doit être établi conformément aux modèles visés aux annexes Q/1 et Q/4 qui seront intégralement publiés au Bulletin officiel de la Région.

Les candidats doivent joindre à leur acte de candidature une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété dans laquelle ils doivent indiquer si, à la date de présentation de leur candidature, ils sont titulaires ou non d'une pension de retraite ou d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée et s'ils se trouvent ou non dans l'un des cas d'incompatibilité prévus. Ladite déclaration doit être rédigée suivant le modèle visé à l'annexe L des dispositions en vigueur. Les causes des éventuelles incompatibilités doivent avoir été éliminées au moment de l'attribution des fonctions en cause.

L'Agence convoque, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par télégramme, chaque médecin qui réunit les conditions requises aux fins de l'attribution des postes vacants en question, selon un plan préétabli, à compter du 15^e jour qui suit la date de la lettre de convocation.

L'Agence contacte d'abord les médecins visés à la lettre a) ci-dessus, aux termes des dispositions du septième, du huitième et du neuvième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2272 du 23 mars 2005 et ensuite ceux visés à la lettre b), classés au sens du quatrième alinéa dudit art. 63.

Tout médecin qui ne se présenterait pas est considéré comme ayant renoncé au poste.

En cas d'empêchement, tout médecin a la faculté de communiquer par télégramme qu'il accepte le mandat en cause, en indiquant, dans l'ordre, ses préférences au sujet des emplois pour lesquels il a postulé. Dans ce cas, il lui est attribué le premier poste disponible au titre duquel il réunit les conditions requises, selon l'ordre de priorité qu'il a indiqué.

Le directeur général de l'Agence se réserve la faculté de proroger, de révoquer ou de modifier le présent avis.

Les candidats peuvent demander tous renseignements complémentaires à l'USL de la Vallée d'Aoste - Direction de l'aire territoriale - **Bureau des conventions collectives nationales uniques** - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE (tél. 0165 544540).

Fait à Aoste, le 9 novembre 2012.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION
DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS
– LISTE D'APTITUDE –

À L'AGENCE USL
DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives
nationales uniques
1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e) à _____,
province de _____, le _____, H q F q, code fiscal _____,
résidant à _____, province de _____,
rue _____ n° _____, code postal _____, tél. _____,
depuis le _____ (Agence USL de résidence _____),
résidant sur le territoire de la région _____, depuis le _____,
figurant sous le n° _____ au classement régional visé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins généralistes et ayant
obtenu ma maîtrise/licence spécialisée le _____, avec la note _____,

DEMANDE

que lui soient attribuées – conformément aux dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif
national des médecins généralistes – les fonctions relatives à l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins visés à
l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément :

District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Je demande, à cet effet, pouvoir accéder à l'un des postes réservés ci-après, aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*) :

- a) postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou n° 277/2003 (article 16, septième alinéa, lettre a) ;
- b) postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent (article 16, septième alinéa, lettre b).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à ma résidence
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____ code postal _____

province de _____ rue _____, n° _____

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification y afférente et la déclaration tenant lieu dudit certificat.

Date _____ Signature en toutes lettres^{1*} _____

1* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins, établi sur papier timbré, doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE - dans les 15 jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de 2012.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi sur papier timbré conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (annexe L) attestant son lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 10 points prévus par la lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue en continuité des soins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription sur le classement régional valable au titre de 2012 résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins, soit depuis le 31 janvier 2011 au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 63 dudit Accord collectif national en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

N.B. Les médecins titulaires d'un emploi qui obtiennent leur mutation à l'un des postes vacants en cause ne peuvent plus exercer les fonctions qu'ils exerçaient auparavant.

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION
DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS
- MUTATION -

À L'AGENCE USL
DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions
collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e) à _____,
province de ____, le _____, H q F q, code fiscal _____,
résidant à _____, province de _____,
rue _____ n° ____, code postal _____, tél. _____,
depuis le _____ (Agence USL de résidence _____),
résidant sur le territoire de la région _____, depuis le _____,
titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL n° ____
de _____ de la Région _____ depuis le _____ et justifiant d'une ancienneté globale
de _____ mois au titre de la continuité des soins,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de l'Accord collectif national des médecins généralistes, à l'un des postes vacants au titre
de la continuité des soins visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° ____ du
_____, et précisément:

District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification et la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant que j'ai le droit de présenter ma candidature aux fins de l'attribution des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 49 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et indiquant mon ancienneté globale au titre de la continuité des soins.

Pièces-jointes :

– nbre de documents : ____ (_____).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à ma résidence

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____ code postal _____ province de _____

rue _____, n° _____

Date _____ Signature en toutes lettres^{2*} _____

2 * En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation à l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins, établi sur papier timbré, doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - Direction de l'aire territoriale - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE - dans les 15 jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient titulaires de leur emploi depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils ont postulé, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité inférieure. Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla struttura programmazione e valutazione investimenti del dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA CONCORSI
E INCENTIVAZIONE

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla Struttura programmazione e valutazione investimenti del Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

- laurea magistrale in *ingegneria civile* (classe LM-23);
- laurea specialistica in *ingegneria civile* (classe 28/S);
- diploma di laurea vecchio ordinamento in *ingegneria civile*;
- diploma di laurea vecchio ordinamento in *ingegneria edile*;
- diploma di laurea vecchio ordinamento in *ingegneria civile per la difesa del suolo e la pianificazione territoriale*;

nonché dell'abilitazione all'esercizio della professione di ingegnere che dà diritto all'iscrizione alla sezione "A" dell'Albo professionale.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux ingénieurs (catégorie D - cadre) à affecter à la structure « Programmation et évaluation des investissements » du Département des ouvrages publics et du logement, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE CONCOURS
ET PRIMES

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux ingénieurs (catégorie D - cadre) à affecter à la structure « Programmation et évaluation des investissements » du Département des ouvrages publics et du logement, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études suivants :

- licence magistrale relevant de la classe LM-23 (*Ingenieria civile*);
- licence spécialisée relevant de la classe 28/S (*Ingenieria civile*);
- maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en *Ingenieria civile*;
- maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en *Ingenieria edile*;
- maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en *Ingenieria civile per la difesa del suolo e la pianificazione territoriale*,

ainsi que de l'habilitation à l'exercice de la profession d'ingénieur permettant l'inscription à la section A du tableau professionnel y afférent.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en

italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

L'esame di concorso comprende:

- a) una prima prova scritta, consistente nello svolgimento di un tema, vertente su:
 - Criteri e metodi di progettazione delle costruzioni per azioni sismiche;
 - Nuove Norme Tecniche per le Costruzioni (Decreto 14 gennaio 2008 - Gazzetta Ufficiale 4 febbraio 2008, n. 29 - S.O. n. 30);
- b) una seconda prova scritta a contenuto teorico/pratico consistente nell'esame e nell'analisi critica di un progetto, alla luce delle norme tecniche vigenti, con riferimento alle azioni sismiche;
- c) una prova orale vertente sulle tematiche oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
 - Codice dei contratti (decreto legislativo 163/2006) e relativo regolamento applicativo (n. 207/2010);
 - Testo Unico Edilizia (DPR 380/2001);
 - Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche (legge regionale 23/2012);
 - Nuova disciplina dell'organizzazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale (legge regionale 22/2010).

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio concorsi - loc. Grand Chemin, n. 20, SAINT-CHRISTOPHE - e/o pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Conseguono l'ammissione alla seconda prova scritta i candidati che riportano una votazione di almeno 6/10 nel-

une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite consistant dans la rédaction d'un texte portant sur les matières suivantes :
 - critères et méthodes de conception de bâtiments résistant à l'action sismique ;
 - nouvelles normes techniques de construction (décret du 14 janvier 2008, publié au supplément ordinaire n° 30 du journal officiel de la République italienne n° 29 du 4 février 2008) ;
- b) Une deuxième épreuve écrite à contenu théorique et pratique consistant dans l'examen et l'analyse critique d'un projet compte tenu des normes techniques en vigueur en matière de risques sismiques ;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites, ainsi que sur les matières suivantes :
 - code des contrats (décret législatif n° 163/2006) et règlement d'application y afférent (n° 207/2010) ;
 - texte unique en matière de construction (DPR n° 380/2001) ;
 - réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique (loi régionale n° 23/2012) ;
 - loi régionale n° 22/2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site institutionnel de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Sont admis à la deuxième épreuve écrite les candidats ayant obtenu, à la première épreuve écrite, une note d'au

la prima prova scritta; per essere ammessi alla prova orale finale i candidati devono riportare una votazione di almeno 6/10 nella seconda prova scritta. La prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove, stabilite dalla Commissione esaminatrice, sono affissi all'albo notiziario dell'Amministrazione regionale, pubblicati sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi e comunicati direttamente ai candidati ammessi, tramite raccomandata A.R., non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Presentazione delle domande

Nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 11 dicembre 2012 a giovedì 10 gennaio 2013.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda deve essere redatta compilando il modulo di iscrizione allegato al bando integrale o, comunque, seguendo lo schema proposto.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo - loc. Grand Chemin, 20 - SAINT-CHRISTOPHE - dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (Tel. 0165 27 40 52; 0165 27 40 53; 0165 27 40 72).

Saint-Christophe, 11 dicembre 2012.

Il Dirigente
Lucia RAVAGLI CERONI

Comune di CHAMPORCHER.

Concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 istruttore tecnico - categoria C, posizione economica C2. Graduatoria.

Ai sensi di legge si da comunicazione dell'avvenuta formazione della graduatoria relativa al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 istruttore tecnico, Categoria C, Posizione economica C2. La graduatoria del concorso è la seguente:

moins 6/10. Sont admis à l'épreuve orale les candidats ayant obtenu, à la deuxième épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, sont publiés au tableau d'affichage de l'Administration régionale et sur le site institutionnel de la Région www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi et communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins 15 jours avant la date de début des dites épreuves.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 11 décembre 2012 au jeudi 10 janvier 2013.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Le candidat peut rédiger son acte de candidature en suivant le modèle de formulaire annexé à l'avis de concours intégral ou en remplissant directement celui-ci.

L'avis de concours intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la structure «Concours et primes» (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél.: 0165 27 40 52, 0165 27 40 53, 0165 27 40 72).

Fait à Saint-Christophe, le 11 décembre 2012.

Le dirigeant,
Lucia RAVAGLI CERONI

Commune de CHAMPORCHER.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique, catégorie C, position C2. Liste d'aptitude.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'a été établie la liste d'aptitude au concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique, catégorie C, position C2. La liste d'aptitude du dit concours est la suivante:

<i>Graduatoria</i>	<i>Candidati</i>	<i>Punteggio finale</i>
1°	FREPPEL Sergio	17,00/20
2°	PEPELLIN Chantal	16,25/20
3°	GLAREY Charlotte	14,75/20
4°	MARTINELLI Alice	14,00/20
5°	VALLOMY Joëlle	13,75/20
6°	GRIVON Michel	13,25/20

Champorcher, 29 novembre 2012.

Il Segretario comunale
Laura DAVID

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comunità montana Monte Cervino.

Selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di operatore socio sanitario e assistente domiciliare e tutelare (operatori specializzati) – categoria B posizione B2 – a tempo pieno e a tempo parziale.

GRADUATORIA FINALE

1.	GIANNUZZI Genny	punti 21,499/24
2.	FANTINI Christian	punti 20,730/24
3.	D'HERIN Viviana	punti 20,650/24
4.	BERTAGLIA Luca	punti 19,567/24
5.	LANZA Lorenza	punti 19,398/24
6.	PESSION Chantal	punti 19,393/24
7.	PANI Leina	punti 19,267/24
8.	MAQUIGNAZ Loredana	punti 19,155/24
9.	LETTRY Rita	punti 18,886/24
10.	DESAYEUX Ivana	punti 18,666/24
11.	CHATRIAN Maura	punti 18,547/24
12.	CERISE Lucia	punti 18,238/24
13.	HERIN Elsa	punti 18,190/24
14.	CRETIER Rosa	punti 18,031/24
15.	EPINEY Naike	punti 17,900/24
16.	THEDY Piera	punti 17,815/24
17.	FAVRE Simona	punti 17,667/24
18.	DEPRE' Piera	punti 17,521/24
19.	DE CESARI Laura Germana	punti 16,693/24
20.	MARIC' Antonnija	punti 16,547/24
21.	BICH Zaira	punti 16,524/24

<i>Graduatoria</i>	<i>Nom et prénom</i>	<i>Points</i>
1°	FREPPEL Sergio	17,00/20
2°	PEPELLIN Chantal	16,25/20
3°	GLAREY Charlotte	14,75/20
4°	MARTINELLI Alice	14,00/20
5°	VALLOMY Joëlle	13,75/20
6°	GRIVON Michel	13,25/20

Fait à Champorcher, le 29 novembre 2012.

Le secrétaire communal,
Laura DAVID

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

Communauté de montagne Mont Cervin.

Sélection externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat a durée déterminée de personnel avec la qualification de opérateur socio sanitaire et aide à domicile et dans les établissements (agents spécialisés) – catégorie B position B2 – à temps complet ou partiel.

LISTE D'APTITUDE

1.	GIANNUZZI Genny	21,499/24 points
2.	FANTINI Christian	20,730/24 points
3.	D'HERIN Viviana	20,650/24 points
4.	BERTAGLIA Luca	19,567/24 points
5.	LANZA Lorenza	19,398/24 points
6.	PESSION Chantal	19,393/24 points
7.	PANI Leina	19,267/24 points
8.	MAQUIGNAZ Loredana	19,155/24 points
9.	LETTRY Rita	18,886/24 points
10.	DESAYEUX Ivana	18,666/24 points
11.	CHATRIAN Maura	18,547/24 points
12.	CERISE Lucia	18,238/24 points
13.	HERIN Elsa	18,190/24 points
14.	CRETIER Rosa	18,031/24 points
15.	EPINEY Naike	17,900/24 points
16.	THEDY Piera	17,815/24 points
17.	FAVRE Simona	17,667/24 points
18.	DEPRE' Piera	17,521/24 points
19.	DE CESARI Laura Germana	16,693/24 points
20.	MARIC' Antonnija	16,547/24 points
21.	BICH Zaira	16,524/24 points

22.	LEZIN Elda	punti 16,343/24
23.	ANGELONI Deborah	punti 16,248/24
24.	CHALLANCIN Elisabetta	punti 16,095/24
25.	HENCHOZ Giuseppina	punti 15,765/24
26.	GAMBERO Alessio	punti 15,450/24
27.	CHIAVAZZA Roberta	punti 15,114/24
28.	MORO Marisa	punti 14,817/24
29.	DEVAUD Fani	punti 14,808/24
30.	PERELLO Fabienne	punti 14,303/24
31.	CHIRICO Laura	punti 14,109/24
32.	CERISE Chantal	punti 13,855/24

Il Segretario generale
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Agenzia USL della Valle d'Aosta.

Publicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico, appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di nefrologia presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dal'art. 18 – comma 6 – del D.P.R. 483/1997 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

<i>Nr.</i> Rang	<i>Cognome</i> Nom	<i>Nome</i> Prénom	<i>Punti su 1001</i> Nombre de points sur 100	
1 ^{re}	CAPUTO	Donatella Luciana	76,960	unica candidata <i>candidate unique</i>

Aosta, 24 settembre 2012.

Il Direttore generale
Carla Stefania RICCARDI

22.	LEZIN Elda	16,343/24 points
23.	ANGELONI Deborah	16,248/24 points
24.	CHALLANCIN Elisabetta	16,095/24 points
25.	HENCHOZ Giuseppina	15,765/24 points
26.	GAMBERO Alessio	15,450/24 points
27.	CHIAVAZZA Roberta	15,114/24 points
28.	MORO Marisa	14,817/24 points
29.	DEVAUD Fani	14,808/24 points
30.	PERELLO Fabienne	14,303/24 points
31.	CHIRICO Laura	14,109/24 points
32.	CERISE Chantal	13,855/24 points

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'an-
nonneur.

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicales - Néphrologie), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Au sens des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en objet est la suivante :

Fait à Aoste, le 24 septembre 2012.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI